

DOCUMENT RESUME

ED 108 504 .

95

FL 006 975

AUTHOR Canales, Estella; And Others
 TITLE Mi Ambiente y Yo (My Environment and Me). An Aural-Oral Activity Guide.
 INSTITUTION Corpus Christi Independent School District, Tex.; Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, Austin, Tex.
 SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
 PUB DATE 73
 NOTE. 414p.
 AVAILABLE FROM Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721

EDRS PRICE MF-\$0.76 HC-\$20.94 PLUS POSTAGE
 DESCRIPTORS *Bilingual Education; Classroom Games; Cultural Awareness; Intonation; Kindergarten; *Latin American Culture; Learning Activities; Lesson Plans; Music Techniques; Oral Communication; Pattern Drills (Language); *Preschool Education; Pronunciation; *Spanish Speaking; *Teaching Guides; Vocabulary
 IDENTIFIERS Elementary Secondary Education Act Title VII; ESEA Title VII

ABSTRACT

This project-developed and tested aural-oral guide is designed especially for use at the preschool and kindergarten levels. It is designed for the teacher of Spanish-speaking children as a series of lesson plans or scripts around such topics as school, the family and pets. Vocabulary enrichment, syntactical drill patterns, and pronunciation and intonation exercises are provided. The book uses songs, games and folklore of the Spanish-American culture to promote the child's knowledge of and pride in his heritage.
 (Author)

 * Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
 * materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
 * to obtain the best copy available. nevertheless, items of marginal *
 * reproducibility are often encountered and this affects the quality *
 * of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
 * via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
 * responsible for the quality of the original document. Reproductions *
 * supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *

FL006975

ED108504

Mi Ambiente y Yo

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT
THE OFFICIAL POSITION OR POLICY OF
EDUCATION.

Aural-Oral Activity Guide

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

MI AMBIENTE Y YO

An Aural-Oral Activity Guide
by Corpus Christi Public Schools



**DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION**

8504 TRACON LANE AUSTIN, TEXAS 78721

1973

Reprinted
1975

4

Dissemination Center
Bureau of Vocational Education
1944 Tabor Lane
Austin, Texas 78702
Ann L. Goff, Director

Education Service Center, Region 1
Austin, Texas 78702
Joe Parks, Executive Director
Rylee King, Director, Division of
Career Development

Mi Ambiente y Yo

Acknowledgements

MI AMBIENTE Y YO was developed by

Estella Canales

Inés García

Olivia Garza,

Viola Godoy

of the Corpus Christi Public Schools

Corpus Christi, Texas.

This guide was published and disseminated by the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, Austin, Texas. Editors, Beatriz de la Garza and Carlos Pérez; editorial assistant, Emily Hilburn. Consulting artist, Carolita Perkins.

Preface

MI AMBIENTE Y YO is a Kindergarten Activity Guide. It is structured for Spanish-speaking pupil's oral language in his native language. Activities that involve the pupil in experiences that extend present concepts and/or skills, thus assuring the pupil's basic understanding. Similar concepts are presented in a variety of ways.

These units provide for

- . vocabulary enrichment
- . syntactical drill patterns
- . pronunciation and intonation

Songs, games and folklore from the pupil's culture are included to promote pupil's interest in his heritage.

It is not the intent of the guide to stifle the creativity or ingenuity of the pupil. On the contrary, it is hoped that the activities presented will motivate the teacher to suggest activities in ways which will benefit the individual pupil.

Estella Canales
Chairman, Curriculum Guide Committee

Acknowledgements

Developed by

Estrella Canales

José García

Olivia Garza

Paula Godoy

McCombs Public Schools

McCombs, Texas.

Printed and disseminated by
Center for Bilingual
Education, Austin, Texas. Editors,
Estrella Canales and Carlos Pérez;
Consultants, Emily Hilburn. Consult-
ant, Lisa Perkins.

Preface

MI AMBIENTE Y YO is a Kindergarten Aural-Oral Activity Guide. It is structured to extend the Spanish-speaking pupil's oral communicative skills in his native language. Activities are suggested that involve the pupil in experiences designed to extend present concepts and/or develop new ones, thus assuring the pupil's basic understanding when similar concepts are presented in English.

These units provide for

- . vocabulary enrichment
- . syntactical drill patterns
- . pronunciation and intonation exercises

Songs, games and folklore from the Spanish culture are included to promote pupil knowledge and pride in his heritage.

It is not the intent of the guide to limit the creativity or ingenuity of the teacher in any way. On the contrary, it is hoped that the material presented will motivate the teacher to extend the suggested activities in ways which will challenge the individual pupil.

Estrella Canales
Chairman, Curriculum Guide Committee

CONTENTS

Introduction.	1
Suggested Teaching Units	
Unidad I: Mi escuela	7
Unidad II: Mi familia.	55
Unidad III: Mi casa.	73
Unidad IV: Los ayudantes de la comunidad.	86
Unidad V: Los colores.	101
Unidad VI: ¿Qué ropa llevas?	115
Unidad VII: Las comidas.	141
Unidad VIII: Los animales domésticos.	175

Unidad IX: Días de fiestas <i>Halloween.</i>	
Día de acción de gracias.	
Navidad.	
Día de San Valentín	
La Pascua Florida	
El cumpleaños	
Bibliography	

CONTENTS

.	1	Unidad IX: Días de fiesta	
ing Units		<i>Halloween</i>	209
escuela	7	Día de acción de gracias.	219
i familia.	55	Navidad.	222
Mi casa.	73	Día de San Valentin. . .	231
os ayudantes de d.	86	La Pascua Florida. . .	235
s colores.	101	El cumpleaños.	240
Qué ropa llevas? . .	115		
Las comidas.	141	Bibliography	247
Los animales	175		

INTRODUCTION

Each child, unique in his strength and weaknesses, needs experiences which nurture feelings of self-confidence and self-respect. It is essential that he acquire positive attitudes toward himself, others and his environment. The opportunities provided in living and learning during his early years formulate later behavioral patterns of growth and development.

The young child's eagerness to learn and his attitude of inquiry stimulate cognitive development. Play is vital in these formative early years. It is the natural medium through which learning takes place. It assists in social-emotional adjustment, physical coordination, and creative expression.

Through play a child accurately reflects not only his thoughts, feelings, and values, but also the kind and amount of experiences he has had. Play is unique in its revelation.

Language facility and concept development are also broadened through play-related experiences. As the child interacts with both peers and adults in an appropriately designed kindergarten center, the basic foundations for future learnings are accomplished.

The aims and objectives of the program are

- . to enhance the self-esteem of the pupil through the study and appreciation of cultural heritage
- . to increase pupil's self-confidence and secure utilization of his Spanish language
- . to increase pupil's oral fluency using correct Spanish
- . to involve the pupil in experiences which are essential to future achievements
- . to enlarge pupil's vocabulary through presentational patterns related to academic areas
- . to enable the pupil to use precise word choice and correct structural patterns
- . to extend pupils' knowledge of Spanish songs, poems, folklore, and fables

INTRODUCTION

in his strength and experiences which of self-confidence and is essential that he attitudes toward him- his environment. The vided in living and is early years formu- oral patterns of growth

eagerness to learn and nquiry stimulate cog- t. Play is vital in arly years. It is the rough which learning assists in social- ent, physical coordina- e expression.

ild accurately reflects ghts, feelings, and the kind and amount has had. Play is elation.

and concept develop- adened through play- es. As the child th peers and adults in designed kindergarten foundations for future omplished.

The aims and objectives of *Mi Ambiente* are

- . to enhance the self-image of the pupil through recognition and appreciation of his cultural heritage
- . to increase pupil's feelings of confidence and security through utilization of his native language
- . to increase pupil confidence in using correct Spanish.
- . to involve the pupil in experiences which extend concepts essential to future academic achievements
- . to enlarge pupil vocabularies through presentation of sentence patterns related to all academic areas
- . to enable the pupil to make precise word choices within correct structural form
- . to extend pupils' knowledge of Spanish songs, poems, stories, folklore, and fables.

INTRODUCTION (CONTINUED)

The program outlined in this guide stresses the acquisition of speech patterns rather than the mastery of word lists. For this reason, the pupil is required to speak in complete sentences. The intonational pattern of each sentence is vital to the mastery of a speech pattern, and the teacher should emphasize this aspect as well as the structure of the sentence. As the pupil speaks each sentence, the teacher listens for mistakes in intonation and stress and models the correct pattern immediately.

Control of the basic sentence patterns included in this guide will enable the pupil to use the basic structures of Spanish. For this reason, emphasis has been placed on patterns illustrating word form and word order, changes in verb forms, plurals and singulars of nouns, subject and verb agreement, and on the place of negative adverbs, adjectives and word order.

The teacher should feel free to select the patterns he feels best suited to the immediate needs of the pupil. However, he should follow a sequential development in the presentation of the sentence patterns. It is the teacher's responsibility to present correct models and to insure correct pupil response.

The teacher must become the sentence patterns and that must be followed: pupils answer in unison, and then individually. is observed to have mastered structure of the sentence the intonational pattern response in both areas has matic, the teacher no longer model that particular pattern

CONTINUED)

lined in this guide
acquisition of speech
than the material
for this reason the pupil
speak in complete sen-
tonational pattern of
is vital to the mastery of
n, and the teacher should
aspect as well as the
e sentence. As the pupil
tence, the teacher listens
intonation and stress and
ect pattern immediately.

basic sentence patterns
s guide will enable the
e basic structures of
his reason, emphasis has
patterns illustrating
ord order, changes in verb
and singulars of nouns,
b agreement, and on the
ve adverbs, adjectives and

uld feel free to select
feels best suited to the
of the pupil. However,
w a sequential development
tion of the sentence
s the teacher's responsi-
nt correct models and to
pupil response.

The teacher must become familiar with
the sentence patterns and the routine
that must be followed: Teacher models;
pupils answer in unison, in groups,
and then individually. When the pupil
is observed to have mastered the
structure of the sentence as well as
the intonational pattern, and his re-
sponse in both areas has become auto-
matic, the teacher no longer needs to
model that particular pattern.



HAND GESTURES

Establishing a system of hand gestures at the beginning of a language course facilitates giving instructions during pattern drills. The following gestures are suggested for use in drilling sentence patterns. The teacher holds up the palm of her hand toward the class as a signal to listen. She models the sentence and then turns the palms of her hand toward herself as a signal for class, group, or individual pupil response. The teacher practices these gestures until they become automatic.

Test #1

The teacher shows palm of her hand to the class as a signal.

(Teacher models pattern.)

Test #2

The teacher turns palm of her hand toward herself as a signal for the class to repeat the pattern modeled.

Test #3

The teacher uses one hand for half of the class to listen and indicates with the other hand which group is to respond.

Test #4

The teacher points to one pupil for individual response and indicates with the other hand for the class to listen.

HAND GESTURES

system of hand gestures
of a language course
ing instructions during
The following gestures
or use in drilling sen-
The teacher holds up
hand toward the class
listen. She models the
en turns the palms of
herself as a signal
p, or individual pupil
teacher practices these
they become automatic.

Test #1

The teacher shows
palm of her hand
to the class as
a signal.

(Teacher models
pattern.)

Test #2

The teacher turns
palm of her hand to-
ward herself as a
signal for the class
to repeat the pattern
modeled.

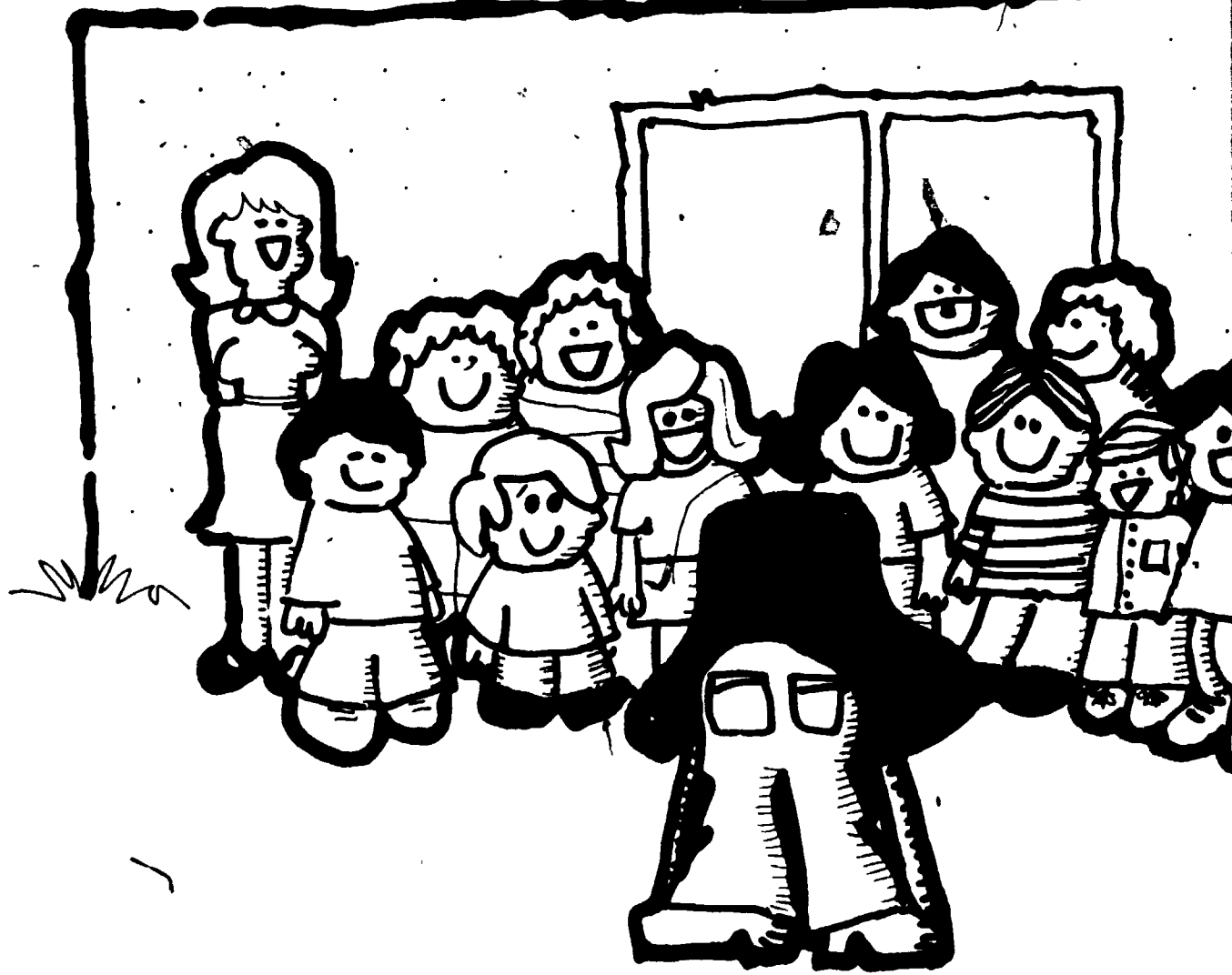
Test #3

The teacher uses one
hand for half of the
class to listen and
indicates with the
other hand which
group is to respond.

Test #4

The teacher points
to one pupil for
individual response
and indicates with
the other hand for
the class to listen.

Mi Escuela



UNIDAD I: MI ESCUELA

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 2-3 WEEKS

VOCABULARY

NOUNS			VERBS		
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
e1, la ASISTENTE	teacher aide	e1 CONSERJE	custodian	ACABAR	to finish
las ATENCIONES MEDICAS	medical attention	e1 CREYON	crayon	ALZAR	to put away
la BANDEJA	tray	e1 DIRECTOR	principal	APRENDER	to learn
la BANDERA	flag	los EJERCICIOS	exercises	AYUDAR	to help
los BLOQUES	blocks	la ENFERMERA	nurse	BAJAR	to bring down
e1 BORRADOR	eraser	la ESCUELA	school	CANTAR	to sing
la CAFETERIA	cafeteria	e1 EXCUSADO	restroom	COMER	to eat
la CLASE	class	la FUENTE	fountain	COLOREAR	to color
e1 COLUMPIO	swing	e1, la GERENTE DE LA CAFETERIA	cafeteria manager	CORTAR	to cut



VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
e1 (1a) GIS (TIZA)	chalk	1a PUERTA	door
e1 JABON	soap	e1 REGAZO	tap
1a MAESTRA	teacher	e1 RELOJ	clock
1a MESA	table	e1 ROMPECABEZAS	puzzle
1a NIÑA	girl	1a SALA DE CLASE	classroom
e1 NIÑO	boy	1a SEÑORA	Mrs.
1a OFICINA	office	1a SEÑORITA	Miss
e1 PAPEL	paper	1a SERVILLETA	napkin
1a PARED	wall	1a SILLA	chair
e1 PATIO DE RECREO	playground	e1 SUBE Y BAJA	see/saw
1a PATRULLA	patrol	e1 TABLERO DE NOTICIAS	bulletin board
1a PEGADURA	paste	1a TIJERAS	scissors
e1 PIZARRON	chalkboard		

VERBS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
CRUZAR	to cross	DAR	to give
DIBUJAR	to draw	ESTAR	to be
JUGAR	to play	LLAMAR	to name, call
MASCAR	to chew	PÉGAR	to paste
PINTAR	to paint	PLATICAR	to talk, chat
RECITAR	to recite	SER	to be
TENER	to have		

VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS		MODIFIERS		VERBS	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
1a TOALLA DE PAPEL	paper towel	ALTO (A)	tall	BUENOS DIAS	good morning
e1 TOCADISCOS	record player	BAJO (A) BAJITO (A)	short (height)	PONERSE EN LINEA	get in line
1a VENTANA	window	CALLADO (A) CALLADITOS(A)	quietly	PONERSE DE PIE	stand up
		CUANTOS (A)	how many	POR FAVOR	please
		DOS	two		
		MUCHO (A)	much		
		MUCHOS (A)	many		
		MAS	more		
		MENOS	less		
		RECTANGULAR	rectangular		
		REDONDO (A)	round		



MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS \

Pictures or flannel cut-outs of school,
school personnel, classroom and play-
ground equipment.

School supplies.

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to use correct labels to identify:

- his teacher, teacher aide, classmates, the principal, secretary, nurse, safety patrol boy (girl) and custodian
- classroom and playground equipment
- pertinent areas in school environment: cafeteria, principal's office, classrooms, playground, as measured by teacher observation

The pupil will be able to use comparative terms: *más o menos, alto (a) e bajo (a)*, as measured by teacher observation of pupil performance.

The pupil will recognize circular, triangular and rectangular forms (*circunlar, rectangular or redonda*), as measured by teacher observation.

INSTRUCTIONS

Display a chart of pictures of flannel cut-outs of school personnel, and playground equipment. Make use of materials in the classroom.
Model each sentence pattern.
Pupils answer in unison and/or individually. Continue direct dialogue: "*Juanito, por favor pregúntale a Nilda. . .*"

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Buenos días, niños y niñas.

Yo soy su maestra.

Soy la Sra. (Srita.) _____.

Buenos días, _____
teacher's

Tenemos una asistente en la sala de
clase.

La Señora _____ es la asistente.

El señor _____ el

Ella es nuestra amiga

El _____ nuestro amigo.

¿Quién es la asistente?
el

La Sra. _____
El Sr. _____

La asistente nos ayuda a jugar con
nuestros juguetes.

El

La asistente nos ayuda a alzar nuestros
abrigos.

El

La asistente nos lleva a la cafetería.
al patio

¿Qué hace la asistente?
el

La asistente _____
El
Answers will vary.

PATTERNS

Teacher

Pupil

niños y niñas.

tra.

rita.) _____.

Buenos días, _____
teacher's name

istente en la sala de

_____ es la asistente.
el

a amiga
o amigo.

istente?

La Sra. _____ es la asistente.
El Sr. _____ el

os ayuda a jugar con
uetes.

os ayuda a alzar nuestros

os lleva a la cafetería.
al patio

istente?

La asistente _____
El _____

Answers will vary.

Teacher

Pupil

Yo soy la Sra. (Srita.)

Usted es _____
teacher's name

Clase, ¿quién soy yo?

Niñas,

Niños,

Juan,

Anita,

¿Cómo te llamas?

Ask each pupil.

Me llamo _____.

Me llamo _____.

¿Cómo se llama el?
ella

Indicate pupil

El se llama _____.

El se llama _____.

Ella se llama _____.

Ella se llama _____.

Clase, ¿cómo se llama él?

Niñas,

Niños,

Roberto,

Alicia,

El se llama _____.

Teacher .

Pupil

(Srita.)

Usted es _____
teacher's name

¿yo?

Me llamo _____

¿él?
¿ella

El se llama _____

Ella se llama _____

¿llama él?

El se llama _____



Teacher

Pupil

Utilize a directed dialogue approach.

Estamos en la escuela _____
name of school

¿Dónde estamos?

Estamos en la escuela _____
n

María, ¿en qué escuela estamos?
José,

Estamos en la escuela _____
n

¿Para qué son las sillas?
tijeras

Para sentarnos.
cortar

¿Para qué es la toalla de papel?
fuente
pegadura

Para secarnos.
beber agua
pegar

Carmen, ¿qué hay en la sala de clase?
Luis,

Carmen: En la sala de
Luis:

¿Cuántos espejos hay en esta sala de
clase?

¿Cuántos espejos hay en
clase?

borradores
tocadiscos
pizarrones
roperos

borradores
tocadiscos
pizarrones
roperos

¿Cuántas ventanas hay en esta sala de
clase?

puertas
sillas
banderas

Teacher

Pupil

acted dialogue approach.

escuela _____
name of school

?

Estamos en la escuela _____.
name of school

escuela estamos?

Estamos en la escuela _____.
name of school

Las sillas?
tijeras

Para sentarnos.
cortar

La toalla de papel?
fuente
pegadura

Para secarnos.
beber agua
pegar

¿Hay en la sala de clase?

Carmen: En la sala de clase hay _____.
Luis:

¿Qué hay en esta sala de

¿Cuántos espejos hay en esta sala de
clase?

adornos
discos
pizarrones
roperos

borradores
tocadiscos
pizarrones
roperos

¿Qué hay en esta sala de

tas
as
eras

28

Teacher

Pupil

Teacher indicates each item as it is counted.

Hay _____ ventanas.
puertas
sillas
banderas

Hay _____ ventana
puertas
sillas
bandera

Continue in directed dialogue.

La mesa es redonda.
botella de pegadura es redonda.
El reloj es redondo.
disco

¿Cómo es la mesa?
botella de pegadura
el reloj
el disco

El pizarrón es rectangular.
borrador
papel
jabón

Cómo es el pizarrón?
borrador
papel
jabón

La toalla de papel es rectangular.
Cómo es la toalla de papel?

La mesa es redonda.
botella de pegadura
El reloj
El disco

El pizarrón es rectangular
borrador
papel
jabón

La toalla de papel es re

Teacher

Pupil

es each item as it is

ventanas.
puertas
sillas
banderas

Hay _____ ventanas.
puertas
sillas
banderas

ected dialogue.

nda.
egadura es redonda.
ondo.

a?
ella de pegadura
el reloj
el disco

La mesa es redonda.
botella de pegadura es redonda
El reloj redondo
El disco redondo

rectangular.

El pizarrón es rectangular.
borrador
papel
jabón

rrón?
rador
el
ón

el es rectangular.
la de papel?

La toalla de papel es rectangular.

Teacher

Pupil

¿Qué más ven en esta sala que es rectangular?

Answers will vary.

Continue this activity and name other objects that are round or rectangular.

En todas las escuelas hay un director.

El director de esta escuela es el Sr.

_____.

¿Quién es el director?

El director es el Sr. _____

El Señor _____ es nuestro amigo.
Tell some of the things he does.

¿Qué hace el Señor _____?

El Señor _____
Answers will vary.

Tenemos una secretaria.

Le ayuda al director.

La secretaria es la Señorita _____.
Señora

¿Quién es la secretaria?

La secretaria es la Señora _____
Señora

Teacher

Pupil

En esta sala que es

Answers will vary.

activity and name other
are round or rectangular.

En las escuelas hay un director.

En esta escuela es el Sr.

_____.
Director?

El director es el Sr. _____.

_____ es nuestro amigo.

What things he does.

El Señor _____?

El Señor _____.
Answers will vary.

La secretaria.

El rector.

¿Es la Señorita _____.
Señora

La secretaria?

La secretaria es la Señorita _____.
Señora

Teacher

Pupil

Tenemos una enfermera.
La enfermera es la Señorita _____.

Señora
¿Quién es la enfermera?

La enfermera es la Señora
Señora

La enfermera es nuestra amiga.

La enfermera te cura cuando te lastimas.
Tell how the nurse helps the pupil.

¿Qué hace la enfermera?

Answers will vary.

Tenemos una gerente de la cafetería.
Ella es nuestra amiga.
La Srita. (Sra.) _____ es la gerente
de la cafetería.

¿Quién es la gerente de la cafetería?

La gerente de la cafetería
_____.

La gerente de la cafetería nos tiene
las bandejas listas para comer.
¿Qué hace la gerente de la cafetería?

La gerente de la cafetería

El conserje limpia la escuela.
¿Qué hace el conserje?
Name custodian duties.

El conserje limpia la escuela.
Answers will vary.

Tenemos patrullas en la escuela.

Teacher

Pupil

Enfermera.
¿Es la Señorita _____.
Señora
Enfermera?

La enfermera es la Señorita _____.
Señora

¿Es nuestra amiga.

¿Le cura cuando te lastimas.
nurse helps the pupil.

Enfermera?

Answers will vary.

¿Dónde está el gerente de la cafetería.
¿Es la amiga.

_____) _____ es la gerente
de la cafetería.

¿Es el gerente de la cafetería?

La gerente de la cafetería es la Srita.
Sra.
_____.

¿Hay una cafetería que nos tiene
listas para comer.
¿Es el gerente de la cafetería?

La gerente de la cafetería _____.

¿Quién limpia la escuela.
¿Es el conserje?
duties.

El conserje limpia la escuela.
Answers will vary.

¿Hay salas en la escuela.

Teacher

Pupil

Ellos son nuestros amigos.
*Tell how safety patrol boys help the
pupil.*

Este niño es un patrulla.

¿Qué hace el patrulla?

Nos ayuda a cruzar la
Answers will vary.

Cruzamos la calle cuando el niño baja
la bandera amarilla. la niña

¿Cuándo cruzamos la calle?

Cuando el niño baja la
la niña

Vamos a contar todas las personas que
nos ayudan en la escuela.

Uno, dos, tres. . .

Uno, dos, tres. . .

*Teacher will point at each picture as
it is counted.*

Teacher

Pupil

stros amigos.
ty patrol boys help the

un patrulla.

patrullia?

alle cuando el niño baja
amarilla. la niña

mos la calle?

r todas las personas que
en la escuela.

s. . .

point at each picture as
ed.

Nos ayuda a cruzar la calle.
Answers will vary.

Cuando el niño baja la bandera amarilla.
la niña

Uno, dos, tres. . .

CONTINUING ACTIVITIES FOR PATRIOTISM

Continuing activities are activities that will begin with the first unit and be expanded throughout the year.

INSTRUCTIONS

The teaching of patriotism begins the first day of school and should be a continuing activity. Emphasis is placed upon the meaning of the Pledge of the flag, the salute, and the colors of the flag.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Somos ciudadanos de los Estados Unidos.

Vivimos en los Estados Unidos.

Amamos a nuestro país.

¿Qué somos?

¿Dónde vivimos?

¿Amamos a nuestro país?

Aquí esta nuestra bandera.

Es la bandera de los Estados Unidos de América.

¿Qué es ésta?

Somos ciudadanos de los Estados Unidos.

Vivimos en los Estados Unidos.

Sí, amamos a nuestro país.

Es la bandera de los Estados Unidos de América.

ACTIVITIES FOR PATRIOTISM

Activities are activities that will begin with the first unit and will be throughout the year.

Patriotism begins the first day of school and should be considered a daily activity. Emphasis is placed upon the meaning of the Pledge of Allegiance, the salute, and the colors of the flag.

PATTERNS

Teacher

Pupil

Somos de los Estados Unidos.

Estados Unidos.

país.

Somos ciudadanos de los Estados Unidos.

Vivimos en los Estados Unidos.

¿o país?

Sí, amamos a nuestro país.

¿la bandera.

¿los Estados Unidos de

Es la bandera de los Estados Unidos
de América.

Teacher

Pupil

La bandera es roja, blanca, y azul.

¿De qué color es la bandera?

La bandera tiene rayas.

Unas rayas son blancas y unas son rojas.

¿Qué tiene la bandera?

¿De qué color son las rayas?

Vamos a contar las rayas rojas.

Una, dos, tres. . .

¿Cuántas rayas rojas tiene?

Vamos a contar las rayas blancas.

Una, dos, tres. . .

¿Cuántas rayas blancas tiene?

Hay muchas estrellas en la bandera.

Teacher indicates blue field.

Las estrellas están en la parte azul.

Las estrellas son blancas.

¿Dónde están las estrellas?

¿De qué color son las estrellas?

La bandera es roja, bla

La bandera tiene rayas.

Unas rayas son blancas.
rojas

Una, dos, tres. . .

Tiene siete rayas rojas

Una, dos, tres. . .

Tiene seis rayas blanca

Las estrellas están en
Las estrellas son blanc

Teacher

Pupil

roja, blanca, y azul.

es la bandera?

La bandera es roja, blanca, y azul.

ne rayas.

blancas y unas son rojas.

bandera?

La bandera tiene rayas.

son las rayas?

Unas rayas son blancas.
rojas

las rayas rojas.

Una, dos, tres. . .

rojas tiene?

Tiene siete rayas rojas.

las rayas blancas.

Una, dos, tres. . .

blancas tiene?

Tiene seis rayas blancas.

rellas en la bandera.

tes blue field.

están en la parte azul.

son blancas.

as estrellas?

Las estrellas están en la parte azul.

son las estrellas?

Las estrellas son blancas.

40

Vamos á saludar a la bandera.

Niños, por favor, pónganse de pie.
Pongan la mano derecha sobre el corazón.

Digan conmigo:

Juro lealtad a la bandera
De los Estados Unidos de América,
Y a la república que representa,
Una nación bajo Dios, indivisible,
Con libertad y justicia para todos.

Pupil repeats.

Digan este versito.

MI BANDERA

Roja, blanca y azul
¡Qué bonita es mi bandera!
Yo te amo, yo te sirvo,
Símbolo de mi tierra.

Pupil repeats.

Canten esta canción

O, PATRIA MIA
My Country 'Tis of Thee

O, patriamía,
Bendita tierra
De libertad.
Amo tus cerros,
Amo tus cielos,
Amo tu suelo
De libertad.

Pupil repeats.

Teacher

Pupil

a la bandera.

r, pónganse de pie.
derecha sobre el corazón.

ad a la bandera
ados Unidos de América,
ública que representa,
bajo Dios, indivisible,
ad y justicia para todos.

Pupil repeats.

ito.

azul
mi bandera!
e sirvo,
ierra.

Pupil repeats.

ción

of Thee

Pupil repeats.

Teacher

Pupil

En la escuela hay muchos cuartos.

¿Qué hay en la escuela?

Hay muchos cuartos.

Hay una cafetería.

Comemos en la cafetería.

Comemos en la cafetería.

¿Qué hacemos en la cafetería?

Entramos en línea.
calladitos

¿Cómo entramos a la cafetería?

¿Cómo pasamos por nuestras bandejas?

Pasamos calladitos.

¿Y luego que hacemos?

Cojemos la bandeja.

¿Qué hacemos antes de comer?

Nos sentamos.

Nos ponemos la servilleta en el regazo.

Nos ponemos la servilleta.

¿Cómo se masca la comida?

Teacher demonstrates.

Se masca con la boca cerrada.

Se masca con la boca cerrada.

¿Cómo se masca la comida?

Porque es lo correcto.

¿Y por qué se masca con la boca cerrada?

Nos limpiamos la boca.
las manos

¿Qué hacemos cuando acabamos de comer?

Recogemos el papel de la

Teacher

Pupil

Hay muchos cuartos.

Hay muchos cuartos.

Escuela?

¿?

Cafetería.

Comemos en la cafetería.

¿En la cafetería?

¿En la cafetería?

Entramos en línea.
calladitos

¿Por nuestras bandejas?

Pasamos calladitos.

¿Hacemos?

Cojemos la bandeja.

¿Antes de comer?

Nos sentamos.

¿Servilleta en el regazo.

Nos ponemos la servilleta en el regazo.

¿La comida?

¿?

¿Boca cerrada.

Se masca con la boca cerrada.

¿La comida?

¿Masca con la boca cerrada?

Porque es lo correcto.

¿Cuando acabamos de comer?

Nos limpiamos la boca.
las manos

Recogemos el papel de la mesa.

Teacher

Pupil

¿Cómo nos levantamos de la mesa?

Nos levantamos calladito

En la escuela hay un patio de recreo.

¿Qué hay en la escuela?

Hay un patio de recreo.

En el patio de recreo jugamos
hacemos ejercicios

¿Qué hacemos en el patio de recreo?

En el patio de recreo ju
ha

¿Qué te gusta hacer en el patio de
recreo?

Answers will vary.

En la escuela aprendemos muchas cosas.

Aprendemos a colorear.

dibujar
cortar
pintar
bailar
marchar
recitar
platicar
pegar
jugar
hablar inglés

También aprendemos mas español.

¿Qué aprendemos en la escuela?

Answers will vary.

Teacher

Pupil

¿Levantamos de la mesa?

Nos levantamos calladitos.

¿Hay un patio de recreo.

Hay un patio de recreo.

¿En la escuela?

¿En el recreo jugamos.
¿hacemos ejercicios

En el patio de recreo jugamos.
hacemos ejercicios

¿En el patio de recreo?

¿Qué hacemos en el patio de

Answers will vary.

¿Qué aprendemos muchas cosas.

colorear.

dibujar

cortar

pintar

bailar

marchar

recitar

platicar

pegar

jugar

hablar inglés

¿Hablamos más español.

¿Qué hacemos en la escuela?

Answers will vary.

Teacher

Pupil

Betito, por favor pregúntale a Elva
qué aprende en la escuela.

Betito: Elva, ¿qué aprende en la escuela?

Elva: Aprendo a
Fossil

Continue this direct. dialog.

¿Qué es una escuela?

La escuela es un edificio
lugar
lugar
ni
lugar
ap

La escuela es un edificio.

Visit the different rooms in the school building: cafeteria, principal's office, nurse's room.

¿Qué cuartos hay en este edificio?

Hay salas de clase.
oficinas
una cafetería

Teacher

favor pregúntale a Elva
en la escuela.

directed dialogue.

escuela?

un edificio.

*ferent rooms in the sch
cafeteria, principal's
se's room.*

hay en este edificio?

5

Evel

Detito: Elva, ¿qué aprendes en la
escuela?

Elva: Aprendo a _____.
Possible answers.

La escuela es un edificio.

lugar grande

lugar a donde van los
niños

lugar donde los niños
aprenden

Hay salas de clase.
oficinas
una cafetería

CONTINUING ACTIVITIES FOR CLASSROOM ROUTINES

Continuing activities for classroom routines are activities that will be used throughout the first unit. The teacher will be responsible for expanding this unit throughout the year as the need arises.

INSTRUCTIONS

It is recommended that the following sentence patterns be utilized for classroom routine.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Ya es tiempo para merendar.

Vamos a prepararnos para merendar.

Nos lavamos las manos con jabón.

Nos enjuagamos las manos.
secamos

¿Qué hacemos antes de merendar?

Nos lavamos las manos.

Estas son las servilletas.

¿Qué son éstas?

Esas son servilletas.

Nos ponemos la servilleta en el regazo
para no mancharnos la ropa.

¿Dónde nos ponemos la servilleta?

La ponemos en el regazo.

ACTIVITIES FOR CLASSROOM ROUTINES

Activities for classroom routines are activities that will be introduced in this unit. The teacher will be responsible for expanding this unit throughout the year as the need arises.

It is suggested that the following sentence patterns be utilized for classroom routines.

PATTERNS

Teacher

Pupil

¿Vamos a merendar?

¿Vamos para merendar?

¿Lavamos las manos con jabón?

¿Lavamos las manos.

¿Lavamos las manos antes de merendar?

¿Usamos servilletas.

¿Ponemos la servilleta en el regazo para limpiar los platos y limpiar los platos y limpiar los platos.

¿Ponemos la servilleta?

Nos lavamos las manos.

Esas son servilletas.

La ponemos en el regazo.

*Teacher**Pupil*

Cuando acabamos de comer nos limpiamos la boca con la servilleta.

¿Qué hacemos cuando acabamos de comer?

Nos limpiamos la boca

Todos los días unos niños nos van a ayudar con la merienda. Ellos son ayudantes.

Los ayudantes llevan servilletas
a las mesas. jugo
 leche
 galletas
 galletas con
 conserva (jam)
 jalea (jelly)

Cuando el ayudante nos da la servilleta
decimos: muchas gracias. leche
 el jugo
 las galletas

¿Qué decimos cuando nos sirven?

Decimos, muchas gracias

Cuando terminamos de merendar ponemos las servilletas, los cartones de leche, o las copitas de papel en el cesto.

¿Qué hacemos con las servilletas?
los cartones de leche
copitas de papel

Las ponemos en el cesto
Los

Teacher

Después de comer nos limpiamos la servilleta.

¿Cuándo acabamos de comer?

¿Qué unos niños nos van a la merienda. Ellos son

llevan servilletas

jugo

leche

galletas

galletas con

conserva (*jam*)

jalea (*jelly*)

¿Cuándo nos da la servilleta

Muchas gracias. leche

el jugo

las galletas

¿Cuándo nos sirven?

Después de merendar ponemos las galletas, los cartones de leche, los vasos de papel en el cesto.

¿Con las servilletas?

los cartones de leche

los vasos de papel

Pupil

Nos limpiamos la boca con la servilleta.

Decimos, muchas gracias.

Las ponemos en el cesto.

Los

Use the following sentence patterns, if mats or towels are used at rest time.

Vamos a descansar.

María trae tu toalla para acostarte.
tapete

¿Qué es esto?

Es una toalla.
un tapete

María, pon la toalla en el piso.
tapete

¿Dónde se pone la toalla?
el tapete

Se pone en el piso.

Ya están listos para descansar.
Acuéstense y cierren los ojos. Estén
muy calladitos.

¿Qué hacen?

Nos acostamos y cerramos

¿Cómo van a descansar?

Vamos a acostarnos.
a cerrar los ojos
a estar calladitos

Use the following sentence patterns when the pupils rest on their tables for a brief period.

María, siéntate y pon la cabeza sobre
la mesa.

teacher

Pupil

ing sentence patterns, if
e are used at rest time.

ar.

toalla para acostarte.
tapete

Es una toalla.
un tapete

toalla en el piso.
tapete

La toalla?
el tapete

Se pone en el piso.

para descansar.
cierren los ojos. Estén

Nos acostamos y cerramos los ojos.

descansar?

Vamos a acostarnos.
a cerrar los ojos
a estar calladitos

ing sentence patterns when
t on their tables for a

y pon la cabeza sobre

Teacher

Pupil

Cierra los ojos.

¿Cómo descansamos?

Descansamos con la cabeza
Cerramos los ojos.
Descansamos calladitos.

Los niños bien educados dicen:

Buenos días, Anita. _____.

¿Cómo está usted?

Bien, gracias y ¿usted?

Muchas gracias

Por favor

Si me hace el favor

Con su permiso

Dispénseme

Teacher

pupil

nos?

Descansamos con la cabeza sobre la mesa.
Cerramos los ojos.
Descansamos calladitos.

educados dicen:

ita. _____

d?

usted?

favor

56

55

CONTINUING ACTIVITIES FOR HEALTH

Continuing activities for health are activities that will be introduced unit. The teacher will be responsible for expanding this unit througho as the need arises.

INSTRUCTIONS

Pantomime procedures for washing hands and face, brushing teeth, and co Class pantomimes teacher's actions repeating basic sentence patterns. have each pupil bring a wash cloth, toothbrush, toothpaste, and comb, a perform these operations every morning. The teacher aide assists.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Me lavo las manos.

Me lavo con jabón.

María, lávate las manos.

¿Qué haces?

María: Me lavo las mano

¿Con qué te lavas?

Me lavo con jabón.

Después de lavarme las manos muy bien,
me enjuago las manos con agua. Luego
me seco las manos con una toalla de
papel.

María, enjuágate las manos.

¿Qué haces?

Me enjuago las manos.

ACTIVITIES FOR HEALTH

Activities for health are activities that will be introduced in the first semester. The teacher will be responsible for expanding this unit throughout the year.

Procedures for washing hands and face, brushing teeth, and combing hair. The teacher's actions repeating basic sentence patterns. If possible, bring a wash cloth, toothbrush, toothpaste, and comb, and actually perform these operations every morning. The teacher aide assists.

PATTERNS

Teacher

Pupil

os.

ón.

as manos.

María: Me lavo las manos.

as?

Me lavo con jabón.

lavo las manos muy bien,
lavo las manos con agua. Luego
lavo las manos con una toalla de

lavo las manos.

Me enjuago las manos.

Teacher

Pupil

María, sécate las manos con una toalla de papel.

¿Qué haces?

Me seco las manos con un

Ya estamos listos para lavarnos la cara.

Me lavo la cara con jabón y agua.

¿Qué hago?

Usted se lava la cara.

Me seco la cara.

¿Qué hago?

Usted se seca la cara.

Juan, lávate la cara.

¿Qué haces?

Me lavo la cara.

Juan sécate la cara.

¿Qué haces?

Me seco la cara.

Este es un cepillo para los dientes.

Aquí está la pasta para los dientes.

Pongo la pasta en el cepillo.

Me cepillo los dientes.

Demonstrate.

¿Qué hago?

Usted se cepilla los die

Teacher

Las manos con una toalla

tos para lavarnos la cara.

a con jabón y agua.

a.

a cara.

cara.

fillo para los dientes.

asta para los dientes.

en el cepillo.

dientes.

Pupil

Me seco las manos con una toalla de papel.

Usted se lava la cara.

Usted se seca la cara.

Me lavo la cara.

Me seco la cara.

Usted se cepilla los dientes.

Teacher

Pupil

Este es un peine.

Me peino el cabello.

¿Qué es esto?

¿Qué haces con un peine?

Después de ir al excusado se lavan las
manos.

¿Qué haces despues de ir al excusado?

Es un peine.

Me peino.

Me lavo las manos.
seco

Pongo las toallas en el

Esta es una fuente.

Tomamos agua de la fuente.

No toquen la fuente con la boca.

*Stress the importance of not putting
the mouth on fountain.*

Los niños bien educados se portan así:

Cuando estornudan, se cubren la boca
con la mano. Lo hacen calladitos.

Demonstrate.

¿Qué haces cuando estornudas?

toses
te suenas la nariz
bostezas

Me cubro la boca con un
la mano.
Me cubro la nariz con un
Lo hago calladito.

Teacher

Pupil

ne.

bello.

Es un peine.

un peine?

Me peino.

Al excusado se lavan las

manos antes de ir al excusado?

Me lavo las manos.
seco

ante.

de la fuente.

ante con la boca.

*Importance of not putting
finger in fountain.*

Los educados se portan así:

Los educados, se cubren la boca
con la mano. Lo hacen calladitos.

¿Cuándo estornudas?

¿Con la mano?

¿Se cubren la nariz
con el pañuelo?

Me cubro la boca con un pañuelo o con
la mano.

Me cubro la nariz con un pañuelo.
Lo hago calladito.

CONTINUING ACTIVITIES FOR NUMBER CONCEPTS

Continuing activities for number concepts are activities that will be unit and will be expanded throughout the year.

INSTRUCTIONS

Building a foundation for number concepts should be considered a part schedule. Numerical experiences should be included in all activities.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Vamos a ponernos en línea.

Caminamos uno tras otro.

Linda, es la primera.

José, es el último.

Vamos al patio de recreo.
a la cafetería

Para ir a la cafetería,
¿qué hacemos?

¿Quién es la primera?
¿Quién es el último?

Para ir al patio de recreo,
¿qué hacemos?

Nos ponemos en línea.

_____ es la primera
_____ es el último

Nos ponemos en línea.

ACTIVITIES FOR NUMBER CONCEPTS

Activities for number concepts are activities that will begin with the first and be expanded throughout the year.

Foundation for number concepts should be considered a part of the every day experiential experiences. should be included in all activities.

PATTERNS

Teacher

Pupil

Nos ponemos en línea.

Después de otro.

Primera.

Último.

de recreo.

¿Cafetería?

¿Cafetería,

¿Primera?

¿Último?

¿de recreo,

Nos ponemos en línea.

_____ es la primera.
_____ es el último.

Nos ponemos en línea.

Teacher

Pupil

Vamos a ir de viaje por el barric.

Vemos muchas cosas.

Vemos casas.
árboles.
carros
hojas
perros

¿Qué vemos?

Vemos _____
Answers will vary

Algunas casas son grandes.
hojas

Algunos árboles son pequeños.
carros
perros

¿Todas las casas son grandes?
hojas
los árboles
carros
perros

No, algunas son pequeñas
algunos pequeños

Hoy vamos en el autobús:
¿Qué hacemos hoy?

Vamos en el autobús.

Vamos a la biblioteca.
al museo
parque
a hacer un viaje por la ciudad.

Teacher

Pupil

Viaje por el barrio.

cosas.

Vemos _____.
Answers will vary.

son grandes.

son pequeños.

son grandes?

as
les
ros
ros

No, algunas son pequeñas
algunos pequeños

autobús.

oy?

Vamos en el autobús.

tioteca.

un viaje por la ciudad.

*Teacher**Pupil*

Vamos a ponernos en línea.
 Nos ponemos en línea de dos en dos.
 Cada uno va a tener un compañero.

¿Qué hacemos?

¿Cómo nos ponemos en línea?

_____ y _____ son los primeros.

_____ y _____ son los últimos.

¿Quiénes son los primeros?

¿Quiénes son los últimos?

Gloria, dale a cada uno una servilleta.
 galleta
 un cartón de leche.

David, ¿qué te dió Gloria?

Todos vamos a jugar.
 descansar
 cantar
 oír un cuento
 disco

Nos ponemos en línea.

Nos ponemos de dos en dos

_____ y _____ son los

_____ y _____ son los

Me dió una servilleta.
 galleta
 un cartón de leche

Todos vamos a jugar.
 descansar
 cantar
 comer
 oír un cuento
 disco

Teacher

Pupil

os en línea.
 línea de dos en dos.
 tener un compañero.

Nos ponemos en línea.

mos en línea?

Nos ponemos de dos en dos.

son los primeros.

son los últimos.

os primeros?

_____ y _____ son los primeros.

os últimos?

_____ y _____ son los últimos.

cada uno una servilleta.
 galleta
 un cartón de leche.

Me dió una servilleta.
 galleta
 un cartón de leche

jugar.
 descansar
 cantar
 oír un cuento
 disco

Todos vamos a jugar.
 descansar
 cantar
 comer
 oír un cuento
 disco

Teacher

Pupil

Hay muchas niñas en la sala de clase.
muchos niños
juguetes
muchas sillas
ventanas.

¿Qué hay en la sala de clase?

Hay muchos _____
muchas _____

No hay muchas puertas en la sala de clase.
grabadoras (*tape recorders*)
muchos tocadiscos

¿Hay muchas puertas?
grabadoras
muchos tocadiscos.

No, hay no mas una.
uno

A algunos niños les gusta cantar
pintar
descansar

¿A quién le gusta cantar?
pintar
descansar
jugar con pelotas

A algunos niños les gust

Luis, tira la pelota a Jorge.

Jorge, pesca la pelota.

Luis, ¿qué haces?

Tiro la pelota.

Teacher

Pupil

Hay en la sala de clase.

Hay
muchas
pelotas
de
tenis.

Hay muchos _____.
muchas _____.

Hay grabadoras en la sala de clase.
Hay grabadoras (tape recorders)
y muchos tocadiscos.

Hay grabadoras?
Hay grabadoras
y muchos tocadiscos.

No, hay no mas una.
uno

¿Les gusta cantar?
¿Les gusta pintar?
¿Les gusta descansar?

A algunos niños les gusta cantar.
pintar
descansar
jugar con
pelotas

¿Le gusta jugar con la pelota a Jorge?

¿Le gusta jugar con la pelota?

¿Le gusta jugar con la pelota?

Tiro la pelota.

Teacher

Pupil

Jorge, ¿qué haces?

Pesco la pelota.

Continue this procedure and give other commands. Ask the pupil what he/she did.

1

Teacher

Pupil

es?

Pesco la pelota.

procedure and give other
ask the pupil what he/she

SPECIFIC OBJECTIVE

The pupil will be able to

- . identify the different learning centers
- . know the proper place to store toys

INSTRUCTIONS

Take a small group of children to the home center.

BASIC SENTENCE PATTERNS .

Teacher

Pupil

Aquí está el centro del hogar.

¿Qué es esto?

Ese es el centro del hogar.

¿Qué es esto?

Es el centro del hogar.

Aquí vamos a jugar a las muñequitas.

¿Aquí vamos a jugar?

Vamos a jugar a las muñequitas.

¿Aquí vamos a jugar?

Vamos a jugar a las muñequitas.

Estos juguetes van en el centro del hogar.

Teacher names all the toys.

¿Dónde van estos juguetes?

Esos juguetes van en el centro del hogar.

¿Dónde van estos juguetes?

Esos juguetes van en el centro del hogar.

CTIVE

be able to

fy the different learn-
nters

he proper place to store

roup of children to the

PATTERNS

Teacher

Pupil

entro del hogar.

ro del hogar.

Es el centro del hogar.

ugar a las muñequitas.
jugar?

a las munequitas.
jugar?

Vamos a jugar a las muñequitas.

van en el centro del hogar.
all the toys.

os juguetes?

van en el centro del hogar.
os juguetes?

Esos juguetes van en el centro del hogar.

*Teacher**Pupil*

Después de jugar con los juguetes los
alzamos.
¿Qué hacemos con los juguetes después
de jugar?
Después de jugar con los juguetes los
alzamos.
¿Qué hacemos con los juguetes después
de jugar?

Después de jugar con lo
alzamos.

Aquí es el centro de ciencia.
¿Qué es aquí?
Aquí es el centro de ciencia.
¿Qué es aquí?

Aquí es el centro de ci

Este es un acuario
Esta una jaula
planta

¿Qué es esto?
Ese es un acuario.
Esa una jaula
planta
¿Qué es esto?

Ese es un acuario.
Esa una jaula
planta

Los peces viven en el acuario.
¿Dónde viven los peces?
Viven los peces en el acuario.
¿Dónde viven los peces?

Los peces viven en el a

Teacher

Pupil

Jugar con los juguetes los
 con los juguetes después
 Jugar con los juguetes los
 con los juguetes después

Después de jugar con los juguetes los
 alzamos.

Centro de ciencia.

Centro de ciencia.

Aquí es el centro de ciencia.

Acuario
 Jaula
 planta

Acuario.
 Jaula
 planta

Ese es un acuario.
 Esa es una jaula
 planta

¿Viven en el acuario.
 los peces?
 ¿Viven en el acuario.
 los peces?

Los peces viven en el acuario.

Teacher

Pupil

Los peces necesitan comida.
agua
aire

¿Qué necesitan los peces?
Los peces necesitan comida.
agua
aire

¿Qué necesitan los peces?

Los peces necesitan comida.
agua
aire

Los peces nadan.
¿Cómo se mueven los peces?
Los peces nadan.
¿Cómo se mueven los peces?

Los peces nadan.

*Teacher should introduce the cage, and
the plant when using the above sentence
patterns.*

Este es un imán.
lente de aumento
telescopio
prisma



¿Qué es esto?

Teacher

Pupil

¿Necesitan comida.

agua

aire

¿Necesitan los peces?

¿Necesitan comida.

agua

aire

¿Necesitan los peces?

Los peces necesitan comida.

agua

aire

¿Necesitan los peces?

¿Necesitan los peces?

Los peces nadan.

*introduce the cage, and
then using the above sentence*

¿Se de aumento

scopio

ma

Teacher

Pupil

Este es un imán.
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

¿Qué es esto?

Es un imán.
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

El imán puede _____.
Answer will vary.

lente de aumento
 telescopio
 prisma

¿Qué puede hacer el imán?
 lente de aumento,
 telescopio
 prisma

El imán puede _____.
Answer will vary.

lente de aumento
 telescopio
 prisma

¿Qué puede hacer el iman?

lente de aumento
 telescopio
 prisma

El imán puede _____
Answers

lente de aumento
 telescopio
 prisma

Teacher

Pupil

n.
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

Es un imán.
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

Answer will vary.
 lente de aumento

¿Es un imán?
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

Answer will vary.
 lente de aumento

¿Es un imán?
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

El imán puede _____.
Answers will vary.
 lente de aumento
 telescopio
 prisma

Estas son piedras.
 conchas
 nidos
 huevos

¿Qué es esto?

Son piedras.
 conchas
 nidos
 huevos

¿Qué son éstos?

Son piedras.
 conchas
 nidos
 huevos

Las piedras vienen de _____.

Answer will vary.

conchas
 El nido viene
 Los huevos

¿De dónde vienen las piedras?

conchas
 los nidos
 huevos

Las piedras vienen de _____.

Answers will vary.

conchas
 El nido viene
 Los huevos

Teacher

Pupil

ras.
has
s
os

Son piedras.
conchas
nidos
huevos

enen de _____.
Answers will vary.

ene

en las piedras?
conchas
los nidos
huevos

enen de _____.
Answers will vary.

ene

¿De dónde vienen las piedras?

¿De dónde vienen las piedras?

¿De dónde vienen las piedras?
conchas
los nidos
huevo

Las piedras vienen de _____
conchas
los nidos
huevos

Aquí está el centro de bloques.
¿Qué está aquí?
Aquí está el centro de bloques.
¿Qué está aquí?

Aquí está el centro de

Jugamos en el centro de bloques.
¿Qué hacemos en el centro de bloques?
Jugamos en el centro de bloques.
¿Qué hacemos en el centro de bloques?

Jugamos en el centro de

Aquí está el centro de maderaje.
¿Qué está aquí?
Aquí está el centro de maderaje.
¿Qué está aquí?

Aquí está el centro de

Este es un martillo.
serrucho
cepillo de madera
berbiqui
barrenas
clavo

¿Qué es esto?

Teacher

Page

en las piedras?
 conchas
 los nidos
 huevos

Las piedras vienen de _____
 conchas Answer with org.
 los nidos
 huevos

entro de bloques.

?
 entro de bloques.

Aquí está el centro de bloques.

centro de bloques.
 n el centro de bloques?
 centro de bloques.
 n el centro de bloques?

Jugamos en el centro de bloques.

entro de maderaje.

?
 entro de maderaje.

Aquí está el centro de maderaje.

tillo.
 rucho
 illo de madera
 biqui
 renas
 vo

Lo es un martillo.
serrucho
cepillo de madera
berbiqui
barrenas
clavo

¿Que es esto?

Es un martillo.
serrucho
cepillo de madera
berbiqui
barrenas
clavo

*The teacher should be in a position to
ask the children to name the objects
shown in the picture. The teacher should
ask the children to name the objects
shown in the picture. The teacher should
ask the children to name the objects
shown in the picture.*

Aquí está nuestra biblioteca.
¿Qué está aquí?
Aquí está nuestra biblioteca.
¿Qué está aquí?

Aquí está nuestra biblio

llo.
ucho
lo de madera
qui
enas

Es un martillo.
serrucho
cepillo de madera
berbiqui
barrenas
clavo

steps in the process
of the program
its proper use in the
day period. This center
city superintendent. The
e should be used at the
water play.

ra biblioteca.

ra biblioteca.

Aquí está nuestra biblioteca.

Nuestra biblioteca tiene muchos libros
bonitos.

¿Qué tiene nuestra biblioteca?

Nuestra biblioteca tiene muchos libros
bonitos.

¿Qué tiene nuestra biblioteca?

Nuestra biblioteca tiene
bonitos.

Nuestra biblioteca tiene libros de
animales.

niños

aviones

carros

familias

colores

letras

números

¿Qué tiene nuestra biblioteca?

Nuestra biblioteca tiene libros de
animales.

niños

aviones

carros

familias

colores

letras

números.

eca tiene muchos libros

tra biblioteca?

eca tiene muchos libros

tra biblioteca?

Nuestra biblioteca tiene muchos libros
bonitos.

eca tiene libros de

tra biblioteca?

eca tiene libros de

¿Qué tiene nuestra biblioteca?

Nuestra biblioteca tiene
animales.
niños
aviones
carros
familias
colores
letras
números

Pueden ver los libros.
¿Qué pueden hacer?
Podemos ver los libros.
¿Qué pueden hacer?

Podemos ver los libros.

Después de ver un libro, lo alzamos.
¿Qué hacemos después de ver un libro?
Después de ver un libro, lo alzamos.
¿Qué hacemos después de ver un libro?

Después de ver un libro

Aquí está el centro para escuchar.
¿Qué está aquí?
Aquí está el centro para escuchar.
¿Qué está aquí?

Aquí está el centro para

Escuchamos en el centro para escuchar.
¿Qué hacemos en el centro para escuchar?
Escuchamos en el centro para escuchar.
¿Qué hacemos en el centro para escuchar?

Escuchamos en el centro

Este es un tocadiscos.
Esta una grabadora.

tra biblioteca?

Nuestra biblioteca tiene libros de
animales.
niños
aviones
carros
familias
colores
letras
números

libros.
er?
libros.
er?

Podemos ver los libros.

un libro, lo alzamos.
spués de ver un libro?
un libro, lo alzamos.
spués de ver un libro?

Después de ver un libro lo alzamos.

ntro para escuchar.

ntro para escuchar.

Aquí está el centro para escuchar.

l centro para escuchar.
el centro para escuchar?
l centro para escuchar.
el centro para escuchar?

Escuchamos en el centro para escuchar.

discos.
badora.

Teacher

¿Qué es esto?
 Es un tocadiscos.
 Es una grabadora
 ¿Qué es esto?

Aquí está el centro de arte.
 ¿Qué está aquí?
 Aquí está el centro de arte.
 ¿Qué está aquí?

Estas son pinturas.
 tijeras.
 brochas
 "fingerpaints"
 ¿Qué son éstas?

Esta es pegadura.
 (e) papel para pintar
 papel para escribir
 papel para cortar
 ¿Qué es ésto?

Es pegadura.
 papel para pintar
 papel para escribir
 papel para cortar

Pupil

Es un tocadiscos.
 una grabadora.

Aquí está el centro de a

Esas son pinturas.
 tijeras
 brochas
 "fingerpaints"

*Teacher**Pupil*

os.
ra

Es un tocadiscos.
una grabadora.

entro de arte.
?

Aquí está el centro de arte.

entro de arte.
?

uras.
ras
has
gerpaints"
?

Esas son pinturas.
tijeras
brochas
"fingerpaints"

ra.
para pintar
para escribir
para cortar

pintar
escribir
cortar

Teacher

Pupil

¿Qué es esto?

Es pegadura:
papel para pintar
papel para escribir
papel para cortar

En el centro de arte pintamos.
cortamos
pegamos

¿Qué hacemos en el centro de arte?

En el centro de arte pintamos.
cortamos
pegamos

• ¿Qué hacemos en el centro de arte?

En el centro de arte pin
peg
cor

Aquí está nuestro centro de música.

¿Qué está aquí?

Aquí está nuestro centro de música.

¿Qué está aquí?

Aquí está nuestro centro

Aquí guardamos nuestros instrumentos
musicales.

¿Qué guardamos aquí?

Aquí guardamos nuestros instrumentos
musicales.

¿Qué guardamos aquí?

Aquí guardamos nuestros
musicales.

*Teacher identifies musical instruments
available in her room.*

Teacher

pupil

Es pegadura.
papel para pintar
papel para escribir
papel para cortar

arte pintamos.
cortamos
pegamos
el centro de arte?
arte pintamos.
cortamos
pegamos
el centro de arte?

En el centro de arte pintamos.
pegamos
cortamos

ro centro de música.
ro centro de música.

Aquí está nuestro centro de música.

nuestros instrumentos
aquí?
nuestros instrumentos
aquí?

Aquí guardamos nuestros instrumentos
musicales.

ies musical instruments
her room.

Este es un _____.
(a) una

¿Qué es éste?
(a)

Este es un _____.
(a) una

¿Qué es esto?

Eso es un _____
una

Los instrumentos musicales hacen música.
¿Qué hacen los instrumentos musicales?
Los instrumentos musicales hacen música.
¿Qué hacen los instrumentos musicales?

Los instrumentos musica

Tocamos los instrumentos musicales.
¿Qué hacemos con los instrumentos
musicales?
Tocamos los instrumentos musicales.
¿Qué hacemos con los instrumentos
musicales?

Tocamos los instrument

*Teacher should demonstrate how to play
each instrument and how she expects
them to care for them.*

Teacher

Los instrumentos musicales hacen música.
 ¿Los instrumentos musicales hacen música?
 Los instrumentos musicales hacen música.
 ¿Los instrumentos musicales hacen música?

Los instrumentos musicales.
 con los instrumentos

Los instrumentos musicales.
 con los instrumentos

*to demonstrate how to play
 instrument and how to use
 for this.*

Teacher

Eso es un _____.
 una _____.

Los instrumentos musicales hacen música.

Tocamos los instrumentos musicales.

Teacher

Pupil

Aquí guardamos los rompecabezas.
las estacas
la tabla para estacar
las cuentas y cuerdas
los cubos

¿Qué guardamos aquí?

Aquí guardamos los rompecabezas
las estacas
la tabla para estacar
las cuentas y cuerdas
los cubos

¿Qué guardamos aquí?

Aquí guardamos los rompe
las estacas
la tabla para es
las cuentas y cu
los cubos

*Teacher should stress the importance
of putting each puzzle piece in its
proper place and picking up all pegs
and cubes and putting them in their
proper place.*

Teacher

los rompecabezas.
las estacas
la tabla para estacar
las cuentas y cuerdas
los cubos
aquí?
los rompecabezas
las estacas
la tabla para estacar
las cuentas y cuerdas
los cubos
aquí?

*stress the importance
of each puzzle piece in its
place and picking up all pegs
and putting them in their*

Pupil

Aquí guardamos los rompecabezas.
las estacas
la tabla para estacar
las cuentas y cuerdas
los cubos

SUPPLEMENTARY MATERIALS

RHYMES

A jugar un juego

¡Abajo voy!
 ¡Abajo voy!
 Uno, dos, tres. . .
 ¿Qué ves?
 Un salto
 Y otra vez.
 ¡Arriba voy!
 ¡Abajo voy!
 Uno, dos, tres.

Lección

Yo quisiera aprender una cosa:
 cómo hacer con mis manos
 un pétalo de rosa.

RIDDLES

Tengo hojas y no soy árbol.
 Tengo muchas letras.
 Tengo láminas y figuras.
 Tengo enseñanzas muy útiles.
 ¿Quién soy? (libro)

Con cuatro palitos
 vamos a formar,
 la letra de Mota
 y a de Mamá. (la letra

Soy un amigo desde niño
 y aunque no te pueda ha
 te cuento lindas histor
 que tú nunca olvidarás.

De la una a las dos

*The children sit in a c
 up fingers to show desi
 All children count.*

De la una a las do
 Voy más a las dos.

Ni dos, ni una, ni
 Ni cero, ni nada,

De las dos a las t
 Voy más a las tres

Ni tres, ni dos, n
 Ni cero, ni nada,

De las tres a las
 Voy más a las cuat

MATERIALS

Con cuatro palitos
vamos a formar,
la letra de Mota
y la de Mamá. (la letra M)

Soy un amigo desde niño
y aunque no te pueda hablar,
te cuento lindas historias
que tú nunca olvidarás. (el libro)

De la una a las dos

*The children sit in a circle, putting
up fingers to show desired number.
All children count.*

De la una a las dos
Voy más a las dos.

Ni dos, ni una, ni media,
Ni cero, ni nada, ni nada, ni nada

De las dos a las tres
Voy más a las tres.

Ni tres, ni dos, ni una, ni media,
Ni cero, ni nada, ni nada, ni nada.

De las tres a las cuatro
Voy más a las cuatro.

Comprender una cosa:
con mis manos
una cosa.

Yo no soy árbol.
Ni letras.
Ni figuras.
Ni cosas muy útiles.
(el libro)

APPLES (CONTINUED)

Ni cuatro, ni tres, ni dos, ni una,
Ni media, ni cero, ni nada, ni nada,
ni nada.

De las cuatro a las cinco
Voy más a las cinco.

Ni cinco, ni cuatro, ni tres,
ni dos,
Ni una, ni media, ni cero,
Ni nada, ni nada, ni nada.

De las cinco a las seis
Voy más a las seis.

Ni seis, ni cinco, ni cuatro, ni
tres,
Ni dos, ni una, ni media, ni cero,
Ni nada, ni nada, ni nada.

De las seis a las siete
Voy más a las siete.

Ni siete, ni seis, ni cinco,
Ni cuatro, ni tres, ni dos,
Ni una, ni media, ni cero,
Ni nada, ni nada, ni nada.

De las siete a las ocho
Voy más a las ocho.

Ni ocho, ni siete, ni seis,
Ni cuatro, ni tres, ni dos,
Ni media, ni cero, ni nada,
Ni nada, ni nada.

De las ocho a las nueve
Voy más a las nueve.

Ni nueve, ni ocho, ni siete,
Ni cinco, ni cuatro, ni tres,
Ni una, ni media, ni cero,
Ni nada, ni nada, ni nada.

De las nueve a las diez
Voy más a las diez.

Ni diez, ni nueve, ni ocho,
Ni seis, ni cinco, ni cuatro,
Ni dos, ni una, ni media,
Ni nada, ni nada, ni nada.

¡Qué bonitas mañanitas
Cantaré en Guadalajara!

ED)

ni tres, ni dos, ni una,
ni cero, ni nada, ni nada,

tro a las cinco
las cinco.

ni cuatro, ni tres,

media, ni cero,
ni nada, ni nada.

co a las seis
las seis.

ni cinco, ni cuatro, ni

una, ni media, ni cero,
ni nada, ni nada.

s a las siete
las siete.

ni seis, ni cinco,
ni tres, ni dos,
media, ni cero,
ni nada, ni nada.

te a las ocho
las ocho.

Ni ocho, ni siete, ni seis, ni cinco,
Ni cuatro, ni tres, ni dos, ni una,
Ni media, ni cero, ni nada,
Ni nada, ni nada.

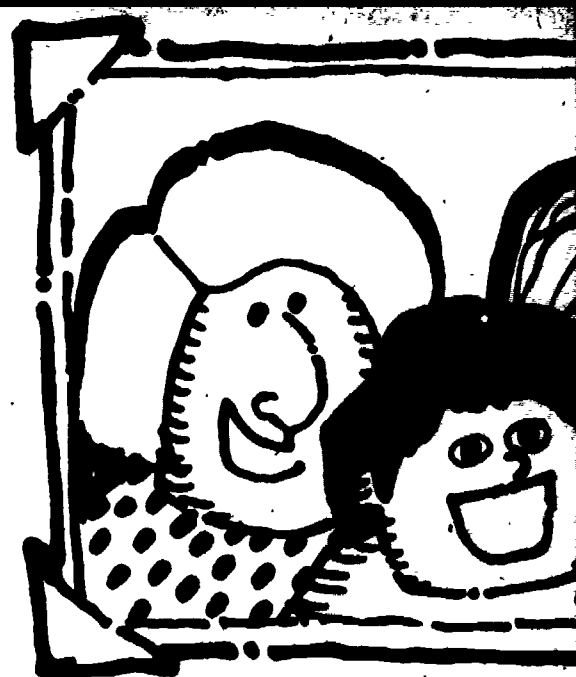
De las ocho a las nueve
Voy más a las nueve.

Ni nueve, ni ocho, ni siete, ni seis,
Ni cinco, ni cuatro, ni tres, ni dos.
Ni una, ni media, ni cero,
Ni nada, ni nada, ni nada.

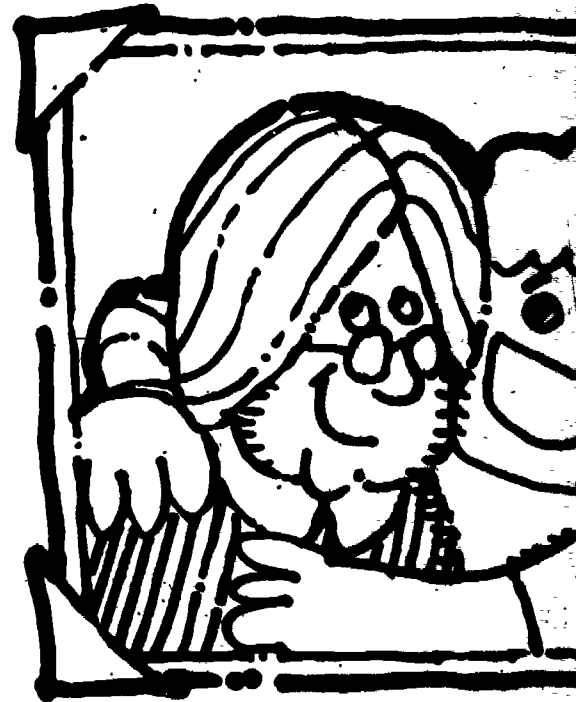
De las nueve a las diez
Voy más a las diez.

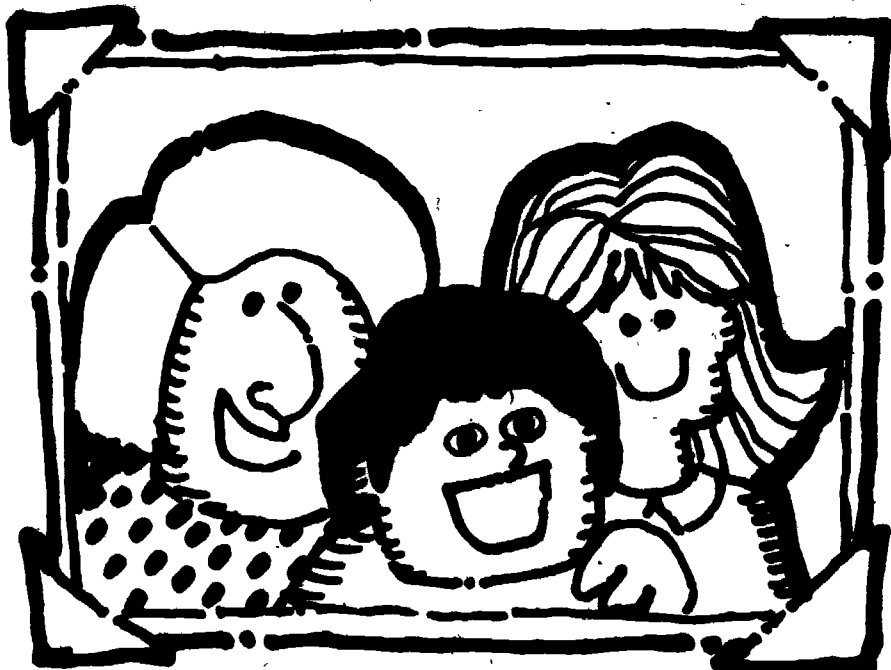
Ni diez, ni nueve, ni ocho, ni siete,
Ni seis, ni cinco, ni cuatro, ni tres,
Ni dos, ni una, ni media, ni cero,
Ni nada, ni nada, ni nada.

¡Qué bonitas mañanitas
Cantaré en Guadalajara!

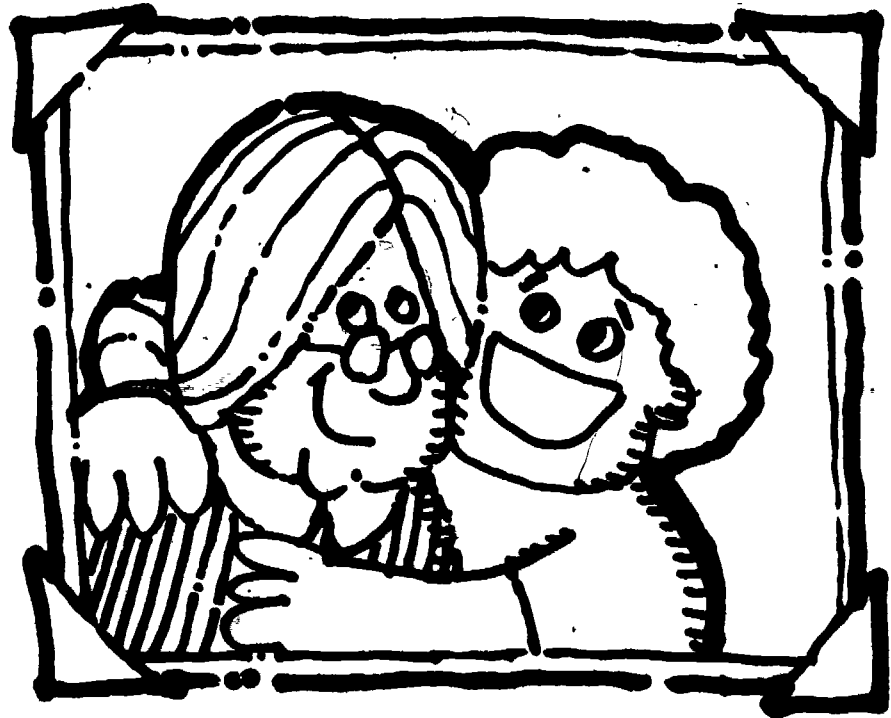


Mi Familia





li
nilia



UNIDAD II: LA FAMILIA

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 3 WEEKS

VOCABULARY

NOUNS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
el BEBE	baby	los PARIENTES	relatives	CUIDAR	to care for
la CASA	house	el PATIO	yard	GOTEAR	to drip
la COMIDA	food	la ROPA	clothing	LAVAR	to wash
el CUARTO	room	el TRABAJO	work	LIMPIAR	to clean
la FAMILIA	family	las VASIJAS	dishes	MANCHAR	to spot
la HERMANA	sister			RECOJER	to pick up
el HERMANO	brother			SALPICAR	to splash
los JUGUETES	toys			TRABAJAR	to work
la MAMA	mother			VIVIR	to live
los NIÑOS	children				
los PADRES	parents				
el PAPA	father				

INTERROGATIVES

¿DÓNDE?	where?
¿CÓMO?	how?

MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS

Pictures of family members,
working, playing, etc.

106

SPECIFIC OBJECTIVES

The pupil will be able to specifically identify immediate members of the family as measured by teacher observation.

The pupil will be able to name and demonstrate chores performed by individuals of the family as measured by a show and tell activity.

INSTRUCTIONS

Obtain home address and names of immediate family members for each pupil. Show pictures of different types of sizes of families and homes.

Model each sentence pattern as it is introduced. Pupils respond in unison. Pupils individually continue pattern in directed dialogue as indirected: "Juan, favor, pregúntale a Gloria....."

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Esta es una familia.
Indicate one family.

Este es el papá.
¿Quién es éste?

Ese es el papá.

Esta es la mamá.
¿Quién es ésta?

Esa es la mamá.

Este es el hermano.
¿Quién es éste?

Ese es el hermano.

VES

be able to specifically identify immediate members of the family,
teacher observation.

be able to name and demonstrate chores performed by individual members
measured by a show and tell activity.

ess and names of immediate family members for each pupil. Display
erent types of sizes of families and homes.

nce pattern as it is introduced. Pupils respond in unison and/or
tinue pattern in directed dialogue as indirected: "Juanita, por
e a Gloria....."

PATTERNS

eacher

Pupil

lia.
ily.

Ese es el papá.

Esa es la mamá.

no.

Ese es el hermano.

Teacher

Esta es la hermana.
¿Quién es ésta?

Este es el bebé.
¿Quién es éste?

¿Cómo se llama tu papá?

Mi papa se llama _____.
Indicate individual pupil.

¿Cómo se llama tu mamá?

Mi mamá se llama _____.
Point to the pupil that gave the response.

Su papá se llama _____.
mamá

Clase, ¿cómo se llama su papá?
mamá

Utilize directed dialogue.

María, por favor pregúntale a Juan cómo se llama su mamá.
papá

Continue with this procedure until every pupil has answered a similar question.

Gloria, ¿tienes hermanos?
hermanas

Pupil

Esa es la hermana.

Ese es el bebé.

Mi papá se llama _____

Mi mamá se llama _____

Su papá se llama _____
Su mamá se llama _____

María: Juan, ¿cómo se llama su papá?

Juan: Mi mamá se llama _____
papá

Gloria: Sí, sí tengo hermanos.
hermanas

Teacher

mana.

tu papá?

na _____.

Individual pupil.

tu mamá? /

na _____.

pupil that gave the

na _____.

e llama su papá?
mamá*ed dialogue.*or pregúntale a Juan cómo
mamá.
papá*this procedure until every
answered a similar question.*s hermanos?
hermanas

Pupil

Esa es la hermana.

Ese es el bebé.

Mi papá se llama _____.

Mi mamá se llama _____.

Su papá se llama _____.

Su mamá se llama _____.

María: Juan, ¿cómo se llama tu mamá?
(papá)Juan: Mi mamá se llama _____.
papáGloria: Sí, sí tengo hermanos.
hermanas

Teacher

Pupil

Juan, por favor pregúntale a Gloria
cuántos hermanos tiene.
hermanas

Juan: Gloria, ¿cuántos he
Gloria: Tengo _____

¿Hay un bebé en tu familia?

Answers will vary.

¿Es niño o niña?

Es niño.
niña

¿Cómo se llama el bebé?

El bebé se llama _____

¿Cómo se llama la bebita?

La bebita se llama _____

Juan, por favor pregúntale a Gloria
como se llama el bebe.

Juan: Gloria, ¿cómo se l
Gloria: Se llama _____

¿Quién es tu familia?

Family members will vary.

Mi familia es mi papá, mi
hermano y mi hermana.

*Display pictures depicting different
sized family groups.*

Vamos a contar los miembros de esta fa-
milia.

*Teacher points to the members of one
family group.*

cher

Pupil

regúntale a Gloria
s tiene.

Juan: Gloria, ¿cuántos hermanos tienes?
Gloria: Tengo _____ hermanos.
hermanas

u familia?

Answers will vary.

Es niño.
niña

bebé?

El bebé se llama _____.

bebita?

La bebita se llama _____.

regúntale a Gloria
l bebe.

Juan: Gloria, ¿cómo se llama el bebé?
Gloria: Se llama _____.

lia?

ll vary.

Mi familia es mi papá, mi mamá, mi
hermano y mi hermana.

*depicting different
roups.*

s miembros de esta fa-

the members of one

Teacher

cuer 2

Uno, dos, tres. . .

- ¿Cuántas niñas hay en esta familia?
 ¿Cuántos niños hay en esta familia?
 ¿Cuántos bebés hay en esta familia?

Hay más niños o niñas en esta familia?

*Teacher points to picture of another
 family group.*

¿Hay menos niños o niñas en esta familia?

¿Quién es más grande, el bebé o el niño?

¿Quién es más pequeña, la bebé o la niña?

¿Quién es más alto, papá o mamá?

¿Qué hace tu papá en la casa?

¿Qué haces tú en la casa?

¿Cómo ayudas en la casa?

¿Cómo ayudan tus hermanos en la casa?

Juan, pregúntale a María qué hace en
 la casa.

Uno, dos, tres. . .

Hay _____ niñas.

Hay _____ niños.

Hay _____ bebés.

No hay bebés en esta fa

Hay menos _____

El niño es más grande.

La bebé es más pequeña.

Papá es más alto.

Mi papá _____
 mamá _____ *Answers will*

Ayudo _____

Answers will vary.

Mis hermanos _____
Answers w

Juan: María, qué hace

María: Barro la casa.

lavolas vasijas.

Possible answers

Teacher

Pupil

...
 hay en esta familia?
 hay en esta familia?
 hay en esta familia?

Uno, dos, tres. . .

Hay _____ niñas.
 Hay _____ niños.
 Hay _____ bebés.
 No hay bebés en esta familia.

o niñas en esta familia?
to picture of another

os o niñas en esta familia?

Hay menos _____.

grande, el bebé o el niño?

El niño es más grande.

pequeña, la bebé o la niña?

La bebé es más pequeña.

alto, papá o mamá?

Papá es más alto.

papá en la casa?

Mi papá _____.
 mamá *Answers will vary.*

en la casa?

Ayudo _____.

en la casa?

Answers will vary.

us hermanos en la casa?

Mis hermanos _____.
Answers will vary.

le a María qué hace en

Juan: María, qué haces en la casa?
 María: Barro la casa.
 lavolas vasijas.
Possible answers

Teacher

Pupil

María y su familia viven en _____.
Give pupil's address.

María, ¿dónde vives?

Juan, pregúntale a María dónde vive.

*Continue this procedure until several
pupils have answered.*

María, ¿vives cerca de la escuela?
lejos

*Utilize social situation to extend
pupil's knowledge of home address.*

María: Vivo en _____
(home address)
Juan: María, ¿dónde vives?
María: Vivo _____

Sí, sí vivo cerca de la
No, no
Sí, sí vivo lejos de la
No, no

Teacher

Pupil

¿Dónde viven en _____.
¿Dónde?

¿Dónde?

¿Dónde vive María?

María: Vivo en _____.
(home address)

Juan: ¿Dónde vive María?

María: Vivo _____.

Procedure until several
answered.

¿Cerca de la escuela?
¿Lejos?

Sí, sí vivo cerca de la escuela.

No, no

Sí, sí vivo lejos de la escuela.

No, no

Situation to extend
edge of home address.

INSTRUCTIONS

Group for this activity. Keep the groups small. Record responses.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

¿Quién eres tú?

Di: Yo soy _____
 pupil's name

Yo soy _____

¿Quién es tu papá?
 mamá?

Di: Mi papá es _____
 mamá

Mi papá es _____
 Es el Sr. _____

Es el Sr. _____
 la Sra. _____

When everyone in the group has participated, use directed dialogue for reinforcement.

117

118

activity. Keep the
Record responses.

PATTERNS

Teacher

Pupil

pupil's name _____

Yo soy _____

papá?
mamá?

es _____

Mi papá es _____
Es el Sr. _____

in the group has partici-
directed dialogue for
nt.

SONGS

Patito, patito,
color de café
Si tú no me quieres, pues,
luego por qué?

Ya no te presumas, que al
cabo yo sé,
Que eres un patito
color de café.

Me dijo que si y luego que no;
Era una patita como todas son.
La pata voló, y el pato también,
Y nunca jamás a los dos encontré.

RIDDLES

¿Soy el más chiquito de la familia
Quién soy? (El bebé o la bebita.)

Yo hago la comida.
¿Quién soy? (la mamá)

Yo recojo los juguetes.
¿Quién soy? (el niño o la niña)

Yo trabajo fuera de la casa.
¿Quién soy? (el papá).

Yo se que alguien vive e

¿Quién és?

*The pupil should recognize
and answer: Soy yo, _____*

Yo se que alguien vive en _____
address

¿Quién es?

The pupil should recognize his address

and answer: Soy yo, _____
pupil's name

eres, pués,

s, que al

to

y luego que no;
como todas son.
el pato también,
los dos encontré.

uito de la familia
bebé o la bebita.)

a.
mamá)

guetes.
niño o la niña)

de la casa.
papá)

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

FINGER PLAYS

Mi familia.

by Gloria E. Villarreal

Este es mi papá.
Gordito y bajito.

Esta es mi mamá.
¡Qué alta está!

Esta es mi hermana.
Su nombre es Ana.

Este soy yo.

A quién el bebé siguió.

Este es el bebé

Toma leche, no café.
Vivimos en la casita.
Muy limpia y muy bonita.

La familia

Esta es la mamá gordita
Point to the thumb.

Este es el papá que va a

Este es el niño que le g

Esta es la niña que le g

Este es el bebé que le g

Aquí todos juntos están
porque ya se van.

MATERIALS (Continued)

Villarreal

La familia

Esta es la mamá gordita y bonita.
Point to the thumb.

Este es el papá que va a trabajar.

Este es el niño que le gusta ayudar.

Esta es la niña que le gusta estudiar.

Este es el bebé que le gusta jugar.

Aquí todos juntos están. Díganles adiós
 porque ya se van.

é siguió.

é

café.
 casita.
 muy bonita.

SANKU

El niño perdido

One child is the policeman. The other children pretend to be lost. The policeman asks each child, "¿Andas perdido?" The child replies, "Sí, sí ando perdido." The policeman asks for his name and address. If the child is able to answer correctly, the policeman takes him "home." The "lost" children are assigned to a certain side of the room. They are able to go "home" when they tell where they live (with teacher's help).

¿Has visto a mi Amigo?

Class forms a circle. The leader asks a player, "¿Has visto a mi amigo (amiga)?" Player says, "¿Cómo se llama?" The leader answers, "Se llama _____." The friend says "Me llamo _____. Yo soy tu amigo (amiga)." The friend becomes the leader and the game continues until every child has participated. If the child answers, he continues to play the game.

Mi familia

Identify "family" use flannel board family figures. Place many different family figures - father, mother, sister, brother, baby. The pupil will go to the flannel board and

pick the figures that w
his family. After he p
sentence telling who th
his family are, he will
sentence telling who th
"Estos son los miembros
Este es mi papá, mi mamá
y mis hermanas."

Tortillas

Tortillas, tortillitas
Tortillitas para papá,
Tortillitas para mamá,
tortillitas de salvado,
Para papá que está enojad
Tortillitas de manteca
Para mamá que está conten

¿Quién eres tú?

Pupils march past a mirror
signal, they stop and ask
who happens to be in front
mirror, (point to reflect
mirror): Dime, ¿Cómo te ll
vives? Other questions m
"Dime, quién eres tú _____
vives?"

¿Dónde vives?

policeman. The other
nd to be lost. The
each child, ¿Andas
child replies, "Sí,
o." The policeman asks
nd address. If the
to answer correctly,
takes him "home." The
n are assigned to a
f the room. They are
me" when they tell
e (with teacher's help).

Amigo?

role. The leader asks a
isto a mi amigo (amiga)?"
Cómo se llama? The
, "Se llama _____." The
e llamo _____. Yo
amiga)." The friend
ader and the game con-
very child has par-
the child answers,
o play the game.

" use flannel board
. Place many different
- father, mother,
r, baby. The pupil
flannel board and

pick the figures that will identify
his family. After he places a
sentence telling who the members of
his family are, he will make a
sentence telling who the members are.
"Estos son los miembros de mi familia.
Este es mi papá, mi mamá, mis hermanos
y mis hermanas."

Tortillas

Tortillas, tortillitas
Tortillitas para papá,
Tortillitas para mamá,
tortillitas de salvado,
Para papá que está enojado.
Tortillitas de manteca
Para mamá que está contenta.

¿Quién eres tú?

Pupils march past a mirror. At a given
signal, they stop and ask the child
who happens to be in front of the
mirror, (point to reflection in the
mirror): Dime, ¿Cómo te llamas y dónde
vives? Other questions might be:
"Dime, quién eres tú _____ y dónde
vives?"

¿Dónde vives?

SUPPLEMENTARY MATERIALS (CONTINUED)

Children will make houses out of empty milk cartons. Cover the cartons with construction paper. Draw doors and windows on the house. The teacher will write the house number on each pupil's house. Make a lay-out of streets and around the school vicinity. Here, the pupil will place his house on the street where he lives. The pupil tells the class:

"Vivo por la calle _____, número _____."

María Blanca

The children form a circle and choose a girl to be María Blanca and a boy to be the Old Fat Man. María Blanca stands in the center and the Old Fat Man walks around the outside of the circle. Children loosen clasped hands. María Blanca gets out. The Old Fat Man chooses another María Blanca. The girl chooses another Old Fat Man to start the game again.

Singing first line to tune of alphabet song.

Los niños: ~~María Blanca~~
~~En pilares d~~

María Blanca: ¿Quién anda
mi casa?

El Viejo: El viejo trip

Los niños: ¿Qué quiere?

El viejo: A María Blanc
rompa un pila

Los niños: ¡Que lo romp

El viejo: ¿De qué es és

Los niños: De oro
plata
cobre
hojalata

La gallina pupujada

Players sit in a circle
each child spreads out
and the leader goes ar
each finger as he says

La gallina pupujada
Puso un huevo en el arad

MATERIALS (CONTINUED)

Make houses out of empty
Cover the cartons with
paper. Draw doors and
house. The teacher will
number on each rug the
lay-out of streets in
school vicinity. Have
place his house on the
lives. The pupils tell
"Calle _____, número _____."

Form a circle and place
María Blanca and a boy
Fat Man. María Blanca
center and the Old Fat
and the outside of the
then loosen clasped hands.
lets out. The Old Fat
other María Blanca.
as another Old Fat Man
come again.

line to tune of alphabet

Los niños: María Blanca está encerrada.
En pilares de oro y plata!

María Blanca: ¿Quién anda alrededor de
mi casa?

El Viejo: El viejo tripón.

Los niños: ¿Qué quiere?

El viejo: A María Blanca, ¡Que se
rompa un pilar!

Los niños: ¡Que lo rompa si puede!

El viejo: ¿De qué es éste?

Los niños: De oro
plata
cobre
hojalata

La gallina pupujada

Players sit in a circle with the leader,
each child spread out his fingers,
and the leader goes around touching
each finger as he says:

La gallina pupujada
Puso un huevo en el arado.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (CONTINUED)

Puso dos,
Puso tres,
Puso cuatro,
Puso cinco,
Puso seis,
Puso siete,
Puso ocho
Tapa cocho.

The child whose finger was touched on Tapa cocho folds his hands in his lap. The last child who folds his hands is the "leader." He goes and pretends to make bread, while the others rock back and forth saying:

Dormir, dormir
Dormir, dormir
Zapato o huarache
Tirado en la calle
Ya está el pan,
Josefita, Josepán?

The leader answers: "No, tengo que ir por harina." The players continue to rock back and forth repeating the rhyme "Dormir."

El patio de mi casa

The children form a circle every time the song in arms every time the song hide one foot and put of song. Whoever does things is out of the game.

The leader continues saying is not ready:

No, tengo que ir por sal,
azúcar,
maní,
leche.

When he cannot give another not having, "the bread" says: "Ya está el pan." starts over. The child warmest hands is the leader.

Song: El patio de mi casa
Se moja y se seca
Agáchense y vuelvan
Las niñas bonitas
agachar.

Chocolaete, me
Chocolate, me
Estirar, Estirar,
Que el demonio va
Dicen que soy, que
Y si lo soy, lo soy
Desde chiquitita
Padeciendo de este
Padeciendo de este

whole song.

El patio de mi casa

The children form a circle and fall down every time the song indicates; stretch arms every time the song indicates; hide one foot and put it up at the end of song. Whoever doesn't do these things is out of the game.

The leader continues saying the bread is not ready:

No, tengo que ir por sal.
 azúcar
 manteca
 leche

When he cannot give another reason for not having, "the bread" ready, he says: "Ya está el pan." The game starts over. The child with the warmest hands is the leader.

Song: El patio de mi casa es particular
 Se moja y se seca como los demás.
 Agáchense y vuélvanse a agachar.
 Las niñas bonitas se vuelvan a agachar.
 Chocolate, molinillo.
 Chocolate, molinillo.
 Estirar, Estirar,
 Que el demonio va a pasar.
 Dicen que soy, que soy una cojita,
 Y si lo soy, lo soy de amentiritas.
 Desde chiquitita me quedé, me quedé
 Padeciendo de este pie,
 Padeciendo de este pie. Repeat
 whole song.

*finger was touched
 folds his hands in his
 t child who folds his
 "leader." He goes
 to make bread, while
 ck back and forth*

*he
 lle
 ?
 in?*

*ers: "No, tengo que ir
 The players continue
 and forth repeating
 rmir."*

SUPPLEMENTARY MATERIALS (CONTINUED)

POEMS

Mamá yo te quiero

Mamacita, mamacita,
Yo te ofrezco el corazón,
entre rosas y gardenias,
y claveles en botón.

¡Madre!

Nadie a una madre es igual.
Sólo es su amor inmortal.
Toda la dicha se encierra,
Pues no hay amor en la tierra,
Como el amor maternal.

Mi mamita

Mi casa es un cielo
de dicha y de paz,
no hay angel tan bueno
como mi mamá.

Mamá

¿Quién como ella me que
¿Más que ella quién ser
En la vida todo es buen
Ella cuida de mis cosas
Ella todo me lo da,
Cuando llego de la escu
o cuando voy a estudiar

Para Abuelita

¡Quién subiera tan alto
como la luna
para ver las estrellas
una por una
y elegir entre todas
la más bonita
para alumbrar el cuarto
de la abuelita!

Regalo

A ti, madre mía,
te vengo a ofrecer
este lindo ramo
que acabo de hacer.
Cada florecita
te viene a decir
que te quiero mucho
y que seas feliz.

MATERIALS (CONTINUED)

ero

acita,
el corazón,
gardenias,
botón.

adre es igual.
or immortal.
se encierra,
mor en la tierra,
maternal.

cielo
paz,
tan bueno

Mamá

¿Quién como ella me querrá?
¿Más que ella quién será?
En la vida todo es bueno por mamá.
Ella cuida de mis cosas con afán.
Ella todo me lo da,
Cuando llego de la escuela
o cuando voy a estudiar.

Para Abuelita

¿Quién subiera tan alto
como la luna
para ver las estrellas
una por una
y elegir entre todas
la más bonita
para alumbrar el cuarto
de la abuelita!

Regalo

A ti, madre mía,
te vengo a ofrecer
este lindo ramo
que acabo de hacer.
Cada florecita
te viene a decir
que te quiero mucho
y que seas feliz.

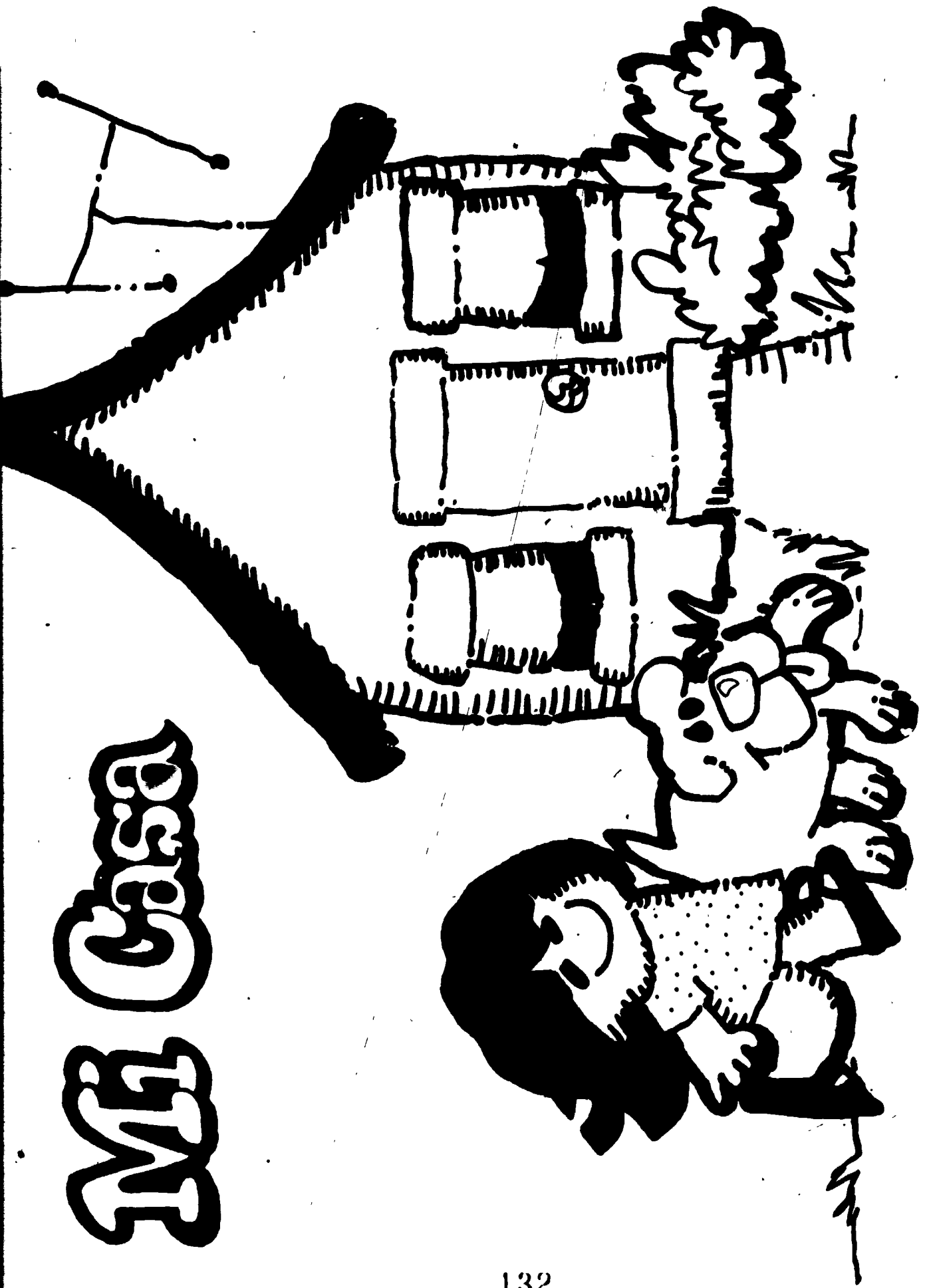
SUPPLEMENTARY MATERIALS (CONTINUED)

HYMES

Felicidad

Yo tengo una casa en el campo,
y tengo un lucero en el cielo,
y un pez de oro también en el río,
y una madre que vela mi sueño.

MI Casa



UNIDAD III: MI CASA

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 3 WEEKS

VOCABULARY

VERBS

NOUNS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
la ALFROMBRA	rug	los DIAS	days	BAÑAR	to bathe
los ARBOLES	trees	los DIENTES	teeth	CEPILLAR	to brush
el BAÑO	bath tub	el ESPEJO	mirror	COMER	to eat
la CAMA	bed	la ESTUFA	stove, range	DORMIR	to sleep
la CARA	face	las FLORES	flowers	GUARDAR	to keep
El CARRO	car	el GARAJE	garage	PRETENDER	to pretend
la COCINA	kitchen	el HOGAR	home	RECIBIR	to receive
la COMODA	dresser	la LAMPARA	lamp	USAR	to use
el CUARTO DE BANO	bathroom	el LAVAMANOS	lavatory		
la CUCHARA	spoon	las MANOS	hands		
el CUCHILLO	knife	la MAQUINA DE CORTAR ZACATE	lawn mower		

VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS		MODIFIERS		VERBS	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
e1 PISO	floor	AL REDEDOR	around	PONER LA MESA	set the table
e1 PLATO	plate	LIMPIO (A)(S)	clean	DE DOS PISOS	two-story (building)
1a RECAMARA	bedroom	NUESTRO(A)(S)	our	DE UN PISO	one-story
e1 REFRIGERADOR	refrigerator				
e1 ROPERO	closet				
1a SALA	living room				
e1 SILLON	armchair				
e1 SOFA	sofa				
1a SOPEKA	bowl				
e1 TELEVISOR	television				
e1 TENEDOR	fork				
1a VISITA	company, visit				
e1 ZACATE	grass				

MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS

Pictures of bedroom
living room
kitchen
bathroom
a house
a garage

Pictures of the furniture in various rooms

Toy house and toy furniture

Flannel cut-outs of house and furniture

Bulletin Board Ideas

135

75

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . name the different rooms and furniture in the house
- . differentiate between *ésta* and *ésa*
- . use the present tense of the verbs *dormir*, *comer*, *ayudar*, *cepillar* and *lavar*
- . demonstrate good health habits

as measured by teacher's observations.

INSTRUCTIONS

Display toy house and/or pictures of houses, rooms, furniture and yards. Make available different toiletries, such as soap, toothbrush, and towels. Provide dishes, eating utensils, tablecloth and napkins.

Model sentence pattern.

Pupils answer in unison and/or individually. Then utilize directed dialogue approach. *María, por favor, pregúntale a José. . .*

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Esta es una casa.
Point to the toy house.

¿Qué es esto?
Carmen, ¿qué es esto?

Carmen, por favor, pregúntale a Irma qué es esto.

Todos vivimos en casas.

¿En qué vivimos?

Sylvia, ¿en qué vivimos?

Sylvia, por favor, pregúntale a Irma en qué vivimos.

Continue this directed dialogue.

Hay casas grandes.
pequeñas
de un piso
de dos pisos

¿Qué clase de casas hay?

Esa es una casa.
Carmen: Es una casa.

Irma: Es una casa.

Vivimos en casas.

Sylvia: Vivimos en casas.

Sylvia: Irma, ¿en qué vivimos?
Irma: Vivimos en casas.

Hay casas grandes.
pequeñas
de un piso
de dos pisos

PATTERNS

Teacher

Pupil

a.
y house.

esto?

or, pregúntale a Irma qué

en casas.

?

vivimos?

or, pregúntale a Irma en

Directed dialogue.

es.
ñas
piso
s pisos

casas hay?

Esa es una casa.
Carmen: Es una casa.

Irma: Es una casa.

Vivimos en casas.

Sylvia: Vivimos en casas.

Sylvia: Irma, ¿en qué vivimos?
Irma: Vivimos en casas.

Hay casas grandes.
pequeñas
de un piso
de dos pisos

Teacher

Pupil

Olga, cómo es tu casa?

Olga: Mi casa es _____

Olga, por favor, pregúntale a Juan
cómo es su casa.

Olga: Juan, cómo es tu
Juan: Mi casa es _____

Es importante tener la casa limpia.

¿Cómo debemos tener la casa?

Debemos tenerla limpia.

¿Ayudas a limpiar la casa?

Sí, sí ayudo.
No, no

¿Cómo ayudas a limpiar la casa?
Ask several pupils.

Answers will vary.

Esta casa tiene cuartos.
Indicate toy house.

Esta es la sala.
Indicate living room.

¿Qué es esto?

Es la sala.

En esta sala hay un sofa,
sillón
televisor
una lámpara
alfombra
mesita

Point to the furniture as you name it.

Teacher

Pupil

tu casa?

Olga: Mi casa es _____.

r, pregúntale a Juan
asa.

Olga: Juan, cómo es tu casa _____?

Juan: Mi casa es _____.

tener la casa limpia.

tener la casa?

Debemos tenerla limpia.

iar la casa?

Sí, sí ayudo.

No, no

limpiar la casa?

Answers will vary.

oils.

e cuartos.

ouse.

a.

g room.

Es la sala.

ay un sofa.

sillón

televisor

una lámpara

alfombra

mesita

urniture as you name it.

140

139

ERIC

Full Text Provided by ERIC

Teacher

Pupil

¿Qué hay en esta sala?

En esa sala hay un sofá.
sillón
televisión
una lámpara
alfombra
mesita

Cuando tenemos visita la recibimos en
la sala.

¿Dónde recibimos a visita?

Recibimos la visita en la sala.

¿Qué hace tu mamá cuando tiene visita?

Answers will vary.

Esta es la cocina.

Indicate kitchen.

¿Que es esto?

Es la cocina.

En una cocina hay una mesa y sillas.

estufa
un refrigerador
platos
tazas
vasos
cuchillos
tenedores
cucharas
servilletas
sopas

teacher

Pupil

sala?

En esa sala, hay un sofá,
sillón
televisor
una lámpara
alfombra
mesita

visita la recibimos en

la visita?

Recibimos la visita en la sala.

¿cuando tiene visita?

Answers will vary.

a.

Es la cocina.

y una mesa y sillas.

estufa
un refrigerador
platos
tazas
vasos
cuchillos
tenedores
cucharas
servilletas
soperas

Teacher

¿Qué hay en una cocina?

¿Para qué es la estufa?

¿Para qué son los platos?
vasos
cuchillos
tenedores

Continue a directed dialogue.

¿Qué hace tu mamá en la cocina?

¿Qué haces tú en la cocina?

¿Le ayudan a su mamá en la cocina?

¿Qué hacen para ayudarlo?

¿Ponen la mesa?

¿Qué hacen cuando ponen la mesa?

Niños, ahora vamos a poner la mesa.

The teacher calls on different pupils to help set the table. Use sentence patterns introduced in the lesson. The teacher demonstrates how to set a table.

Pupil

En una cocina hay _____
Answers

Es para cocinar.

Son para servir la comida
Son para servir la leche
Son para cortar.
Son para comer.

Mi mamá _____
Answers will vary

Answers will vary.

Sí, sí le ayudamos en la

Answers will vary.

Sí.

Answers will vary.

43'

*Teacher**Pupil*

cocina? En una cocina hay _____.
Answers will vary.

estufa? Es para cocinar.

os platos? Son para servir la comida.

vasos Son para servir la leche.

cuchillos Son para cortar.

tenedores Son para comer.

ected dialogue.

mamá en la cocina? Mi mamá _____.
Answers will vary.

n la cocina? *Answers will vary.*

mamá en la cocina? Sí, sí le ayudamos en la cocina.

ayudarle? *Answers will vary.*

Sí.

do ponen la mesa? *Answers will vary.*

mos a poner la mesa.

*Is on different pupils to
table. Use sentence
roduced in the lesson.
emonstrates how to set 'a*

Esta es una recámara.

Indicate bedroom.

¿Qué es esto?

En esta recámara hay camas,
una lámpara
una cómoda
un ropero

¿Qué hay en esta recámara?

¿Para qué es una cama?

¿Qué se guarda en la cómoda?

¿Qué se guarda en el ropero?

Este es el cuarto de baño.

Indicate bathroom.

¿Qué es esto?

En este cuarto de baño hay un baño.
lavamanos
espejo
excusado

Es una recámara.

En esa recámara hay cama
una
un

Es para dormir.

Se guarda ropa.
Answers will vary.

Se guarda ropa.

Es el cuarto de baño.

Teacher

Pupil

¿Qué es una recámara?
m.

Es una recámara.

¿Qué hay en la recámara?
una lámpara
una cómoda
un ropero

¿Qué hay en la recámara?

En esa recámara hay camas,
una lámpara
cómoda
un ropero

¿Qué es una cama?

Es para dormir.

¿Qué hay en la cómoda?

Se guarda ropa.
Answers will vary.

¿Qué hay en el ropero?

Se guarda ropa.

¿Qué es el cuarto de baño?
om.

Es el cuarto de baño.

¿Qué hay en el cuarto de baño?
lavamanos
espejo
excusado

Teacher

Pupil

¿Qué hay en este cuarto de baño?

Hay un baño.
lavamanos
espejo
excusado

¿Para qué es el lavamanos?

Es para lavarnos la cara
las manos

¿Para qué es el baño?

Es para bañarnos.

Este es el garaje.
Show picture of garage.

¿Qué es este?

Ese es el garaje.

En el garaje esta el carro.

¿Qué está en el garaje?

El carro está en el garaje.

¿Qué hay en este garaje?

Answers will vary.

Alrededor de la casa hay un patio.

¿Qué hay alrededor de la casa?

Alrededor de la casa ha...

En el patio hay zacate.
plantas
árboles
flores

Teacher

Pupil

¿Hay un cuarto de baño?

Hay un baño.
 lavamanos
 espejo
 excusado

¿Para qué sirven los lavamanos?

Es para lavarnos la cara.
 las manos

¿Para qué sirve el baño?

Es para bañarnos.

¿Qué es un garaje?

¿Dónde está el garaje?

Ese es el garaje.

¿Dónde está el carro?

¿Dónde está el carro en el garaje?

El carro está en el garaje.

¿Hay un garaje en tu casa?

Answers will vary.

¿Hay un patio en tu casa?

¿Hay un patio en tu casa?

Alrededor de la casa hay un patio.

¿Hay un jardín en tu casa?
 ¿Hay plantas?
 ¿Hay árboles?
 ¿Hay flores?

Teacher

Pupil

¿Qué hay en el patio?

En el patio hay árboles.
flores
plantas
zacate

¿Qué haces en el patio?

Juego en el patio.
Riego las matas.
Recojo los papeles.
las hojas.

¿Quién vive en el patio?

El perro vive en el patio
gato

El lugar donde vivimos se llama
nuestro hogar.

¿Cómo llamamos al lugar en que vivimos?

El lugar donde vivimos
hogar.

¿Cómo es tu hogar?

Answers will vary.

¿En qué se parecen todos nuestros hogares?

Todos tienen ventanas.
puertas
paredes
pisos

Probable answers.

¿En qué son diferentes?

Answers will vary.

¿Qué es lo que te gusta más en tu hogar?

Answers will vary.

Continue a directed dialogue.

Teacher

Pupil

patio?

En el patio hay árboles.
flores
plantas
zacate

patio?

Juego en el patio.
Riego las matas.
Recojo los papeles.
las hojas.

el patio?

El perro vive en el patio.
gato

vivimos se llama

al lugar en que vivimos?

El lugar donde vivimos le llamamos el
hogar.

ar?

Answers will vary.

cen todos nuestros hogares?

Todos tienen ventanas.
puertas
paredes
pisos

Probable answers.

erentes?

Answers will vary.

te gusta más en tu hogar?

Answers will vary.

cted dialogue.

SUPPLEMENTARY MATERIALS

POEMS

Casa bonita

¡Qué casita tan chiquita!
 Nos ha hecho mi papá.
 ¡Qué casita tan bonita!
 ¡Pues así es mi mamá!

Son hermosas las ventanas,
 Donde lucen los colores.
 Brilla el sol en las mañanas,
 acariciando las flores.

Pon Pon

Pon Pon,
 la manita en el colchón.
 Saca medio para jabón
 Para lavar tu camisón.

Cuando mamá hace pan

En la sombra del corral
 Nos sentamos a esperar.
 El pan tan sabroso
 Que se acaba de dorar.

Muy sabroso es el pan
 Que nos hace mi mamá.
 Allá fuera en el horno,
 Que le hizo mi papá.

Tortillitas para Papa

Una bolita de masa
 Le pedí a mi mamá.
 Quiero hacer las tortillitas
 Para darle a mi papá.

Tortillitas muy redondas
 Que le gustan a papá.
 Si las hago muy bonitas
 Todas se las comerá.

El reloj de la cocina

El reloj de la cocina.
 No se cansa de correr.
 Da la vuelta noche y día
 Ni se para a comer.

Tique, toque, tique, toque
 Uno, dos, tres, cuatro,
 De la cama, doy un brinco
 Seis, siete, ocho y nueve
 Hoy sembramos si no llueve
 Diez, once, son la doce
 Es la hora de comer.

Tique, toque, tique, toque
 Uno, dos, tres y cuatro
 De la escuela viene Paco
 Cinco, seis, siete y ocho
 Ya los niños suenan mucho
 Nueve, diez, once, doce
 Es la hora de dormir.

MATERIALS

chiquita!
papá.
bonita!
mamá!

las ventanas,
los colores.
en las mañanas,
las flores.

el colchón.
el jabón
la camison.

el pan

en el corral
esperar.
el queso
se dorar.

el pan
de mamá.
del horno,
de papá.

Tortillitas para Papa

Una bolita de masa
Le pedí a mi mamá.
Quiero hacer las tortillitas
Para darle a mi papá.

Tortillitas muy redondas,
Que le gustan a papá.
Si las hago muy bonitas,
Todas se las comerá.

El reloj de la cocina

El reloj de la cocina.
No se cansa de correr.
Da la vuelta noche y día.
Ni se para a comer.

Tique, toque, tique, toque.
Uno, dos, tres, cuatro, cinco.
De la cama, doy un brinco.
Seis, siete, ocho y nueve,
Hoy sembramos si no llueve.
Diez, once, son la doce,
Es la hora de comer.

Tique, toque, tique, toque
Uno, dos, tres y cuatro.
De la escuela viene Paco.
Cinco, seis, siete y ocho.
Ya los niños suenan mucho.
Nueve, diez, once, doce,
Es la hora de dormir.

ACTIVITIES

While the class is learning the parts of the house, let a group of students furnish a doll house, using doll furniture in the various rooms and putting small figures of a model family in the house. Each room of the house may be labeled in Spanish, and the articles of furniture may also be marked with their Spanish names. The house can provide materials for oral conversation and question and answer drill, as the class tries to name the pieces of furniture in each room or locate the members of the family.

RIDDLE

¿Qué es aquello que colgado en la pared
da sin tener manos y anda sin tener
pies? (el reloj)

FINGER PLAYS

Se mueve la mano con los dedos ex-
tendidos a la derecha y a la
izquierda para imitar una llama

¡Que se le quema a la niña la casa!
¡Que se le quema!
¡Que se le abrasa!
¡Que se le quema la calabaza!

UNIDAD IV: AYUDANTES DE LA COMUNIDAD

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 2-3 WEEKS ◊

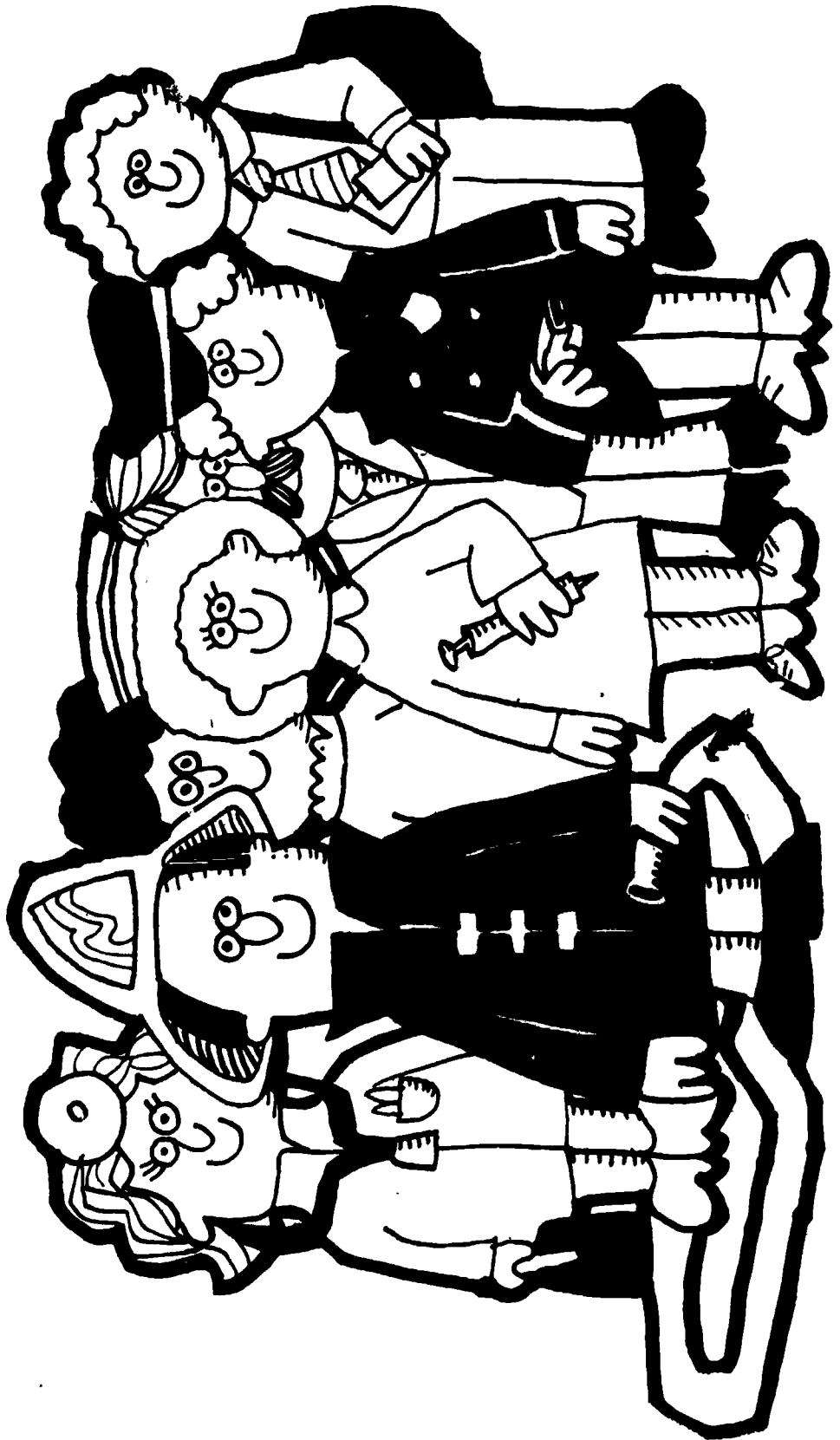
VOCABULARY

NOUNS

VERBS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
1a BASURA	garbage	e1 LECHERO	milkman	ALIVIAR	to heal
e1 BASURERO	garbageman	1a MANTEQUILLA	butter	APAGAR	to extinguish
e1 BOMBERO	fireman	1a MERCANCIA	merchandise	PREPARAR	to prepare
1a CARTA	letter	1a NIEVE	ice cream	VENDER	to sell
e1 CARTERO	mailman	e1 PANADERO	baker		
1a CAVIDAD	cavity	e1 PAQUETE	package		
e1 DENTISTA	dentist	e1 POLICIA	policeman		
e1 DOCTOR	doctor	1a RECETA	prescription, recipe		
1a ENFERMERA	nurse	1a TIENDA	store		
e1 FARMACEUTICO	pharmacist	e1 VENDEDOR	salesman		
e1 INCENDIO	fire				
1a LECHE	milk				

Los Ayudantes de la Comunidad



MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS

Pictures of community helpers:

baker
doctor
dentist
fireman
garbage collector
mailman
milkman
nurse
pharmacist
policeman
sales clerk

156

89

SPECIFIC OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . name some community helpers
- . name some specific duties of the community helpers

INSTRUCTIONS

Display pictures of the different community helpers.

Pupils respond in unison and/or individually, continue in directed dialogue directed, *Juanita, por favor pregúntale a María. . .*

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Estos son los ayudantes de la comunidad.

Display pictures of different community helpers.

¿Quiénes son éstos?

Esos son los ayudantes

Este es el policía.

¿Quién es éste?

Ese es el policía.

El policía es nuestro amigo y nos ayuda.

Discuss how he helps.

TIVES

be able to
 me community helpers
 me specific duties of the community helpers
 es of the different community helpers.

in unison and/or individually, continue in directed dialogue as
anita, por favor pregúntale a María. . .

PATTERNS

Teacher

Pupil

ayudantes de la comunidad.
es of different community

stos?

Esos son los ayudantes de la comunidad.

icía.

?

Ese es el policía.

nuestro amigo y nos ayuda.
helps.

Teacher

Pupil

¿Quién es el policía?

El policía es nuestro am

Este es el bombero.

¿Quién es éste?

Ese es el bombero.

El bombero apaga incendios.
lumbres

salva vidas

¿Qué hace el bombero?

El bombero apaga incendi
lumbres

salva vidas

Este es el lechero.

¿Quién es éste?

Ese es el lechero.

El lechero trae leche fresca.

nieve

mantequilla

queso

¿Qué trae el lechero?

El lechero trae leche fr

nieve

mantequ

queso

Lupita, ¿qué trae el lechero?

Lupita: El lechero trae

Q Lupita, por favor pregúntale a Carlos
que trae el lechero.

Lupita: Carlos, ¿qué tr

Carlos: El lechero trae

Teacher

Pupil

¿Quién es el policía?

El policía es nuestro amigo y nos ayuda.

¿Quién es el bombero?

Ese es el bombero.

¿Qué hace el bombero?
Apaga incendios.
Salva vidas.
¿Qué herramientas usa?
Herramientas para apagar incendios.

El bombero apaga incendios.
Salva vidas.
Herramientas para apagar incendios.

¿Quién es el lechero?

Ese es el lechero.

¿Qué trae el lechero?
Trae leche fresca.
Trae queso.
Trae mantequilla.
¿Qué herramientas usa?
Un balde.

El lechero trae leche fresca.
Trae queso.
Trae mantequilla.
Un balde.

¿Cómo se llama el lechero?

Lupita: El lechero trae leche fresca.
Trae queso.
Trae mantequilla.
Un balde.

¿Cómo se llama el lechero?
¿Cómo se llama el policía?

Lupita: Carlos, ¿qué trae el lechero?
Carlos: El lechero trae leche fresca.
Trae queso.
Trae mantequilla.
Un balde.

161

*Teacher**Pupil*

Este es el cartero.
¿Quién es éste?

Ese es el cartero.

El cartero trae cartas.
paquetes
¿Qué trae el cartero?

El cartero trae cartas.
paquete

Este es el doctor.
¿Quién es éste?

Ese es el doctor.

El doctor nos alivia cuando estamos en-
fermos.
¿Qué hace el doctor?

El doctor nos alivia cu-
ando estamos enfermos.

Viola, por favor pregúntale a Olivia qué
hace el doctor.

Viola: Olivia, ¿qué ha-
ce el doctor?
Olivia: El doctor nos
alivia cuando estamos enfermos.

Esta es la enfermera.
¿Quién es esta?

Esa es la enfermera.

La enfermera le ayuda al doctor.
toma la temperatura
¿Qué hace la enfermera?

La enfermera le ayuda a
tomar la temperatura.

Niños, ¿qué hace la enfermera?

La enfermera le ayuda a
tomar la temperatura.

*Teacher**Pupil*

tero.
?

Ese es el cartero.

le cartas.
paquetes
cartero?

El cartero trae cartas.
paquetes

ctor.
?

Ese es el doctor.

Olivia cuando estamos en-

doctor?

El doctor nos alivia cuando estamos
enfermos.

por pregúntale a Olivia qué
ctor.

Viola: Olivia, ¿qué hace el doctor?
Olivia: El doctor nos alivia cuando
estamos enfermos.

fermera.
?

Esa es la enfermera.

le ayuda al doctor.
toma la temperatura
enfermera?

La enfermera le ayuda al doctor.
toma la temperatura

¿hace la enfermera?

La enfermera le ayuda al doctor.
toma la temperatura

Teacher

Pupil

La enfermera de la escuela es la
Srita. _____.

Sra.
¿Quién es la enfermera de la escuela?

La enfermera de la escuela limpia
cortadas.
da curitas
toma temperaturas

¿Qué hace la enfermera de la escuela?

Este es el farmacéutico.
¿Quién es este?

El farmacéutico trabaja en la farmacia.
recetas prepara
¿Qué hace el farmacéutico?

Sylvia, ¿qué hace el farmacéutico?

Este es dentista.
¿Quién es éste?

La enfermera de la escuela
Srita. _____
Sra.

La enfermera de la escuela
cortadas.
da curitas
toma temperaturas

Ése es el farmacéutico.

El farmacéutico trabaja en la
r

Sylvia: El farmacéutico
farmacia.

Ese es el dentista.

Teacher

Pupil

¿La escuela es la

¿La enfermera de la escuela?

La enfermera de la escuela es la
Srita. _____
Sra.

¿La escuela limpia

¿Curitas

¿La enfermera de la escuela?

La enfermera de la escuela limpia
cortadas.
da curitas
toma temperaturas

¿Farmacéutico.

Ése es el farmacéutico.

¿Trabaja en la farmacia.
recetas prepara
¿Farmacéutico?

• El farmacéutico trabaja en la farmacia.
recetas prepara

¿Hace el farmacéutico?

Sylvia: El farmacéutico trabaja en la
farmacia. prepara recetas

¿Dentista.

Ese es el dentista.

Teacher

El dentista limpia dientes.
llena cavidades
¿Qué hace el dentista?

Jesús, por favor pregúntale a Alberto
qué hace el dentista.

Este es el recojedor de basura.
¿Quién es éste?

El recoje la basura.
lleva la basura al basurero

¿Qué hace el recojedor de basura?

¿Pasa el recojedor de basura por tu casa?

Este es el panadero.
¿Quién es éste?

El panadero hace pan.
pasteles
pastas

Flora, ¿qué hace el panadero?

Pupil

El dentista limpia dien
llena cavidad

Jesús: Alberto, ¿qué h
Alberto: ~~El dentista l~~

Ese es el recojedor de

El recoje la basura.
lleva la basura al bas

Sí, el recojedor de basu
casa.

Ese es el panadero.

El panadero hace pan.
pasteles
pastas

Flora: El panadero hace

165

*Teacher**Pupil*

limpia dientes.
 llena cavidades
 ¿dentista?

El dentista limpia dientes.
 llena cavidades

¿Por qué pregúntale a Alberto
 ¿dentista?

Jesús: Alberto, ¿qué hace el dentista?
 Alberto: El dentista limpia dientes.
 llena cavidades

¿El recojedor de basura.
 ?

Ese es el recojedor de basura.

¿La basura.
 ¿lleva al basurero

¿El recojedor de basura?

El recoje la basura.
 lleva la basura al basurero.

¿El recojedor de basura por tu casa?

Sí, el recojedor de basura pasa por mi
 casa.

¿El panadero.
 ?

Ese es el panadero.

¿El panadero hace pan.
 pasteles
 pastas

El panadero hace pan.
 pasteles
 pastas

¿El panadero hace el panadero?

Flora: El panadero hace pan.
 pasteles
 pastas

Esta es una tienda de comida.
¿Qué es ésta?

Este es el tendero.
¿Quién es éste?

El tendero trabaja en la tienda.
vende comida
¿Qué hace el tendero?

Delia, ¿qué hace el tendero?

Compramos la comida en la tienda.
¿Dónde compramos la comida?

Viola, ¿dónde compramos la comida?

Este es el vendedor.
¿Quién es éste?

El vendedor vende mercancía.
¿Qué vende el vendedor?

José, ¿conoces algún vendedor?

Martín, por favor pregúntale a Julio
si conoce algún vendedor.

Esa es una tienda de comida.

Ese es el tendero.

El tendero trabaja en la tienda.
vende comida
El tendero trabaja en la tienda.
vende comida

Delia: El tendero trabaja en la tienda.
vende comida

Compramos la comida en la tienda.

Compramos la comida en la tienda.

Ese es el vendedor.

El vendedor vende mercancía.

José: Sí, conozco un vendedor.
No, no conozco ninguno.

Martín: Julio, ¿conoces a Julio?
Julio: Sí, conozco un vendedor.
No, no conozco ninguno.

Teacher

Pupil

¿Dónde está la tienda de comida?

Esa es una tienda de comida.

¿Dónde está el tendero?

Ese es el tendero.

¿Qué hace el tendero en la tienda de comida?

El tendero trabaja en la tienda.
vende comida
El tendero trabaja en la tienda.
vende comida

¿Qué vende el tendero?

Delia: El tendero trabaja en la tienda.
vende comida

¿Qué vende el tendero en la tienda de comida?

Compramos la comida en la tienda.

¿Dónde compramos la comida?

Compramos la comida en la tienda.

¿Quién es el tendero?

Ese es el vendedor.

¿Quién vende mercancía?

El vendedor vende mercancía.

¿Hay algún vendedor?

José: Sí, conozco un vendedor
No, no ningún

¿Por qué no le preguntas a Julio si hay algún vendedor?

Martín: Julio, ¿conoces algún vendedor?
Julio: Sí, conozco un vendedor.
No, no

GAMES

¿Hay cartas para mi? (10-20 players)

Needed: A list of cities. Various pieces of mail in a bag. A chair for each player except one. One player is assigned to be **Cartero** and each of the other players is given the name of a city by the Leader. The players place the chairs in a circle and sit down, except for the **Cartero**, who remains in the center. Beside him on the floor is a bag that represents a mailbag. The **Cartero** reaches into the bag and brings out a piece of mail, for example, a newspaper, and says: **Tengo un periódico que va de _____ a _____.**

¿Dónde Está? Music: Brother John

¿Dónde está el _____?
¿Dónde está el _____?
¡Aquí estoy!
¡Aquí estoy!
¿Cómo está usted?
Muy bien gracias.
Siéntese, siéntese.

Choose children to be community helpers and let them participate in this musical game.

El ayudante Music: Did a Lassie?

Yo deseo ser bombero,
Bombero, bombero,
Yo deseo ser bombero
Para ayudar.
Ayudante quiero ser, qui
Ayudante quiero ser
Para servir.

The two players who were names of these two cities try to exchange places however, dashes over sit on one of the chairs of the others. The one full in sitting down is **Cartero**. He goes to the reaches into the mailbag out another piece of mail assigns to two cities manner as before. The repeated with each exchange

Fill in the blank

El _____ ayuda a _____
El _____ apaga el _____
El _____ lleva las _____
El _____ lleva los _____
El _____ me ayuda _____
buena salud.

a mi? (10-20 players)

of cities. Various
 2 in a bag. A chair for
 except one. One player
 to be *Cartero* and each
 players is given the name
 the Leader. The players
 sits in a circle and sit
 for the *Cartero*, who
 is in the center. Beside him on
 a bag that represents
 the *Cartero* reaches into
 the bag and brings out a piece of
 mail, a newspaper, and
 un periódico que va de

Music: Brother John

¿á el _____?

¿á el _____?

y!
 oy!

usted?
 gracias.
 siéntese.

to be community helpers
 participate in this

El ayudante! Music: Did You Ever See
 a Lassie?

Yo deseo ser bombero,
 Bombero, bombero,
 Yo deseo ser bombero
 Para ayudar.
 Ayudante quiero ser, quier ser,
 Ayudante quiero ser
 Para servir.

The two players who were assigned the
 names of these two cities jump up and
 try to exchange places. The *Cartero*,
 however, dashes over in an attempt to
 sit on one of the chairs before one
 of the others. The one who is success-
 ful in sitting down is the next
Cartero. He goes to the center,
 reaches into the mailbag and brings
 out another piece of mail which he
 assigns to two cities in the same
 manner as before. The procedure is
 repeated with each exchange.

Fill in the blank

El _____ ayuda a proteger a todos.

El _____ apaga el incendio.

El _____ lleva las cartas a mi casa.

El _____ lleva leche a mi casa.

El _____ me ayuda a estar en
 buena salud.

JAMES

El cartero

Two children begin the games by each taking the opposite end of a jump rope. The other children form a group. One takes the part of the Cartero, and the following takes place between the Cartero and the two children holding the jump rope.

Children

Tun, tun! (knock, knock)

Children holding rope:

¿Quién es?

El Cartero.

¿Qué desea?

Una Carta.

¿Para quién?

At this point the Cartero names one of the other children, for example:

Para Carmen.

¿De cuántas líneas?

De diez (cinco, diez)

The Cartero then has to jump rope as many times as the number of lines. Usually he gives a large number in order to demonstrate his skill. If he trips or stumbles, he loses and must leave the game and pay a forfeit. The child to whom the letter was addressed is the next Cartero.

egin the games by each taking the opposite end of a jump rope. The
a group. One takes the part of the Cartero, and the following dialogue
between the Cartero and the two children holding the jump rope:

Children

Tun, tun! (knock, knock)

Children holding rope:

¿Quién es?

El Cartero.

¿Qué desea?

Una Carta.

¿Para quién?

The Cartero names one of the other children, for example:

Para Carmen.

¿De cuántas líneas?

De diez (cinco, cien, etc.)

en has to jump rope as many times as the number of lines mentioned.
ves a large number in order to demonstrate his skill. If he tires
he loses and must leave the game and pay a forfeit. The child to
er was addressed is the next Cartero.

173

RIDDLES

Yo voy a tu casa.
Te gusta verme llegar porque llevo cartas
de tus amigos.
¿Quién soy yo? (El cartero.)

Yo llevo un casco rojo y botas de hule.
Me oyen todos cuando voy por las calles.
Mi bomba de incendio tiene una sirena.
¿Quién soy yo? (El bombero.)

FILL IN THE BLANKS

Los ayudantes de la comunidad

El es el _____ (doctor).
El doctor es mi _____ (amigo).
Me ayuda a estar en buena _____ (salud).
El doctor es un _____ (ayudante).

Ella es la _____ (enfermera).
La enfermera es mi _____ (amiga).
Me ayuda cuando estoy _____ (enfermo).
La enfermera de la escuela es un _____
(ayudante).

El es el _____ (cartero).
El cartero es mi _____ (amigo).
Lleva las cartas a mi _____ (casa).
El cartero es un _____ (ayudante).

El es el _____
El bombero es mi _____
El apaga el _____
El bombero es un _____

El es el _____
El policía es mi _____
El ayuda a proteger a _____
El policía es un _____

casa.
 he llegado porque llevo cartas
 os.

? (El cartero.)

casco rojo y botas de hule.
 cuando voy por las calles.
 incendio tiene una sirena.

? (El bombero.)

LANKS

de la comunidad

_____ (doctor).
 mi _____ (amigo).
 estar en buena _____ (salud).
 un _____ (ayudante).

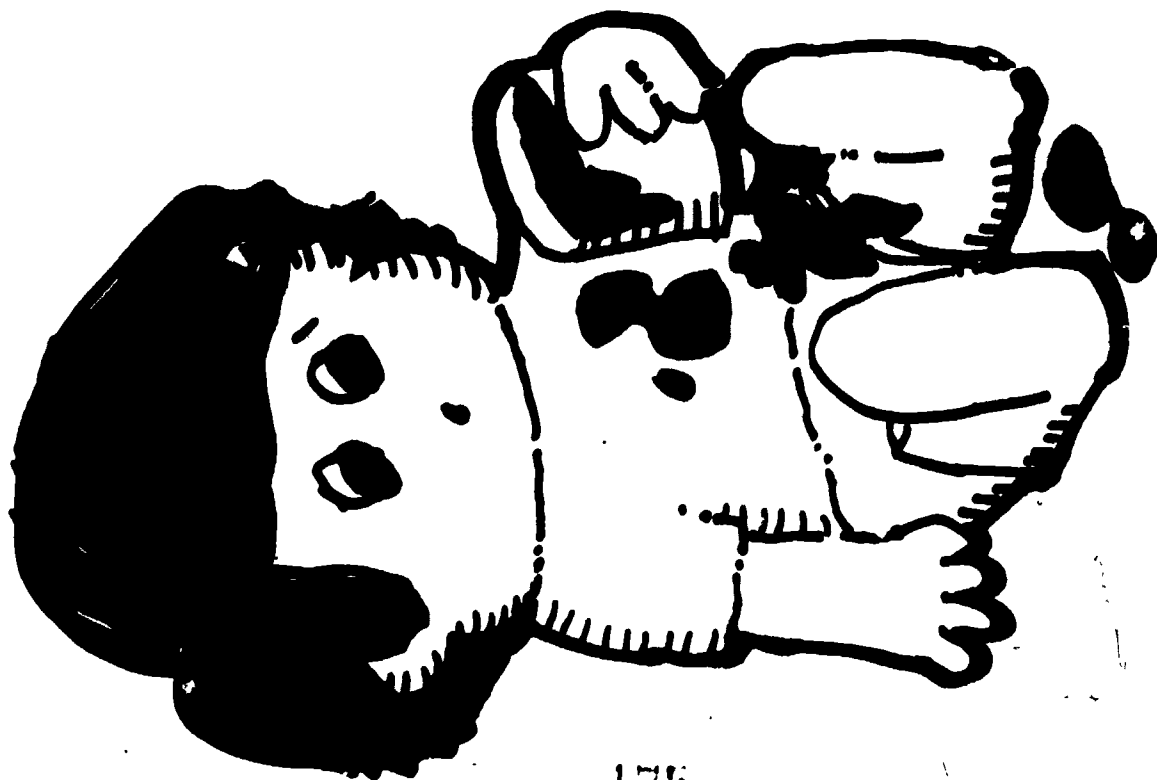
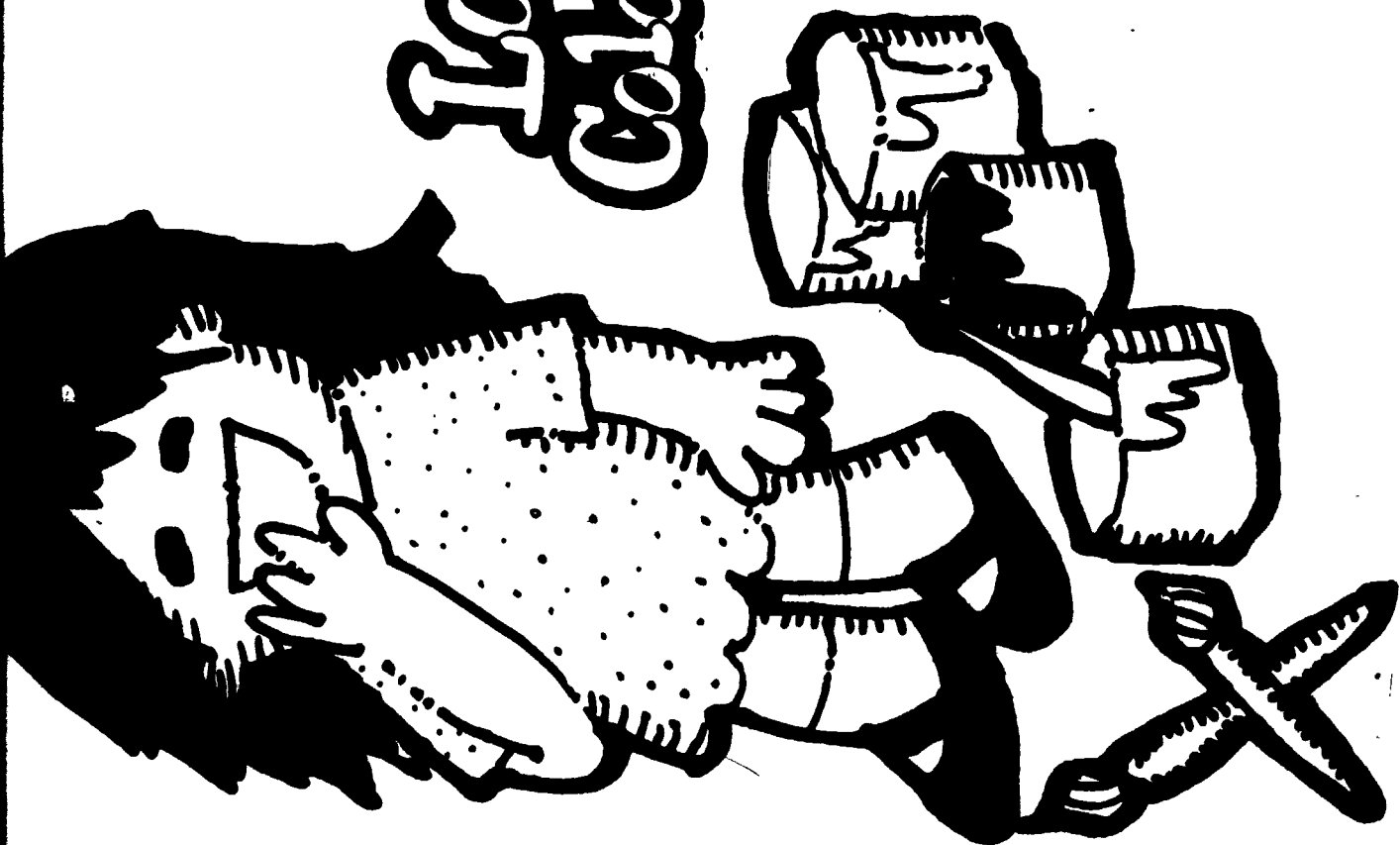
_____ (enfermera).
 es mi _____ (amiga).
 cuando estoy _____ (enfermo).
 de la escuela es un _____

_____ (cartero).
 mi _____ (amigo).
 ir a mi _____ (casa).
 un _____ (ayudante).

El es el _____ (bombero).
 El bombero es mi _____ (amigo).
 El apaga el _____ (incendio).
 El bombero es un _____ (ayudante).

El es el _____ (policia).
 El policia es mi _____ (amigo).
 El ayuda a proteger a _____.
 El policia es un _____ (ayudante).

Los Colores



UNIDAD V: LOS COLORES

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 4 WEEKS

VOCABULARY

NOUNS		MODIFIERS		VERBS	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
ALGO	something	AMARILLO(A)(S)	yellow	PREGUNTAR	to ask
e1 BARCO	boat	ANARANJADO(A)(S)	orange	REPRESENTAR	to represent
e1 CIRCULO	circle	AZUL(ES)	blue	TOCAR(TENTAR)	to touch
e1 COLOR	color	BLANCO(A)(S)	white	TRAER(PUESTO)	to wear
e1 CUADRADO	square	(COLOR DE) CAFE	brown		
e1 PEDAZO	piece	(COLOR DE) ROSA	pink		
la TELA (e1 MATERIAL)	material	GRANDE	big, large		
		MORADO(A)(S)	purple		¿DE QUÉ COLOR ES? What color is it?
		NEGRO(A)(S)	black		
		PEQUEÑO(A)(S)	little, small		
		ROJO(A)(S)	red		
		VERDE(S)	green		

PHRASES

MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS

Squares, circles, triangles,
ovals of different colors

Sandpaper shapes

Crayons (all colors)

Different color
cut-outs

Construction paper

Balloons of different colors

Flag

177

INSTRUCTIONS

Display various red objects in the room.

Call attention to red clothing worn by pupils. Find red objects in the room.
Each primary color is to be introduced separately according to the following instructions.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Este es un _____ rojo.

Indicate several red items in the classroom.

¿Qué color es éste?

Ese es rojo.

¿Qué color es éste _____ ?

Ese es un _____ ro

vestido
camisa
calcetines
manzana
juguetes

tem

María, ¿puedes hallar algo rojo?

María: Este es un _____

María, dile a Melba que halle algo rojo.

María: Melba, halla algo _____

Melba: Este es un _____

Continue a directed dialogue.

red objects in the room.

to red clothing worn by pupil. Find red objects in the classroom.

Color is to be introduced separately according to the following procedures:

PATTERNS

Teacher

Pupil

_____ rojo.
Find red items in the class-

Este?

Ese es rojo.

Este _____?

Ese es un _____ rojo.
- item

vestido
camisa
calcetines
manzana
juguetes

¿hallar algo rojo?

María: Este es un _____ rojo.

Melba que, halle algo rojo.

María: Melba, halla algo rojo.

Acted dialogue.

Melba: Este es un _____ rojo.

INSTRUCTIONS

Cut sandpaper circles, square and triangles in different sizes and colors.

BASIC SENTENCE PATTERNS

*Teacher**Pupil*

Miren, niños aquí está un círculo.
 triángulo
 cuadrado

¿Qué es éste?

Ese es un círculo.
 triángulo
 cuadrado

Cada círculo es de diferente color.
 triángulo
 cuadrado

Este círculo es rojo.
 triángulo
 cuadrado

¿De qué color es este círculo?

Ese círculo es rojo.

Este círculo es azul.
 verde
 amarillo
 blanco
 negro
 morado
 anaranjado
 color de café
 color de rosa

Ese círculo es azul.
 verde
 amarillo
 blanco
 negro
 morado
 anaranjado
 color de
 color de

circles, square and triangles in different sizes and colors:

E PATTERNS

Teacher

aquí está un círculo.
triángulo
cuadrado

es de diferente color.
o

es rojo.
o

es este círculo?

es azul.
verde
amarillo
blanco

morado
anaranjado
color de café
color de rosa

Pupil

Ese es un círculo.
triángulo
cuadrado

Ese círculo es rojo.

Ese círculo es azul.
verde
amarillo
blanco

negro

morado
anaranjado
color de café
color de rosa

Call on different pupils to point to the color you designate.

Pepe, ven a señalar el círculo azul.
rojo
verde
amarillo
morado
negro
anaranjado
blanco
color de café
color de rosa

Pepe: Este es el círculo

Niños, éste es un círculo.
¿Qué es éste?

Ese es un círculo.

Lola, con el dedo traza el círculo,
comenzando aquí.
The teacher will guide the pupil in tracing the circle.

The pupil will trace over

¿Qué hace Lola?

Continue this procedure until all the pupils have participated.

Este es un cuadrado.
Indicate square.

Ese es un cuadrado.

¿Qué es éste?

Teacher

Pupil

rent pupile to point to the
designate.

Señalar el círculo azul.
rojo
verde
amarillo
morado
negro
anaranjado
blanco
color de café
color de rosa

Pepe: Este es el círculo azul.
rojo
verde
amarillo
morado
negro
anaranjado
blanco
color de café
color de rosa

Es un círculo.

Ese es un círculo.

El dedo traza el círculo,
aquí.
Will guide the pupil in tracing
circle.

The pupil will trace over the circle.

What?
procedure until all the
participated.

cuadrado.
re.

Ese es un cuadrado.

Teacher

Pupil

_____, ven traza este cuadrado.
Guide the pupil in tracing the square.

¿Qué hace _____?

Este es un triángulo.
 ¿Qué es este?

_____, ven traza este triángulo.
Guide the pupil in tracing the triangle.

¿Qué hace _____?

Este es un círculo grande.
Indicate sandpaper circle.

Este es un círculo pequeño.
Indicate smaller circle.

María, traza el círculo grande sin
 levantar tu dedo.
 Comienza aquí.
Indicate top of the circle.

Clase, ¿ónde comienzo a trazar el
 círculo?

*Continue this procedure until all pupils
 trace around the sandpaper shapes.
 Emphasize: No levanten el dedo cuando
 tracen el _____.*
shape

_____ traza el c

Ese es un triángulo.

_____ traza el t

Comienzo a trazar el cír

Teacher

ven traza este cuadrado.
l in tracing the square.

_____?

ángulo.

ven traza este triángulo.
l in tracing the triangle.

_____?

rculo grande.
paper circle.

rculo pequeño.
er circle.

el círculo grande sin
 dedo.

of the circle.

comienzo a trazar el

*procedure until all pupils
 d the sandpaper shapes.*
 No levanten el dedeo cuando

_____.
shape

Pupil

_____ traza el círculo.

Ese es un triángulo.

_____ traza el triángulo.

Comienzo a trazar el círculo arriba.

Aquí están muchos círculos.
triángulos
cuadrados

Vamos a poner todos los círculos rojos
aquí. triángulos
cuadrados

Los rojos aquí. Los azules aquí.
Indicate where circles will be placed.

Juanito, pon un círculo rojo aquí.
triángulo
cuadrado

¿Qué haces Juanito?

Pongo el círculo rojo aquí.
triángulo
cuadrado

*Continue sorting the shapes by color
and then by size.*

Vamos a repasar los colores.

Todos los niños que llevan algo azul,
pónganse de pie.

Ellos llevan algo azul.

¿Qué color llevan ellos?

Ellos llevan algo azul.
Pupils not wearing _____

Teacher

Pupil

Los círculos.
triángulos
cuadrados

todos los círculos rojos
triángulos
cuadrados

Los azules aquí.
circles will be placed.

Un círculo rojo aquí.
triángulo
cuadrado

¿Dónde?

Pongo el círculo rojo aquí.
triángulo
cuadrado

*Grouping the shapes by color
and size.*

Por los colores.

Los que llevan algo azul,
aquí.

Algo azul.

¿Llevan ellos?

Ellos llevan algo azul.
Pupils not wearing _____ color respond.

188

Teacher

Niños, por favor, pregúntenle a María
qué color llevan ellos.

Clase, por favor, pregúntenle a María
qué color llevan ellos.

*Continue this procedure using other
color words.*

Pupil

Niños: María, ¿qué color
María: Ellos llevan al

Clase: María, ¿qué color
María: Ellos llevan al

188

Teacher

avor, pregúntenle a María
llevan ellos.

avor, pregúntenle a María
llevan ellos.

procedure using other

189

Pupil

Niños: María, ¿qué color llevan ellos?
María: Ellos llevan algo azul.

Clase: María, ¿que color llevan ellos?
María: Ellos llevan algo .
color name

SUPPLEMENTARY MATERIALS

Suggested Evaluation Activity

INSTRUCTIONS

Display objects of many colors, sandpaper cut-outs of a circle, a square. Pupils will answer in complete sentences.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Aquí tengo una pelota.

¿Qué color es?

Roja.

Aquí tengo un avión.

¿Qué color es?

Azul.

*Continue this procedure including all
the colors.*

Con los ojos cerrados tiente esto.

Using a sandpaper circle.

¿Qué es?

Es un círculo.

Con los ojos cerrados tiente esto.

Using a sandpaper square.

¿Qué es?

Es un cuadrado.

MATERIALS

uation Activity

s of many colors, sandpaper cut-outs of a circle, a square, a triangle.
swer in complete sentences.

PATTERNS

Teacher

Pupil

pelota.

Roja.

avión.

Azul.

procedure including all

errados tiente esto.
per circle.

Es un círculo.

errados tiente esto.
per square.

Es un cuadrado.

*Teacher**Pupil*

Con los ojos cerrados tiente esto.
Using a sandpaper triangle.

¿Qué es?

Aquí están dos barcos.

Enséñame el pequeño.

Aquí están dos muñecas.

Enséñame la grande.

Es un triángulo.

Este es el pequeño.

Esta es la grande.

192

193

Teacher

Pupil

errados tiente esto.
per triangle.

Es un triángulo.

barcos.

Este es el pequeño.

queño.

muñecas.

Esta es la grande.

ande.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

¿Qué colores veo?

¡Veo, veo, veo!
Qué colores veo?
ciruelas moradas,
Point to thumb.

Tomates rojos,
Point to first finger.

Maíz amarillo,
Point to second finger.

Papas de color de café,
Point to third finger.

Lechuga verde,
Point to fourth finger.

¡Ay qué deliciosos!

Todos los colores, que aprendo al comer.

El juego de los colores

Violeta, verde, amarillo,
naranja, rojo, y azul.
Colores finos y alegres
hijos bellos de la luz.

Para jugar en la tierra
les dan permiso de día.

El juego de los colores

Cuando en las tarde mo
la lluvia rasga su tul,
abren un marco de glori
para que pase la luz.

Luego regresan al cielo

GAMES

La Vieja Inez y los páj

*The teacher distributes
bird, a different col
pupil. This bird is
La Vieja Inez:*

*Leader: ¿Quién es?
La Vieja Inez: La Viej
Leader: ¿Qué busca?
La Vieja Inez: Un paja
Leader: ¿De qué color?
La Vieja Inez: Un paja*

*The last pupil picked w
Inez. This game may
two "viejas" or have
turns picking birds.
birds have been chose
"viejas" and their bi
of war.*

MATERIALS (Continued)

veo?
o!
veo?
das,
b.
finger.
nd finger.
r de café,
d finger.
th finger.
osos!
ores, que aprendo al comer.
s colores
e, amarillo,
y azul.
y alegres
e la luz.
la tierra
o de día.

El juego de los colores (Continued)

Cuando en las tarde mojadas
la lluvia rasga su tul,
abren un marco de gloria
para que pase la luz.

Luego regresan al cielo.

GAMES

La Vieja Inez y los pájaros

*The teacher distributes a cut-out of a
bird, a different color for each
pupil. This bird is hidden from:
La Vieja Inez:*

Leader: ¿Quién es?

La Vieja Inez: La Vieja Inez.

Leader: ¿Qué busca?

La Vieja Inez: Un pajarito.

Leader: ¿De qué color?

La Vieja Inez: Un pajarito azul.

*verde
blanco*

*The last pupil picked will be La Vieja
Inez. This game may be played naming
two "viejas" or have each one take
turns picking birds. After all the
birds have been chosen, the two
"viejas" and their birds have a tug
of war.*

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Brinca la tablita

Children form a circle with one child in the center. The children will squat when they hear "brinca la tablita," they will jump forward once and back once, still remaining in squat position. Process will be repeated until the music stops, and then a new person will be chosen to be in the middle.

Song: Tengo una muñeca vestida de azul,
Con sus zapatitos y su camisón.
La lleve a la plaza y se me
constipó
Y al llegar a casa la niña murió.

Brinca la tablita, yo ya la
brinqué,
Bríncala de nuevo, yo ya me cansé.
Dos y dos son cuatro, cuatro y
dos son seis,
Seis y dos son ocho y ocho
dieciséis;
y ocho veinticuatro y ocho
treinta y dos,
ánimas benditas me arrodillo yo.

Repeat

ACTIVITY TO IDENTIFY C

Los globos

Algunos globos de papel
están en el tablón c

¿Puedes alcanzar

Los niños nombran los
globos.

Si nombran correctamen
pueden quedar con lo

SONGS

Los colores

Los colores brillan ro
Rojo, blanco y amarill

Otros son más suaves,

Verde, negro, y azul.

MATERIALS (Continued)

Tablita

Draw a circle with one child
 in the center. The children will squat
 near "brinca la tablita,"
 jump forward once and
 still remaining in squat
 Process will be repeated
 Music stops, and then a
 child will be chosen to be in

una muñeca vestida de azul,
 zapatitos y su camión.
 Fue a la plaza y se me
 cayó.
 Llegar a casa la niña murió.

La tablita, yo ya la
 sé,
 yo ya de nuevo, yo ya me cansé.
 Los son cuatro, cuatro y
 son seis,
 Los son ocho y ocho
 séis;
 Veinticuatro y ocho
 y dos,
 Benditas me arrodillo yo.

Repeat

ACTIVITY TO IDENTIFY COLORS

Los globos

Algunos globos de papel de varios colores
 están en el tablón con la frase:

_____ ¿Puedes alcanzar estos globos?

Los niños nombran los colores de los
 globos.

Si nombran correctamente los colores se
 pueden quedar con los globos.

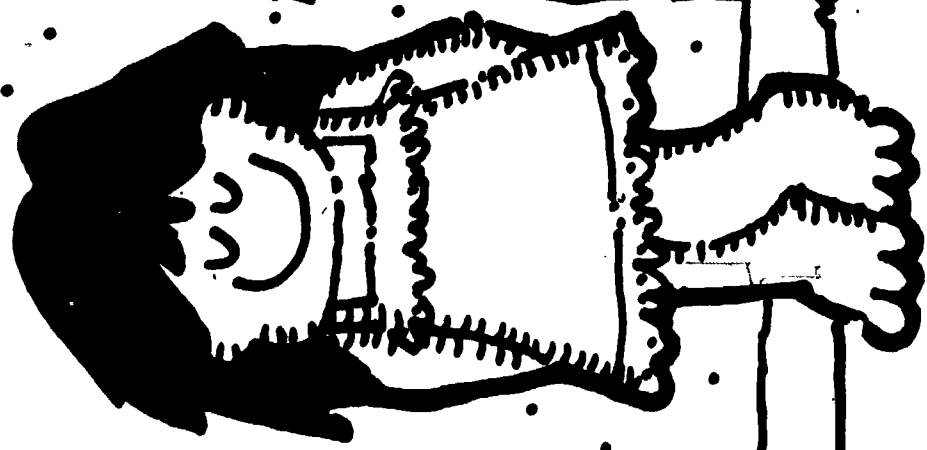
SONGS

Los colores

Los colores brillan rojo,
 Rojo, blanco y amarillo

Otros son más suaves,

Verde, negro, y azul.



¿Qué Pasa Ilevas?

UNIDAD VI: ¿QUE ROPA LLEVAS?

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 3 WEEKS

VOCABULARY

NOUNS			VERBS		
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
e1 ABRIGO	coat	e1 CUELLO	neck	OIR	to hear
1a BLUSA	blouse	e1 CUERPO	body	OLER	to smell
1a BOCA	mouth	los DEDOS	fingers	VER	to see
1a BOLSA	purse	1a FALDA	skirt		
e1 BRAZO	arm	1a GORRA	cap		
e1 CABELLO	hair	los GUANTES	gloves		
los CALCETINES	socks	e1 IMPERMEABLE	raincoat		
1a CAMISA	shirt	1a NARIZ	nose		
e1 CHAL	scarf	los OJOS	eyes		
las CHAPETAS	ear-bobs	las OREJAS	ears		
1a CHAQUETA	jacket	los PANTALONES	pants		
e1 COLLAR	necklace				

VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS		MODIFIERS		PHRASES	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
las PIERNAS	legs	BONITO(A)(S)	pretty	TODOS LOS DIAS	every day
los PIES	feet	CADA	each		
los PIJAMAS	pajamas	CORTO(A)(S)	short		
la SEMANA	week	DERECHA	right		
el SOMBRERO	hat	FRESCO(A)(S)	cool		
el SUETER	sweater	IZQUIERDA	left		
el VESTIDO	dress	LARGO(A)(S)	long		
los ZAPATOS	shoes	LIGERO(A)(S)	light		

MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS

Dress-up clothes for
role-playing activities

Accessories suitable for
boys and/or girls

Pictures of clothing
doll clothes

Paper doll clothes

Children's clothes

Dolls

201

117

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to name the parts of the body correctly, as measured by teacher observation.

The pupil will be able to

- . name articles of clothing
- . choose clothing appropriate for the weather

as measured by show and tell activity.

INSTRUCTIONS

Use individual pupils and dolls to present vocabulary related to the body.
Use real clothing to introduce the clothing vocabulary.

Model sentence pattern.

Pupils answer in unison and/or individually.

Continue a directed dialogue approach: *Alicia, por favor, pregúntale*

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Niños, hoy vamos a platicar de las partes del cuerpo.

Estos son los ojos.

¿Qué son éstos?

Esos son los ojos.

OBJECTIVES

1. be able to name the parts of the body correctly, as measured by variation.

1. be able to

articles of clothing

clothing appropriate for the weather

show and tell activity.

1. pupils and dolls to present vocabulary related to the body.

thing to introduce the clothing vocabulary.

the pattern.

in unison and/or individually.

directed dialogue approach: *Alicia, por favor, pregúntale a José. . .*

PATTERN PATTERNS

Teacher

Pupil

¿Vamos a platicar de las partes del cuerpo.

los ojos.

¿Esos?

Esos son los ojos.

Teacher

Pupil

Esta es la nariz.
boca
cara

Esa es la nariz.
boca
cara

Este es el cuello.
cabello

Ese es el cuello.
cabello

Estos son los brazos.
pies
dedos

Esos son los brazos.
pies
dedos

Estas son las piernas.
manos
orejas

Esas son las piernas.
manos
orejas

Teacher indicates parts of the body named.

¿Qué es esto?

Es la nariz.
boca

¿Qué es esto?

Es el cuello.
cabello

¿Qué son éstos?

Esos son los brazos.
pies

¿Qué son éstas?

Juan: Esas son _____

Continue a direct dialogue.

Estos son los ojos.

Vemos con los ojos.

Teacher

Pupil

nariz.
boca
cara

Esa es la nariz.
boca
cara

cabello.
cabello

Ese es el cuello.
cabello

brazos.
pies
dedos

Esos son los brazos.
pies
dedos

piernas.
manos
orejas

Esas son las pi . . .
ma . . .
orejas

Other parts of the body named.

Es la nariz.
boca

Es el cuello.
cabello

Es?

Esos son los brazos.
pies

Es?

Correct dialogue.

Juan: Esas son _____.

ojos.

ojos.

Teacher

¿Qué hacemos con los ojos?

¡Vemos con la nariz.

¿Qué hacemos con la nariz?

Con la boca comemos y hablamos.

¿Qué hacemos con la boca?

Con las orejas oímos.

¿Qué hacemos con las orejas?

Con las manos tentamos (tocamos).

¿Qué hacemos con las manos?

Luis, ¿cuál es tu nariz?

Paco, ¿cuál es tu boca?

Alicia, ¿cuáles son tus orejas?

Continue a directed dialogue.

Clase, ahora vamos a platicar de la ropa.

Display pictures of girl's clothes.

Pupil

Vemos con los ojos.

Oíemos con la nariz.

Con la boca comemos y h

Con las orejas oímos.

Con las manos tentamos.

Luis: Esta es mi nariz.
Points to his nose.

Paco: Esta es mi boca.
Points to his mouth.

Alicia: Estas son mis
Touches ears.

Teacher

con los ojos?

nariz.
con la nariz?

comemos y hablamos.

con la boca?

oímos.

con las orejas?

tentamos (tocamos).

con las manos?

¿toques tu nariz?

¿toques tu boca?

¿toques esas son tus orejas?

Directed dialogue.

vamos a platicar de la

trousseau of girl's clothes.

Pupil

Vemos con los ojos.

Olfemos con la nariz.

Con la boca comemos y hablamos.

Con las orejas oímos.

Con las manos tentamos.

Luis: Esta es mi nariz.
Points to his nose.

Paco: Esta es mi boca.
Points to his mouth.

Alicia: Estas son mis orejas.
Touches ears.

Teacher

Pupil

Toda esta ropa es para niñas.

Este es un vestido.
abrigo
impermeable
sombrero

¿Qué es esto?

Es un vestido.
abrigo
impermeable
sombrero

Esta es una blusa.
sueter
falda

¿Qué es esto?

Es una blusa.
suéter
falda

Estas son pijamas.

Estos son calcetines.
guantes

¿Qué son éstas?
éstos

Esas son pijamas.
Esos son calcetines.
guantes

Esta es ropa para niños.
Display picture of boy's clothes.

Teacher

Pupil

es para niñas.

Es un vestido.
Es un abrigo
impermeable
sombbrero

Es un vestido.
abrigo
impermeable
sombbrero

Es una blusa.
suéter
falda

Es una blusa.
suéter
falda

Esas son pijamas.
Esos son calcetines.
guantes

Esas son pijamas.
Esos son calcetines.
guantes

Esas son pijamas.
Esos son calcetines.
guantes

Esas son pijamas.
Esos son calcetines.
guantes

*Teacher**Pupil*

Estos son pantalones.
calcetines
guantes
zapatos

¿Qué son éstos?

Esta es una chaqueta.
camisa
gorra

¿Qué es esto?

Continue direct dialogue.

¿Qué te pones en la cabeza?
los pies
las manos
el cuello
las orejas
tu cuerpo

¿Qué ropa lleva tu mamá?
papá
bebé
hermana
hermano

Esos son pantalones.
calcetines
guantes
zapatos

Esa es una chaqueta.
camisa
gorra

Pupils will answer according to question.

Answers will vary.

Teacher

Pupil

alones.
 etines
 tes
 tos

Esos son pantalones.
 calcetines
 guantes
 zapatos

queta.
 nisa
 rra

Esa es una chaqueta.
 camisa
 gorra

dialogue.

en la cabeza?
 los pies
 las manos
 el cuello
 las orejas
 tu cuerpo

Pupils will answer according to the question.

tu mamá?
 papá
 bebé
 hermana
 hermano

Answers will vary.

Teacher

Pupil

¿Qué ropa llevas a la iglesia?
al centro commercial
a la playa
a una fiesta

Answers will vary.

Cuando hace frío nos tenemos que vestir
con ropa gruesa para no enfermarnos.

Cuando hace frío nos ponemos abrigo.
guantes
gorras
chaqueta
calcetines
vestidos
gruesos
camisas
gruesas

¿Qué nos ponemos cuando hace frío?

Cuando hace frío nos po

Cuando llueve nos ponemos impermeable
para no mojarnos; así evitamos
enfermarnos.

Teacher

Pupil

¿Vas a la iglesia?
al centro commercial
a la playa
a una fiesta

Answers will vary.

¿Cómo nos tenemos que vestir
para no enfermarnos.

¿Cómo nos ponemos abrigo.
guantes
gorras
chaqueta
calcetines
vestidos
gruesos
camisas
gruesas

¿Cuándo hace frío?

Quando hace frío nos ponemos abrigos.
guantes
gorras
chaquetas
calcetines
vestidos
gruesos
camisas
gruesas

¿Cómo ponemos impermeable
nos; así evitamos

Teacher

Pupil

Cuando llueve, ¿qué nos ponemos?

Cuando llueve nos pone

Cuando hace calor nos ponemos ropa ligera para estar frescos.

Cuando hace calor nos ponemos
vestidos ligeros
camisas ligeras
pantalones cortos

¿Qué nos ponemos cuando hace calor?

Nos ponemos vestidos
camisas li
pantalones

Carmen, ¿que te pones cuando hace frío?

Cuando hace frío me po

Tomas, ¿qué te pones cuando llueve?

Cuando llueve me pongo

Estrella, ¿qué te pones cuando hace calor?

Cuando hace calor me p

Provide social situations for vocabulary reinforcement.

Teacher

¿qué nos ponemos?

calor nos ponemos ropa
estar frescos.

calor nos ponemos
ligeros
peras
cortos

¿ponemos cuando hace calor?

¿te pones cuando hace frío?

¿te pones cuando llueve?

¿qué te pones cuando hace calor?

all situations for vocabulary
sent.

Pupil

Cuando llueve nos ponemos impermeable.

Nos ponemos vestidos ligeros.
camisas ligeras
pantalones cortos

Cuando hace frío me pongo _____.
Answers will vary.

Cuando llueve me pongo un _____.

Cuando hace calor me pongo _____.

SUPPLEMENTARY MATERIALS

Suggested Activity

The following activities are recommended for strengthening and reviewing vocabulary:

- . dressing a doll and naming the articles of clothing she is wearing
- . naming different articles of clothing as they are hung on a clothesline
- . classifying clothing worn by boys and/or girls; infants, grown-ups
- . packing a suitcase for an imaginary trip
- . matching activity (gloves for hands, hat for head, ear bobs for ears)

RYMES

Estos ojitos

Estos ojitos
Tan oscuritos
Se duermen bien.
¡Te-ren-ten-ten!

FINGER PLAYS

Niño chiquito

Niño chiquito y bonito,
El señor de los anillos,
El soldado largo y flaco,
El mira lejos,
Y el dedo gordo, gordo.

Este es un rey honrado

Este es un rey honrado.

Hold up little finger.

Este de buen corazón

Hold up ring finger.

Este riquezas tiene,

Hold up middle finger.

Y éste es un pícaro ladrón

Hold up thumb.

Estas manitas

Estas manitas son

Chiquitas y

Traviesitas

Ta-ron-ton-ton.

MATERIALS

Activity

Activities are recommended for strengthening and reviewing basic clothing:

Using a doll and naming the articles of clothing she is wearing

Using different articles of clothing as they are hung on a clothes line

Identifying clothing worn by boys and/or girls; infants, grown-ups

Using a suitcase for an imaginary trip

Using activity (gloves for hands, hat for head, ear bobs for ears, etc.)

Este es un rey honrado

Este es un rey honrado,

Hold up little finger.

Este de buen corazón

Hold up ring finger.

Este riquezas tiene,

Hold up middle finger.

Y éste es un pícaro ladrón.

Hold up thumb.

Estas manitas

Estas manitas son

Chiquitas y

Traviesitas

Ta-ron-ton-ton:

y bonito,
s anillos,
go y flaco,

o, gordo.

Supplementary Materials (Continued)

Los botones

Niña, bonita, doncella, casada,
Viuda, olvidada, enamorada.

Juego con los dedos del pie

Este era un pollito (pescadito)
Este lo pescó (pajarito)
Este lo mató (conejito)
Este lo guisó
Y éste se lo comió.

SONGS

La muñeca

Tengo una muñeca vestida de azul;
Con zapatos blancos y velo de tul.

La saqué escotada y se me resfrió.
La tengo en la cama con mucho calor.

Esta mañanita me dijo el doctor.
Que le dé jarabe con un tencedr.

Dos y dos son cuatro, cuatro y dos son
seis,
seis y dos son ocho, y ocho diez
y seis.

La muñeca (Continued)

Esos son los besos que
para que mejores y p

Los ojitos

Tune: *Twinkle, Twinkle*

Con los ojos para ver
Tanto voy a aprender,
A jugar y a bailar,
A escribir y a dibujar
Hasta aprendo a leer
Con los ojos para ver.

Vamos a jugar

Tune: *Loob, Lou*

Vamos a jugar,
Vamos a jugar,
Vamos a jugar,
Vamos a jugar.
Meto la mano derecha,
Saco la mano derecha,
Sacudo la mano así, así,
Y salto alrededor.

Vamos a jugar
Vamos a jugar,
Meto la mano izquierd
Saco la mano izquierd
Sacudo la mano, así,
Y salto alrededor.

Materials (Continued)

doncella, casada,
da, enamorada.

dedos del pie

ollito (pescadito)
(pajarito)
(conejito)

comió.

eca vestida de azul;
blancos y velo de tul.

tada y se me resfrió.
a cama con mucho calor.

me dijo el doctor.
abe con un tenedor.

n cuatro, cuatro y dos son
on ocho, y ocho diez

La muñeca (Continued)

Esos son los besos que te voy a dar
para que mejores y puedas pasear.

Los ojitos

Tune: Twinkle, Twinkle Little Star

Con los ojos para ver
Tanto voy a aprender,
A jugar y a bailar,
A escribir y a dibujar.
Hasta aprendo a leer
Con los ojos para ver.

Vamos a jugar

Tune: Looby Lou

Vamos a jugar,
Vamos a jugar,
Vamos a jugar,
Vamos a jugar.
Meto la mano derecha,
Saco la mano derecha,
Sacudo la mano así, así,
Y salto alrededor.

Vamos a jugar
Vamos a jugar.
Meto la mano izquierda,
Saco la mano izquierda,
Sacudo la mano, así, así,
Y salto alrededor.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Vamos a jugar (*Continued*)

Vamos a jugar,
Vamos a jugar,
Meto el pie derecho,
Saco el pie derecho,
Sacudo el pie así, así,
Y salto alrededor.

Vamos a jugar
Vamos a jugar
Meto la cabeza (cuerpo, nariz)
Saco la cabeza (ojo, pierna)
Sacudo la cabeza así, así,
Y salto alrededor.

Con las manos

Con las manos
Aplaudo, aplaudo, aplaudo.
Clap hands three times.
Y ahora las pongo
En mi regazo, *Fold hands in lap.*

Vamos a cantar

Uno, dos
No oigo tu voz.
Tres, cuatro,
Mira el saco.
Cinco, seis
Uno a la vez.
Siete, ocho
Gorro mocho.
Nueve, diez,
Mira tu pies.

MATERIALS (Continued)

(Continued)

,
,
,
erecho,
erecho,
así, así,
edor.

a (cuerpo, nariz)
a (ojo, pierna)
eza así, así,
edor.

udo, aplaudo.
ree times.
onggo
Fold hands in lap.

Vamos a cantar

Uno, dos
No oigo tu voz.
Tres, cuatro,
Mira el saco.
Cinco, seis
Uno a la vez.
Siete, ocho
Corro mocho.
Nueve, diez,
Mira tu pies.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

SONG

De esta manera lavamos la ropa
This is the Way We Wash Our Clothes

De esta manera lavamos la ropa, lavamos la ropa, lavamos la ropa,
el lunes por la mañana.

De esta manera planchamos la ropa, planchamos la ropa, planchamos la ropa,
el martes por la mañana.

De esta manera limpiamos el piso, limpiamos el piso, limpiamos el piso,
el miércoles por la mañana.

De esta manera cosemos la ropa, cosemos la ropa, cosemos la ropa,
el jueves por la mañana.

De esta manera limpiamos la casa, limpiamos la casa, limpiamos la casa
el viernes por la mañana.

De esta manera cocemos el pan, cocemos el pan, cocemos el pan,
el sábado por la mañana.

De esta manera nos vamos a misa, nos vamos a misa, nos vamos a misa,
el domingo por la mañana.

GAMES

The Suitcase

Pack a suitcase with articles of clothing which the class has learned to name, or different pupils to unpack the suitcase and name the items. Pack with different clothing, then at another time, pack with boy's clothing. The suitcase always packed with toys and other objects; however, the items chosen should be related.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

The Suitcase (Continued)

each other as in a vocabulary unit or in accordance to a specific sound being emphasized.

Shopping Game

The teacher tells the pupils to pretend they are going to the store to buy clothes. She asks one pupil, _____: ¿Qué vas a comprar? The pupil stands and picks up an object of clothing and says: Voy a comprar _____

Policeman and Lost Child

The teacher pretends to be a mother who has lost her child. A pupil pretends to be a policeman helping the mother find her child. The "policeman" asks the teacher, "¿Qué llevaba?" The teacher describes a pupil in the room and the "policeman" tries to guess who it is. If he identified the lost child, he becomes the "mother" or "father" looking for a child.

SONGS

Lo que yo siento

Tune: "Allá en el rancho grande"

Las manos en el pelo.

¿Y qué es lo que allí siento?

Lo que yo siento (Continued)

Yo siento que es mi pelo
que es liso y es muy suave
que es liso y es muy suave
(estribillo)

Y ahora viene otra cosa
y ahora viene otra cosa
Veremos que es lo que sienta
veremos que es lo que sienta

Las manos en los ojos.
¿Y que es lo que allí siento?
Siento que son mis ojos
son lisos y redondos,
son lisos y redondos.
(se repite el estribillo)

Las manos en la nariz.
¿Y que es lo que allí siento?
Siento que es la nariz;
que es lisa y algo curva
que es lisa y algo curva
(se repite el estribillo)

MATERIALS (Continued)

(Continued)

in a vocabulary unit or in accordance to a specific sound which is
ized.

tells the pupils to pretend they are going to the store to buy new
asks one pupil, _____: ¿Qué vas a comprar? The pupil
picks up an object of clothing and says: Voy a comprar _____.

Lost Child

pretends to be a mother who
child. A pupil pretends
policeman helping the mother
child. The "policeman" asks
"¿Qué llevaba?" The
ribes a pupil in the
"policeman" tries to
is. If he identified
child, he becomes the "mother"
looking for a child.

to
en el rancho grande"

el pelo.
¿Qué allí siento?

Lo que yo siento (Continued)

Yo siento que es mi pelo,
que es liso y es muy suave,
que es liso y es muy suave.
(estribillo)

Y ahora viene otra cosa,
y ahora viene otra cosa,
Veremos que es lo que sigue,
veremos que es lo que sigue.

Las manos en los ojos.
¿Y que es lo que allí siento?
Siento que son mis ojos;
son lisos y redondos,
son lisos y redondos.

(se repite el estribillo)
Las manos en la nariz.
¿Y que es lo que allí siento?
Siento que es la nariz;
que es lisa y algo curva,
que es lisa y algo curva.
(se repite el estribillo)

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

SONGS

Lo que yo siento (Continued)

Las manos en la boca.
¿Y qué es lo que allí siento?
Yo siento que es mi boca,
que es suave y algo curva,
que es suave y algo curva.

(se repite el estribillo)

Las manos en los brazos.
¿Y qué es lo que allí siento?
Siento que son los brazos;
son suaves y blanditos,
son suaves y blanditos.

(se repite el estribillo)

Las manos en las piernas.
¿Y qué es lo que allí siento?
Siento que son las piernas;
son curvas y derechas,
son curvas y derechas.

(se repite el estribillo)

Las manos en los pies.
¿Y qué es lo que siento?
Siento que son mis pies;
son sólidos y curvos,
son sólidos y curvos.

(se repite el estribillo)

SONG

Este es mi sombrero
éste es mi sombrero
éste es mi sombrero
Tra-la-la-la-la-la.

Point to hat.

SONG (Continued)

Esta es mi faldita,
ésta es mi faldita
ésta es mi faldita,
Tra-la-la-la-la-la.

Esta es mi blusa, etc.

Este es mi vestido,
etc.

Estos son mis
pantalones, etc.

Esta es mi camisa,
etc.

POEMS

Los dedos de la mano

Al dedo pulgar
Le gusta cantar.
Rique--ran.

Al dedo índice
Le gusta reirse.
-- Rique, rique.

Y el dedo del corazón
Es un dormilón.

-- Ponle el camión.
Ponle el camión.

Al dedo pulgar
Le gusta jugar.

-- A la mar, a la mar

Al dedo meñique
Le gusta el alfeñique

-- Rique, rique.

MATERIALS (Continued)

ento (Continued)

la boca.
 que allí siento?
 es mi boca,
 y algo curva,
 y algo curva.
 (Ponte el estribillo)
 los brazos.
 que allí siento?
 on los brazos;
 blanditos,
 blanditos.
 (Ponte el estribillo)
 las piernas.
 que allí siento?
 on las piernas;
 derechas,
 derechas.
 (Ponte el estribillo)
 los pies.
 o que siento?
 son mis pies;
 y curvos.
 y curvos.
 (Ponte el estribillo)

sombrero Point to hat.
 sombrero
 sombrero
 a sombrero

SONG (Continued)

Esta es mi faldita, Girls point to
 ésta es mi faldita skirts.
 ésta es mi faldita,
 Tra-la-la-la-la-la.

Esta es mi blusa, etc. Girls point to
 blouses.
 Este es mi vestido, Girls point to
 etc. dresses.
 Estos son mis Boys point to
 pantalones, etc. pants.
 Esta es mi camisa, Boys point to
 etc. shirts.

POEMS

Los dedos de la mano

Al dedo pulgar
 Le gusta cantar.
 Rique--ran.
 Al dedo índice
 Le gusta reirse.
 -- Rique, rique.
 Y el dedo del corazón
 Es un dormilón.
 -- Ponle el camisón.
 Ponle el camisón.
 Al dedo pulgar
 Le gusta jugar.
 -- A la mar, a la mar.
 Al dedo meñique
 Le gusta el alfeñique
 -- Rique, rique.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Los dedos de mi mano

Son mis dedos
Cinco hermanos;
Todos juntos
Siempre están.

Los deditos
De mi mano,
Los deditos
Cinco son:
El meñique y el pulgar,
El mayor y el anular
Y el índice,
Que es el que dice
El rumbo que has de tomar.

Cinco hermanos
Son mis dedos.
Todos juntos
¡Aquí están!

RIDDLES

La ropa

¿Qué será, qué será,
una cosa que aquí está,
que no es dura
que no es blanda
y que no crece pero no anda;
no se come ni se bebe,

La ropa (Continued)

está abierta y no se mueve
no se compra ni se da,
se la encuentra de repente
No es fría ni caliente,
No es opaca ni con brillo
y al que se la halla en
Cuanto ponga perderá?
(El agujero de la b

Redondito redondón
que no tiene tapa ni tap
Adivíname lo que es. (el

Estoy hecho de cuero
me ponen en el pie.
Ando por el suelo
¿Quién soy? (el zapato)

MATERIALS (Continued)

mano

La ropa (Continued)

está abierta y no se mueve;
no se compra ni se da,
se la encuentra de repente,
No es fría ni caliente,
No es opaca ni con brillo
y al que se la halla en su bolsillo
Cuanto ponga perderá?

(El agujero de la bolsa)

Redondito redondón
que no tiene tapa ni tapón
Adivíname lo que es. (el anillo)

pulgar,
nular
dice
s de tomar.

Estoy hecho de cuero
me ponen en el pie.
Ando por el suelo
¿Quién soy? (el zapato)

será,
uf está,

pero no anda;
bebe,

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

GAMES:

Lavo la ropa

Up to 25 players may play this game in which the names of articles of clothing can be learned.

Needed: Doll's clothing such as dress, a skirt, a shirt, or articles of clothing may be cut from scraps of cloth or construction paper. A toy clothesline and clothespins, and a toy washtub if desired. Each child in the group takes a turn at picking up an article of clothing and pretending to wash it and hang it up. Indicating the article the player says:

La falda. La falda amarilla.
Lavo la falda.

The child hangs the skirt on the clothesline and another child takes her place, choosing another article of clothing and proceeding in the same manner. The game continues until everyone in the group has had a turn.

Soy cojo de un pie

In this game the children imitate different ways of jumping on one foot. It is forbidden to use both feet at one time. Whoever fails to follow these instructions must pay a price.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Soy cojo de un pie
Y manco de una mano
Tengo un ojo tuerto
Y el otro apagado.

Repeat
Soy cojo de un pie.....

Soy cojo de un pie
Y no puedo andar
Sólo al ver a usted
Suelo no coquear.

One child
¡No se vale porque Jesús está
brincando con los dos pies, de nuevo!

Again, twice.
Soy cojo de un pie.....

El sombrero viejo

This is a game for 10 players in each of two sides.

Needed: An old hat. A referee. Each player is given a number, and they place themselves in the following positions:

side one: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

El Sombrero

side two: 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

The referee calls out: ¡El Sombrero! then he calls out a number such as cinco. Players on each side having the number, race for the sombrero, and the one who reaches it first snatches it up and shouts:

¡Lo tengo! ¡Tengo el sombrero!

If he cannot remember the phrase he cannot pick up the sombrero! The onlookers say the phrase for him, and the other side receives the point. Every time the player repeats the phrase correctly and picks up the hat, he makes a point for his side. The referee settles any dispute.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

GAMES (Continued)

Another version would be to have several objects in the middle and follow same directions for playing. Thus, player must know names of all objects in the middle before he can attempt to pick up object.

El cuerpo

An even number may play, in two teams. One line of players faces the other and a player from one team says: Este es mi dedo-uno, dos, tres, cuatro (up to ten). Before he reaches ten, a player on the opposite side must point to another part of the body such as his ear and say: Esta es mi oreja, una, dos, tres..... Another player on the first team must be ready to speak before the second player counts to ten, and the game continues in this manner through both teams. A player who fails to answer in time must drop out and the winning team is the one with more players at the end of the game.

FINGER PLAYS

Juego con los dedos de la mano

Niño chiquito y bonito,
el señor de los anillos,
el largo y flaco,
y mira lejos,
y el cuadrilongo

Encanto para un dedo machucado

Cojito, sí,
Cojito, no;
Así cojito
Lo quiero yo

RIIDDLES

Si los amarras, se van;
y si lo sueltas, se quedan.
(los zapatos)

¿Qué es? Un mecate;
doblado alcanza a la noria,
extendido, no.
(el brazo a la boca)

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Con éstos vemos.
¿Qué son?

Ojos

Con ésta olemos.
¿Qué es?

Nariz.

Con ésta hablamos y comemos.
¿Qué es?

Boca

Con estas tentamos.
¿Qué son?

Manos

Con éstas oímos.
¿Qué son?

Orejas

Vivo sobre tu cabeza, contigo siempre.
me llevas; me veré siempre bonito si
me cepillas y peinas. ¿Quién soy?

El pelo

Estas se ponen vestidos, blusas, faldas,
y sombreros.

¿Quiénes son?

Niñas

Estos se ponen pantalones y camisas.

¿Quiénes son?

Niños

MATERIALS (Continued,

os.

Ojos

os.

Nariz

amos y comemos.

Boca

amos.

Manos

os.

Orejas

cabeza, contigo siempre
ne veré siempre bonito si
y peinas. ¿Quién soy?

El pelo

n vestidos, blusas, faldas,

Niñas

n pantalones y camisas.

Niños

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Nos ponemos esto cuando llueve.

¿Qué es?

Impermeable

Nos ponemos éstos cuando hace calor.

¿Qué son?

Vestidos livianos
Camisas livianas
Pantalones cortos

Nos ponemos éstos cuando hace frío.

¿Qué son?

abrigos
guantes
gorras
chaquetas
calcetines
vestidos gruesos
camisas gruesas

MATERIALS (Continued)

esto cuando llueve.

Impermeable

estos cuando hace calor.

Vestidos livianos
Camisas livianas
Pantalones cortos

estos cuando hace frío.

abrigos
guantes
gorras
chaquetas
calcetines
vestidos gruesos
camisas gruesas

235

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

La familia Sánchez

Light-colored or white felt cut four figures: the father, mother, son and daughter. From various colored scraps of felt cut articles of clothing for each member of the family. Mount the figures on a felt board and let members of the class make up sentences putting the various articles of clothing on the family, using the Spanish words for the clothing in sentences as they do, so such as: *El señor Sánchez lleva los pantalones azules. Luisa tiene la falda amarilla.*

Let students look up words for articles of clothing that they wish to put on the members of the family.

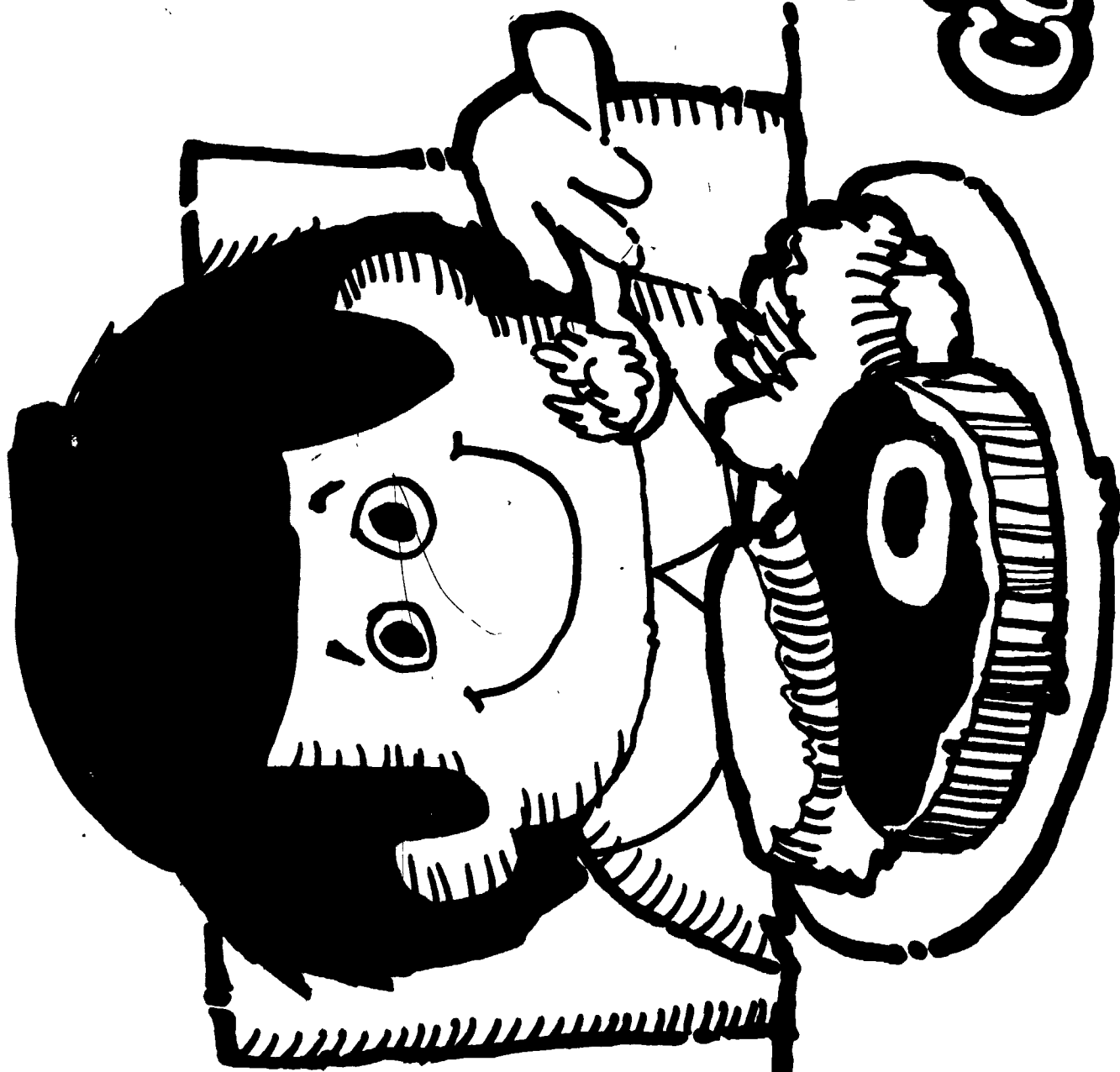
La ropa

Point to each body part on the figure.

Estos son mis zapatos,
estos son mis zapatos,
éstos son mis zapatos
Tra-la-la-la-la-la-la.

Point to shoes.

Las Comidas



UNIDAD VII: LAS COMIDAS

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 4 WEEKS

VOCABULARY

NOUNS			VERBS		
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
DESAYUNO	LIGHT BREAKFAST	e1 CHORIZO	sausage	ALMORZAR	to eat breakfast
1os HUEVOS	eggs	1os FRIJOLES	beans	DESAYUNAR	to eat a light breakfast
1a JALEA	jelly	1as PAPAS	potatoes	GUSTAR	to like
1a MANTEQUILLA	butter	1a SALCHICHA	sausage (bologna)	PREGUNTAR	to ask
e1 PAN	bread	e1 TOCINO	bacon	SERVIR	to serve
e1 PAN DULCE	sweetbread	LA COMIDA	LUNCH		
1as TORTILLAS	tortillas	e1 ARROZ	rice		
1a TOSTADA	toast	e1 CALDO	soup		
ALMUERO	BREAKFAST	e1 CARNE	meat		
1a ARENA	oatmeal	1a CARNE ASADA	roast		
e1 CEREAL	cereal				



VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS				MODIFIERS	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
1a CARNE PICADA	ground meat	1a PIÑA	pineapple	BUENO(A)(S)	good
1a ENSALADA	salad	e1 PLATANO	banana	FRITO(A)(S)	fried
e1 FIDEO	vermicelli	1a SANDIA	watermelon		
e1 POLLO (FRITO)	fried chicken	1a TORONJA	grapefruit		PHRASES
e1 QUESO	cheese	1as UVAS	grapes		
		VEGETALES		e1 MEDIODIA	noon
FRUTA	FRUIT	e1 APIO	celery	EN LA MAÑANA	in the morning
1a CIRUELA	plum	1os BETABELES	beets	EN LA TARDE	in the after-noon
e1 DURAZNO	peach	1a CALABAZA	squash		
e1 LIMON	lemon	1a CEBOLLA	onion		
1a MANZANA	apple	e1 CHILE VERDE	green pepper		
e1 MELON	cantalope	1os EJOTES	green beans		
1a NARANJA	orange	e1 ELOTE	corn		
1a PERA	pear				

VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
los FRIJOLES	beans	el PESCADO	fish	POSTRES	DESSERTS
la LECHUGA	lettuce	los TACOS	tacos	los DULCES	candy
el PEPINO	cucumber			las GALLETAS	cookies
el RABANO	radish			la GELATINA	gelatin
el REPOLLO	cabbage			la NIEVE (HELAADO)	ice cream
el TOMATE	tomato				
la ZANAHORIA	carrot			el PASTEL	pie
				la TORTA	cake
LA CENA	DINNER				
el ARROZ CON POLLO	chicken with rice				
la CALABAZA CON POLLO	chicken with squash				
la CARNE GUISADA	stew				
las ENCHILADAS	enchiladas				
el FIDEO CON CARNE	vermicelli with meat				

MATERIALS

PICTURES AND OBJECTS

Pictures (cut-out)
Plastic vegetables
Plastic fruits
Flannel board pictures of
fruit and vegetables
Real food when possible

241

EL DESAYUNO Y EL ALMUERZO

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . differentiate between foods appropriate for three daily meals
 - . classify foods into meats, desserts, fruits, and/or vegetables
- as measured by a "show and tell" activity.

INSTRUCTIONS

Display pictures of foods and beverages for a light breakfast: *desayuno*

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Este es un desayuno.

Indicate picture of light breakfast.

¿Qué es este?

Ese es un desayuno.

Nos desayunamos en la mañana.

¿Quién tuvo tiempo para desayunarse?

Yo tuve tiempo para desayunarme.
Yo no tuve tiempo para desayunarme.

¿Cuándo nos desayunamos?

Allow several pupils to answer.

Nos desayunamos en la mañana.

EL DESAYUNO Y EL ALMUERZO

OBJECTIVES

1. be able to

differentiate between foods appropriate for three daily meals

classify foods into meats, desserts, fruits, and/or vegetables,

and by a "show and tell" activity.

Names of foods and beverages for a light breakfast: *desayuno*.

EXERCISE PATTERNS

Teacher

Pupil

desayuno.

Example of light breakfast.

Ese es un desayuno.

¿Cuándo se desayunan?

¿Tiene tiempo para desayunarse?

Yo tuve tiempo para desayunarme.

Yo no tuve tiempo para desayunarme.

¿Desayunamos?

pupils to answer.

No, desayunamos en la mañana.

Teacher

Juan, ¿qué te desayunaste?

María, ¿qué se desayunó Juan?

Continue dialogue until everyone has participated.

Juan, pregúntame, ¿qué se desayunó Ud.?

Me desayuné _____.

María, ¿que me desayuné?

Allow several children to participate in similar dialogue.

¿Qué se sirve en el desayuno?

Se sirve _____.
Indicate picture of a light breakfast.

Juan, por favor, pregúntale a María qué se sirve en el desayuno.

Juan, pregúntame qué se sirve en el desayuno.

Se sirve _____.

Continue a directed dialogue.

Pupil

Juan: Me desayuné _____
Ansu

María: Juan se desayu

Juan: Señorita, ¿qué

Usted se desayunó _____

Se sirve _____
Answers wi

Juan: María, ¿qué se desayuno?

María: Se sirve _____
Answ

Juan: Señorita, ¿qué desayuno?

Teacher

Pupil

desayunaste?

Juan: Me desayuné _____.
Answers will vary.

e desayunó Juan?

María: Juan se desayunó _____.

*ogue until everyone has
d.*

ame, ¿qué se desayunó Ud.?

Juan: Señorita, ¿qué se desayunó Ud.?

Usted se desayunó _____.

e desayuné?

*children to participate
dialogue.*

en el desayuno?

*sure of a light breakfast.*or, pregúntale a María
e en el desayuno.Se sirve _____.
*Answers will vary.*Juan: María, ¿qué se sirve en el
desayuno?María: Se sirve _____.
Answers will vary.

ame qué se sirve en el

Juan: Señorita, ¿qué se sirve en el
desayuno?*irected dialogue.*

Display pictures of breakfast and beverages.

Estos son buenos almuerzos.
Indicate pictures of breakfast foods.

¿Qué es este?

Almuerzo en la mañana.

¿Quién tuvo tiempo para almorzar?

¿Cuándo almorzamos?

Anita, ¿qué almorzaste?

Utilize direct dialogue.

¿Qué se sirve para el almuerzo?

Miren estos almuerzos.
Indicate breakfast foods.

Juan, ¿qué se sirve en el almuerzo?

Anita, por favor, pregúntale a María
qué le gusta almorzar.

María, por favor, pregúntale a Roberto,
qué le gusta almorzar.

*Continue directed dialogue until every
pupil has participated.*

Ese es un almuerzo.

Yo tuve tiempo para almo
Yo no tuve tiempo para a

Almorzamos en la mañana.

Almorce _____

Answers will vary.

Se sirve _____
Answers will vary.

Juan: Se sirve _____

Anita: María, ¿qué te g
María: Me gusta _____
Answers

María: Roberto _____
almorzar?

Teacher

Pupil

es of breakfast and

os almuerzos.

es of breakfast foods.

Ese es un almuerzo.

mañana.

empo para almorzar?

Yo tuve tiempo para almorzar.
Yo no tuve tiempo para almorzar.

amos?

Almorzamos en la mañana.

morzaste?

—Almorce _____.

dialogue.

para el almuerzo?

Answers will vary.

mue_os.

fast foods.

Se sirve _____.
Answers will vary.

sirve en el almuerzo?

Juan: Se sirve _____.

or, pregúntale a María
almorzar.

Anita: María, ¿qué te gusta almorzar?

María: Me gusta _____.
Answers will vary.

er, pregúntale a Roberto,
almorzar.

María: Roberto _____ ¿qué te gusta
almorzar?

ed dialogue until every
ticipated.

LA COMIDA DEL MEDIO DIA

INSTRUCTIONS

Display pictures of foods usually eaten for lunch.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Esta es una comida.

Indicate foods for lunch.

¿Qué es ésta?

Esa es una comida.

Comemos al mediodía.

¿Cuándo comemos la comida?

Comemos al mediodía.

¿Qué te gusta comer?

Me gusta _____

Answers will v

¿Qué comida es ésta?

Indicate food to be identified.

Esta es carne.

carne asada

ensalada

Esa es carne.

carne asada

ensalada

LA COMIDA DEL MEDIO DIA

es of foods usually eaten for lunch.

PATTERNS

Teacher

Pupil

mida.
for lunch.

Esa es una comida.

iodía.

s la comida?

Comemos al mediodía.

comer?

Me gusta _____.
Answers will vary.

ésta?
to be identified.

asada
da

Esa es carne.
carne asada
ensalada

Teacher

Pupil

Este es pollo.
caldo
fideo
arroz
queso

Ese es pollo.
caldo
fideo
arroz
queso

Laura, pregúntame, ¿qué comida es ésta?
Give the pupil a picture of a food.

Laura: Señorita, ¿qué c

Esta comida es _____.

Juan, ¿qué se sirve en una buena comida?

Juan: Se sirve _____
Answers

Indicate pictures of a good meal.

María, ¿cómo te gusta el pollo?

María: Me gusta asado.
frito
con arr
on cala

Juan, ¿cómo te gusta la carne?

Juan: Me gusta frita.
asada
con arro
papa
guizada

Utilize directed dialogue. Take the cafeteria menu for the week, find that will be served and make menu picture cards. Pupil will select a what he will eat for lunch.

Teacher

Pupil

Ese es pollo.
caldo
fideo
arroz
queso

¿Qué comida es ésta?
a picture of a food.

Laura: Señorita, ¿qué comida es ésta?

¿Se sirve en una buena comida?

Juan: Se sirve _____.
Answers will vary.

Answers of a good meal.

¿Le gusta el pollo?

María: Me gusta asado.
frito
con arroz
o con calabaza

¿Le gusta la carne?

Juan: Me gusta frita.
asada
con arroz
papas
guisada

Read dialogue. Take the cafeteria menu for the week, find pictures of food served and make menu picture cards. Pupil will select a menu and tell what to eat for lunch.

LA CENA

INSTRUCTIONS

Display pictures of foods usually eaten for supper.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Amelia, ¿qué cenaste?

Cene _____

Cenamos en la tarde.

Cenamos en la tarde.

¿Cuándo cenamos?

Juan, pregúntale a Amelia, qué cenó.

Juan: Amelia, ¿qué cenó?

Amelia: Cené _____

¿Qué comidas son buenas para la cena?

Answers will vary.

¿Qué bebes después de la cena?

Bebo agua.
leche
jugo

Amelia, ¿qué te gusta cenar?

Me gusta cenar _____

Utilize directed dialogue.

LA CENA

res of foods usually eaten for supper.

E PATTERNS

Teacher

Pupil

cenaste?

Cene _____.

tarde.

os?

Cenamos en la tarde.

ale a Amelia, qué cenó.

Juan: Amelia, ¿qué cenaste?

Amelia: Cené _____.

son buenas para la cena?

Answers will vary.

spués de la cena?

Bebo agua.
ieche
jugo

te gusta cenar?

Me gusta cenar _____.

ted dialogue.

LAS FRUTAS

INSTRUCTIONS

Display pictures of fruits to be identified.
Provide fresh fruit and/or plastic fruits.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Estas son frutas.

¿Qué son estas?

Vamos a nombrar las frutas.

Indicate fruit.

Esta es la manzana.

pera
piña
sandía
naranja
toronja
ciruela

Este es el plátano.

melón
limón
durazno

Esas son frutas.

Esa es la manzana.

pera
piña
sandía
naranja
toronja
ciruela

Ese es el plátano.

melón
limón
durazno

*The pupils will repeat each sentence as
the teacher indicates each fruit.*

LAS FRUTAS

es of fruits to be identified.
fruit and/or plastic fruits.

PATTERNS

Teacher

Pupil

as.

Esas son frutas.

las frutas.

zana.

Esa es la manzana.

da
anja
onja
uela

pera
piña
sandía
naranja
toronja
ciruela

tano.

Ese es el plátano.

ón
ón
azno

melón
limón
durazno

repeat each sentence as
indicates each fruit.

Teacher

Pupil

¿Qué fruta es ésta?

Esa es una _____

Ese es un _____

Ask the pupils to name fruit presented.

Juan, ¿qué fruta te gusta?

Juan: Me gusta el _____

Answers will vary.

Juan, por favor, pregúntale a María, qué fruta le gusta.

Juan: María, ¿qué fru _____

María: Me gusta el _____

Continue this directed dialogue until all the pupils in the group have participated.

¿De qué color es la manzana?
piña
pera
sandía

La manzana es roja.
piña anaranjada
pera amarilla
sandía verde

¿De qué color es la naranja?
toronja
ciruela
el plátano
melón
limón
durazno

La naranja es anaranjada
toronja
ciruela
el plátano
melón
limón
durazno

Teacher

Pupil

¿Esta?

Esa es una _____.
Ese es un _____.

Asks to name fruit presented.

¿Fruta te gusta?

Juan: Me gusta el _____.
Answers will vary.

Teacher asks to ask María, what fruit she likes.

Juan: María, ¿qué fruta te gusta?
María: Me gusta el _____.

Teacher directs dialogue until pupils in the group have finished.

¿Qué es la manzana?
piña
pera
sandía

La manzana es roja.
piña anaranjada
pera amarilla
sandía verde

¿Qué es la naranja?
toronja
ciruela
el plátano
melón
limón
durazno

La naranja es anaranjada.
toronja amarilla
ciruela morada
el plátano amarillo
melón anaranjado
limón amarillo
durazno amarillo

Teacher

Pupil

¿De qué color es la naranja?
manzana
pera
piña
sandía
toronja
ciruela

La naranja es anaranja
manzana ro
pera am
piña an
sandía ve
toronja am
ciruela mo

¿De qué color es el plátano?
melón
limón
durazno

El plátano es amarillo
melón an
limón am
durazno am

¿Cómo sabe la manzana?
naranja
pera
piña
sandía
ciruela
toronja
el plátano
melón
durazno
limón

La manzana sabe dulce.
naranja
pera
piña
sandía
ciruela
toronja ag
el plátano du
melón
durazno
limón ag

Utilize directed dialogue.

Teacher

Pupil

es la naranja?
manzana
pera
piña
sandía
toronja
ciruela

La naranja es anaranjada.
manzana roja
pera amarilla
piña anaranjada
sandía verde
toronja amarilla
ciruela morada

es el plátano?
melón
limón
durazno

El plátano es amarillo.
melón anaranjado
limón amarillo
durazno amarillo

manzana?
naranja
pera
piña
sandía
ciruela
toronja
plátano
melón
durazno
limón

La manzana sabe dulce.
naranja
pera
piña
sandía
ciruela
toronja agria
el plátano dulce
melón
durazno
limón agrio

ed dialogue.

LOS VEGETALES

INSTRUCTIONS

Provide fresh and/or plastic vegetables.
Display pictures of vegetables.

BASIC SENTENCE PATTERNS

*Teacher**Pupil*

Estos son vegetales.

¿Qué son éstos?

Indicate vegetables to be identified.

Este es chile verde.
tomate
rábano
betabel
repollo
apio
elote
pepino
ejote

Esta es zanahoria.
cebolla
lechuga
calabaza

Estos son frijoles.

Esos son vegetales.

Ese es chile verde.
tomate
rábano
betabel
repollo
apio
elote
pepino
ejote

Esa es zanahoria.
cebolla
lechuga
calabaza

Esos son frijoles.

260

261

LOS VEGETALES

and/or plastic vegetables.
res of vegetables.

E PATTERNS

Teacher

Pupil

etales.

s?
ables to be identified.

verde.
tomate
rábano
betabel
repollo
apio
elote
pepino
ejote

Esos son vegetales.

Ese es chile verde.
tomate
rábano
betabel
repollo
apio
elote
pepino
ejote

horia.
la
uga
baza

Esa es zanahoria.
cebolla
lechuga
calabaza

frijoles.

Esos son frijoles.

Teacher

¿Qué es éste?
Indicate vegetable.

¿Qué es ésta?

¿Qué son éstos?

Juan, ¿cuáles vegetales te gustan?

Ask several pupils.

¿De qué color es el tomate?
rábano
betabel
repollo
apio
elote
pepino
ejote

Pupil

Ese es chile verde
tomate
betabel
rábano
repollo
apio
elote
pepino
ejote

Esa es zanahoria.
cebolla
lechuga
calabaza

Esos son frijoles.

Juan: Me gustan _____

Answers

El tomate es rojo.
rábano
betabel morado
repollo verde
apio
elote amarillo
pepino verde
ejote

Teacher

Pupil

able.

Ese es chile verde.
tomate
betabel
rábano
repollo
apio
elote
pepino
ejote

Esa es zanahoria.
cebolla
lechuga
calabaza

Esos son frijoles.

vegetales te gustan?

Juan: Me gustan _____.
Answers will vary.

ils.

¿Es el tomate?
rábano
betabel
repollo
apio
elote
pepino
ejote

El tomate es rojo.
rábano
betabel morado
repollo verde
apio
elote amarillo
pepino verde
ejote

Teacher

¿De qué color es la zanahoria?
 cebolla
 lechuga
 calabaza

Graciela, por favor, pregúntale a Leo
 qué fruta le gusta comer.

Continue directed dialogue.

Pupil

La zanahoria es anaranjada
 cebolla blanca
 lechuga verde
 calabaza

Graciela: ¿Qué fruta te gusta?
 Leo: Me gusta

Teacher

¿Es la zanahoria?
 cebolla
 lechuga
 calabaza

Favor, pregúntale a Leo
 gusta comer.

Read dialogue.

Pupil

La zanahoria es arañada
 cebolla blanca
 lechuga verde
 calabaza

Graciela: ¿Qué fruta te gusta comer?
 Leo: Me gusta _____.

POSTRES Y BEBIDAS

INSTRUCTIONS

Display chart and/or pictures of desserts and beverages: lemonade, mi
chocolate, and juices.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Estas son bebidas.
Indicate beverages.

¿Qué son estas?

Esta es leche.
limonada
Indicate beverages to be identified.

Este es té.
jugo
chocolate

Juan, ¿qué bebes en el desayuno?

Juan, por favor, pregúntale a María
qué bebe en el desayuno.

Utilize directed dialogue.

Esas son bebidas.

Esa es leche.
limonada

Es té.

Juan: Bebo _____
Answers w

Juan: María, ¿qué bebe
María: Bebo _____
Answers w

POSTRES Y BEBIDAS

and/or pictures of desserts and beverages: lemonade, milk, tea, hot
juices.

PATTERNS

Teacher

Pupil

das.
ages.

?

Esas son bebidas.

da
ages to be identified.

Esa es leche.
limonada

Es té.

ate

es en el desayuno?

Juan: Bebo _____.
Answers will vary.

r, pregúntale a María
el desayuno.

Juan: María, ¿qué bebes en el desayuno?
María: Bebo _____.
Answers will vary.

ed dialogue.

Teacher

Pupil

Estos son postres.
Display pictures of desserts.

¿Qué son éstos?

Este es un helado.
 dulce
 pastel

Point to dessert as you name it.

Estos son helados.
 dulces
 pasteles

Esta es gelatina.

Esta es torta.

Estas son galletas.

¿Qué es ésta?

¿Qué son éstas?

Juan, ¿qué postre te gusta?

Use directed dialogue. Play "Going out for Breakfast, Lunch or Dinner."

Esos son postres.

Ese es un helado.
 dulce
 pastel

Esos son helados.
 dulces
 pasteles

Esa es gelatina.

Esa es torta.

Esas son galletas.

Esa es gelatina.
 torta

Esas son galletas.

Juan: Me gusta _____

Answer

Teacher

Pupil

res.
res of desserts.

s?

Esos son postres.

ado.
ce
stel

Ese es un helado.
dulce
pastel

ert as you name it.

ados.
ces
teles

Esos son helados.
dulces
pasteles

na.

Esa es gelatina.

etas.

Esas son galletas.

Esa es gelatina.
torta

s?

Esas son galletas.

stre te gusta?

Juan: Me gusta _____.
Answers will vary.

dialogue. Play "Going out
t, Lunch or Dinner."

SUPPLEMENTARY MATERIALS

RIDDLES

Lo tengo en la mano,
blanquito,
Lo tiro al suelo,
amarillito. . . (el huevo)

Tengo cabeza redonda
sin nariz ojos ni frente
y mi cuerpo se compone
tan solo de blancos dientes.
(el ajo)

Agua corre por mi casa
cate de mi corazón (el aguacate)

Telita sobre telita
telita de rico paño,
que por muy listo que seas
no lo aciertas ni en un año.
(la cebolla)

Blanca por dentro,
verde por fuera;
si quieres que te lo diga,
espera. . . (la pera)

Verde fue mi nacimiento
nacida entre verdes lazos;
y hoy me vienen a llorar
los que me han hecho pedazos.
(la cebolla)

Es un viejito barbón
tiene barba y no tiene
tiene dientes y no tiene
(el ajo)

Se ve en los colmados.
Es una fruta.
Es dulce y buena.
Los niños y los monos le
(el plátano)

Son unos dulces.
No son guineos . . .
Se ven en los colmados.
Adivina que son. (pan de

¡Adivina, adivinador!
No es un dulce.
No es una fruta.
Es para las frutas, (un

Oro no es,
plata no es.
Abre las cortinas
y veras lo que es. (el

Es blanco.
Le gente lo come.
De él nace un ave. (el

MATERIALS

mano,
lo,
. (el huevo)

redonda
ni frente
compone
ancos dientes.
(el ajo)

mi casa
razón (el aguacate)

elita
pañó,
sto que seas
ni en un año.
(la cebolla)

r dentro,
fuera;
s que te lo diga,
. (la pera)

acimiento
erdes lazos;
n a llorar
hecho pedazos.
(la cebolla)

Es un viejito barbón
tiene barba y no tiene
tiene dientes y no tiene
(el ajo)

Se ve en los colmados.
Es una fruta.
Es dulce y buena.
Los niños y los monos la comen.
(el plátano)

Son unos dulces.
No son guineos .
Se ven en los colmados.
Adivina que son. (pan dulce)

¡Adivina, adivinador!
No es un dulce.
No es una fruta.
Es para las frutas, (una cestita)

Oro no es,
plata no es.
Abre las cortinas
y verás lo que es. (el plátano)

Es blanco.
Le gente lo come.
De él nace un ave. (el huevo)

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Un barilito
de pon, pon
que no tiene
agujero ni tapón. (el huevo)

Una cajita redonda
blanca como el azahar,
se abre muy fácilmente
y no se puede cerrar. (el huevo)

Una cajita muy chiquita,
blanquita como la cal,
todos la saben abrir;
nadie las sabe carrar -- (el huevo)

Chiquita como un arador
y sube a la mesa del emperador.
(la sal)

Fui a la plaza,
compré de ella;
Vine a mi casa
y lloré con ella.
(la cebolla)

Blanco de casa salí,
en el campo enverdecí,
y blanco a casa volví.
¿Qué es? (el maíz)

Sombrero sobre sobre
sombrero de rico paño.
Al que me adivine esta
le doy de término un año
(la cebolla)

Oro no es, plata no es
lo que es. (el plátano)

Una niña vestida de verde
el corazón colorado.

RHYMES

El frijolito

Unas vainitas muy lindas
de una plantita corté.
Después abrí las vainitas
y frijolititos hallé.

La manzana

La manzana se pasea
por la sala y el comedor
no la comas con cuchillo
cómela con tenedor.

MATERIALS (Continued)

apón. (el huevo)

redonda
el azahar,
fácilmente
de cerrar. (el huevo)

uy chiquita,
no la cal,
en abrir,
de carrar -- (el huevo)

o un arador
mesa del emperador.
(la sal)

za,
la;
sa
ella.
(la cebolla)

sa salí,
enverdecí,
asa volví.
maíz)

Sombrero sobre sombrero,
sombrero de rico paño.
Al que me adivine esta adivinanza
le doy de término un año.
(la cebolla)

Oro no es, plata no es, adivina
lo que es. (el plátano)

Una niña vestida de verde, tiene
el corazón colorado. (la sandía)

RHYMES

El frijolito

Unas vainitas muy lindas
de una plantita corté.
Después abrí las vainitas,
y frijolitos hallé.

La manzana

La manzana se pasea
por la sala y el comedor;
no la comas con cuchillo,
cómela con tenedor.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Spanish Counting Rhyme

Uno, dos, tres, cho...
Uno, dos, tres, co...
Uno, dos, tres, la...
Uno, dos, tres, te.
Chocolate, chocolate.
¡bate, bate, el chocolate!

Arroz con leche

Arroz con leche me quiero
casar con una señorita que
sepa _____

bailar
cantar
planchar
cocinar
barrier
coser

Quiero arroz con

leche
pollo
jamón
pescado
leche y pasas
mantequilla

Te quieres casar con

Carlota
Rosita
Inez
Daniel
Vicente
Gregorio

Pan y leche

El lechero trae la leche
El panadero trae el pan
Pan y leche, pan y leche

Viene el lechero con la leche
Y el panadero con el pan
Pan y leche, pan y leche

Pan en mantequilla
Para la chiquilla
Y café caliente
Para Don Clemente

Tortillitas

Tortillitas, tortillitas
Tortillitas para papá
Tortillitas para mamá
Tortillitas de salvado
Para papá que está eno
Tortillitas de manteca
Para mamá que está con

MATERIALS (Continued)

ing rhyme:

s, cho...
s, co...
s, la...
s, te.
ocolate.
el chocolate!

he

he me quiero
señorita que

con

pasas
lla

Te quieres casar con

Carlota
Rorita
Ir
Dar
Vicente
Gregorio

Pan y leche

El lechero trae la leche,
El panadero trae el pan,
Pan y leche, pan y leche. *Repeat*

Viene el lechero con la leche
Y el panadero con el pan;
Pan y leche, pan y leche. *Repeat*

Pan en mantequilla
Para la chiquilla
Y café caliente
Para Don Clemente

Tortillitas

Tortillitas, tortillitas,
Tortillitas para papá
Tortillitas para mamá
Tortillitas de salvado
Para papá que está enojado
Tortillitas de manteca
Para mamá que está contenta

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Los maderos de San Juan

Los maderos de San Juan
 Piden pan y no les dan;
 piden queso
 les dan hueso
 en las tablas del pescuezo:
 Riqui, riqui, riqui, ran,
 ¡Con cebolla y sasafra!

Adiós adiós

Adiós, adiós
 Cara de arroz.
 Tú con uno,
 Y yo con dos.

Nana Caliche

Nana Caliche
 No sale de casa
 Porque los pollos
 Le comen la masa.

Me gusta

Me gusta la leche
 Me gusta el café
 Pero más me gustan
 Los ojos de usted.

El naranjito

He plantado un arbolito
 y lo cuido con amor;
 es un lindo naranjito
 que se cubrirá de flor
 Después sus ricas naranjas
 me darán para comer
 y con sus hojitas verdes
 un buen té prepararé.

Y MATERIALS (Continued)

de San Juan

de San Juan
no les dan;

o
s del pescuezo:
, riqui, ran,
y sasafra!

z.

asa
ollos
masa.

Me gusta

Me gusta la leche
Me gusta el café
Pero más me gustar.
Los ojos de usted.

El naranjito

He plantado un arbolito
y lo cuido con amor;
es un lindo naranjito
que se cubrirá de flor.
Después sus ricas naranjas-
me dará para comer
y con sus hojita verdes
un buen té prepararé.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

GAMES

La cebolla

The pupils sit on the floor holding each other's waist. They are on the ground. One pupil comes to borrow an onion. He says to the first line, "Who is the Farmer?"

_____ Me das una cebollita? _____

Farmer: _____ ¿Qué hiciste con la que te di ayer? _____

Borrower: _____ La puse en un plato y se la comió el gato. _____

Farmer: _____ Bueno, corta una. _____

Borrower goes to the end of the line and pulls the last pupil. The pupil holding the other pupil's waist, holds on. The other pulls and pulls until he is loose. The Borrower then becomes the Farmer, sitting at the front. The pupil pulled loose becomes the Borrower and the first pupil, the Farmer, sits in the second place. This is done consecutively until all the pupils have become the Farmer and the Borrower.

SUGGESTED ACTIVITIES:

Field Trip to a Grocery Store

SUGGESTED QUESTIONS:

¿Qué comida viene en botes de lata?
de vidrio

¿Cómo sabes lo que viene

MATERIALS (Continued)

on the floor holding each other's waist. They are onions planted in
the pupil comes to borrow an onion. He says to the first pupil in the
the Farmer?"

¿Tienes una cebollita? _____

¿Qué hiciste con la que te di ayer? _____

La puse en un plato y se la comió el gato. _____

Bueno, corta una. _____

to the end of the line and pulls the last pupil. The pupil sitting and
the other pupil's waist, holds on. The other pulls and pulls until he gets
the Borrower then becomes the Farmer, sitting at the front of the line.
and loose becomes the Borrower and the first pupil, the Farmer, moves to
the end. This is done consecutively until all the pupils have had a chance
to be the Borrower and the Farmer.

ACTIVITIES:

1. Grocery Store

QUESTIONS:

¿Qué viene en botes de lata?
de vidrio

¿Cómo sabes lo que viene en botes de lata?
de vidrio

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Field Trip to a Grocery Store (Continued)

¿Qué comida viene en cajas?
en papel de plástico

plástico

¿Qué comida necesita estar en un lugar
frío?

¿Me puedes decir?

¿Me puedes decir?

. qué comemos con cuchara
tenedor

. qué ponemos en
un plato
una sopera
una taza
un vaso

. que bebidas pueden estar frías
calientes

. qué bebidas vienen en botella

. cómo abrimos una botella
lata

. qué cortamos con un cuchillo

. a qué le ponemos mantequilla

MATERIALS (Continued)

a Grocery Store (Continued)

ene en cajas?

plástico

en papel de plástico

ecesita estar en un lugar

cir?

ir?

con cuchara
tenedor

en
plato
sopera
taza
vaso

L

pueden estar frías
calientes

vienen en botella

mos una botella
lata

s con un cuchillo

nemos mantequilla

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

1. ¿Me puedes decir? (Continued)

- . para qué son las servilletas
- . qué hacemos cuando acabamos de comer
- . qué hacemos antes de comer
- . qué comida servimos en una fiesta
- . qué te gusta comer

JAMES

La fruta

Children's game from Peru.

The players sit on the ground and the Leader whispers the name of a fruit to each player and remembers one for himself. No one is supposed to know the others' fruit. Two players act as el Angel and el Diablo. The Angel is the Angel and says:

Knock, Knock

Player: ¿Quién?

Angel: El angel con la taza de oro.

Player: ¿Qué quiere?

Angel: Quiero fruta.

Player: ¿Qué clase de fruta?

MATERIALS (Continued)

ir? (Continued)

las servilletas

cuando acabamos de comer

antes de comer

servimos en una fiesta

comer

e from Peru.

Put a card on the ground and the Leader whispers the name of a fruit to each player. Each player chooses one for himself. No one is supposed to know the name of each card.
Two players act as el Angel and el Diablo. The Angel approaches the other player and says:

Knock, Knock

Player: ¿Quién?

Angel: El angel con la taza de oro.

Player: ¿Qué quiere?

Angel: Quiero fruta.

Player: ¿Qué clase de fruta?

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

La fruta (Continued)

The angel then guesses the name of a fruit. If he guesses correctly, the player becomes a member of his team and steps to one side. If the Angel does not guess right, he waits until the Diabolo has had a turn. Angel and Diabolo alternate until all the players have had a turn. Angel and Diabolo alternate until all the players are on the same team or the other. When the Diabolo knocks he says:

El diablo con los 40,000 cuernos.

The players end with a tug-of-war to decide the winning team. Vocabulary for game:

durazno	manzana	melón	limón
piña	plátano	pera	toronja
naranja	sandía	uvas	ciruela

Las calabacitas se quemán

This game is often played in Mexico by girls, but only an uneven number of pupils may play. The girls take hands and form a circle. They walk as they chant:

Las calabacitas se quemán.

se quemán, se quemán,

y el que no se abraza

se queda, se queda.

When the chant is finished, they stop circling and rush to find a partner and embrace her. One player is always left without a partner. The chant is repeated as many times as desired.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

¿Qué falta en la torta?

For or eleven players.

Needed: A large spoon and a large bowl. A spoon for each player except for the cocinero, showing a particular ingredient for a cake. Under the picture, is the name in Spanish for example: A picture of the eggs and the words, dos huevos. A circle is formed. In the center the cocinero blindfolded, pretends to be stirring with a large spoon the cake batter in the bowl. The players do the dance around him and say:

Algo falta en la torta.

The blindfolded cocinero points to someone in the circle and asks:

¿Qué falta en la torta?

The player indicates answers as he shows his picture:

Falta la leche en la torta.

He leaves the circle to stand besides the cocinero and joins him in saying:

¿Qué falta en la torta?

The blindfolded cocinero again indicates someone in the circle and the player shows his picture and replies. The game continues until all ingredients have been added to the cake.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Vocabulary for ¿Qué falta en la torta?

la leche
la harina
la levadura
la mantequilla
la sal

los huevos
las almendras
el chocolate
el azúcar
la vainilla

The teacher may select other appropriate ingredients.

Naranja dulce

The children form a circle. A child is chosen to be the Soldier. He stands in the middle of the circle. When the music starts the children walk around the Soldier. When the song ends, the Soldier selects his substitute by embracing one of the children in the circle. Then he leaves the game. The game ends when only two children are left.

286

Song: Naranja dulce, limón partido, dame un abrazo que yo te pido. Si fueran falsos mis juramentos en otros tiempos se olvidarían. Toca la marcha mi pecho llora, adiós, señora yo ya me voy A mi casita de sololoy, a comer tacos y no le doy.
Repeat.

Pan y queso

A traditional game of Mexico, this is somewhat like our "Pussy Wants a Corner." Any number may play.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

A group forms a large circle or square. One of the players is chosen to be the Comprador. He approaches one of those in the circle and asks:

¿En dónde venden pan y queso?

The player approached, pointing to another, replies:

Ahí

The Comprador walks over to the player designated, and asks:

¿En dónde venden pan y queso?

As he is doing this, the first player who answered tries to exchange places as quickly as possible with the player directly opposite him. The Comprador tries to reach one of the empty places first. If he does, the one left without a place becomes the Comprador and the game continues.

Los maderos de San Juan

Procedure: Form a circle and walk around in a circle as all sing the song.

Song: Aserrín, aserrán,

Los maderos de San Juan,

Piden pan y no les dan,

Piden queso, les dan hueso,

Se les atora en el pescuezo
y se ponen a llorar,

En la puerta del Zaguán

Riqui, riqui, riqui, riqui, ran

Aserrín, aserrán,

Los maderos de San Juan

Comen queso, les dan hueso

Comen pan y no me dan.

Los de Rique alfeñique,

Los de Roque alfandoque.

Riqui, riqui, riqui, riqui, ran

Riqui, riqui, riqui, riqui, ran.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Los maderos de San Juan (Continued)

Aserrín, aserrán,
Las avejas vienen van
Miel laboran para el paquí
y dan flores las de riqui,
Cual almibar de alfeñique
y ei panal de las de roque
Se parece al alfandoque.
Riqui, riqui, riqui, ran

Aserrín, aserrán
Los pequeños ¿Dónde están?
Todos a dormir se van
y soñaron con alfeñique
Como suenan los de rique
y mañana un alfandoque
Comerán cor los de roque,
Riqui, riqui, riqui, ran.

A Madrú, Señores: The children pick a player to be the Muerte. The Muerte gets in the center of the circle. The children circle around the Muerte doing what the song indicates. When they sing "Tan tan" they clap hands and squat down. If the Muerte touches one before the child squats down, that child becomes the Muerte and game resumes again.

La rueda de San Miguel: The children form a circle and circle around until they call a child's name. When a name is called, that child turns and faces outside the circle. The game continues until all names are called and all are facing backwards. They continue singing until all children are back to original positions.

SONG: A Madrú, Señores

A madrú, Señores, vengo de la Habana
De cortar manzanas
Para Doña Juana.
La mano derecha y después la izquierda,
Y después de lado
Y después acostado
Y después la vuelta

Con su reverencia.
Tan, tan, quien toca la puerta
Tan, tan, si será la muerte
Tan, tan, yo no salgo a abrir.
Tan, tan, si vendrá por mí.
Repeat.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

SONG: La rueda de San Miguel

A la rueda de San Miguel,
Todos sacan su caja de miel.
A lo maduro,
A lo maduro,
Que se voltee _____ de burro.
Repeat four times.

SONGS

Me he de comer esa tuna

Guadalajara en un llano, México en una laguna.

Guadalajara en un llano, México en una laguna.

Me he de comer esa tuna.
Me he de comer esa tuna.
Me he de comer esa tuna, aunque me espine la mano.

La águila siendo animal se retrató en el dinero,
La águila siendo animal se retrató en el dinero.

Para subir al nopal,
Para subir al nopal,
Para subir al nopal, pidió permiso primero.

Me he de comer esa tuna

Dicen que soy hombre ma
averiguado
Porque me comí un duraz
Porque me comí un duraz
Porque me comí un duraz
colorado.

La cebolla

Mi señora la cebolla
tiene miedo a un catarr
pues se pone un camisón
después otro camisón.
Y así sigue como el cue
del Señor Gallón Pelón.

POEMS

Aguacate inocente

El aguacate
está en el aire

El aire. . . tin,
lo hace reir.

De tanta risa
pierde la silla.

Aguacate
ya se cayó

Aguacate
es para tí.

MATERIALS (Continued)

da de San Miguel

ueda de San Miguel,
sacan su caja de miel.

duro,
duro,
voltee _____ de burro.
four times.

esa tuna

un llano, México en una

un llano, México en una

esa tuna.

esa tuna.

esa tuna, aunque me

no.

do animal se retrató en

do animal se retrató en

nopal,

nopal,

nopal, pidió permiso

Me he de comer esa tuna (*Continuar*)

Dicen que soy hombre malo, malo y mal
averiguado

Porque me comí un durazno,

Porque me comí un durazno,

Porque me comí un durazno, de corazón
colorado.

La cebolla

Mi señora la cebolla
tiene miedo a un catarrón,
pues se pone un camisón,
después otro camisón. . .
Y así sigue como el cuento
del Señor Gallón Pelón.

POEMS

Aguacate inocente

El aguacate
está en el aire

El aire. . . tin,
lo hace reír.

De tanta risa
pierde la silla.

Aguacate
ya se cayó

Aguacate
es para tí.

UNIDAD VIII: LOS ANIMALES DOMESTICOS

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 3 WEEKS

VOCABULARY AND MATERIALS

NOUNS

VERBS

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
1a ALEGRIA	JOY	el CERDO	pig
1a ALMOHADA	pillow	1a COLA	tail
1os ANIMALES	animals	el CONEJO	rabbit
1os ANIMALES DOMESTICOS	pets	1a GALLINA	hen
1os BIGOTES	whiskers	el GALLO	rooster
el BORREGO	sheep	el GATO	cat
el BURRO	donkey	el GUAJOLOTE	turkey
el CABALLO	horse	1os HUESOS	bones
1a CABRA	goat	1a JAULA	cage
el CANARIO	canary	1a LANA	wool
1a CARGA	load	1a LECHE	milk
		el PATO	duck
		DAR	to give
		LADRAR	to bark
		LLEVAR	to carry
		MIRAR	to look
		MONTAR	to mount
		PESCAR	to catch
		VOLAR	to fly

VOCABULARY (CONTINUED)

NOUNS		PHRASES	PICTURES
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
e1 PERIQUITO	parakeet	ALGUNAS VECES	sometimes
e1 PERRO	dog	BUENA SALUD	good health
1as PLUMAS	feathers	CUIDAR LA CASA	guard the house
1os RATONES	mice		
1a SALUD	health		
1a VACA	cow		

Pictures of animals named in this unit.

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . identify the animals introduced in this unit
 - . differentiate between pets and working animals
- as measured by teacher observations.

INSTRUCTIONS

Display toys and/or pictures of the animals to be introduced.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Este es un perro.

gato
periquito
canario
gallo
pato
borrego
caballo
burro
guajolote
cerdo

una vaca
cabra
gallina

295

Teacher

Pupil

¿Qué es este animal?

Indicate the animal to be identified.

¿Cómo es el _____?
animal

¿Qué color es?

Continue in directed dialogue.

El perro, el gato, el periquito, y el canario, son animales domésticos.
Display pictures of dogs, cats, parakeets, canaries.

¿Quién de ustedes, tiene uno de estos animales domésticos?

Miren este perro.
Point to picture of a dog.

¿De qué color es el perro?

El perro ladra.
cuida la casa

¿Qué hace el perro?

Miren este gato.
Point to picture of a cat.

¿De qué color es el gato?

Ese es un _____

Esa es una _____

Answers will vary.

Answers will vary.

El perro es _____

El perro ladra.
cuida la casa

El gato es _____

295

Teacher

Pupil

animal?
 animal to be identified.

Ese es un _____.
 Esa es una _____.

_____?
 animal

Answers will vary.

Directed dialogue.

gato, el periquito, y
 son animales domésticos.
 names of dogs, cats, para-
 rries.

¿Tiene uno de estos
 domésticos?

Answers will vary.

perro.
 picture of a dog.

¿Es el perro?

El perro es _____.

¿Cuida
 la casa

perro?

El perro ladra.
 cuida la casa

gato.
 picture of a cat.

¿Es el gato?

El gato es _____.

Teacher

Pupil

El gato tiene bigotes y una cola muy
larga.

¿Qué tiene el gato?

A mucha gente le gusta tener gatos
porque los gatos pescan ratones.
viboras

Que hacen los gatos?

Este pajarito es un periquito.
canario

El periquito esta en la jaula.
canario

Los periquitos vuelan.

Por eso los ponen en jaulas.

Donde esta el periquito?
canario

Por que esta en la jaula?

Y que pasa si vuela?

El periquito canta.
canario

El gato tiene bigotes

Los gatos pescan raton
viboras

El periquito está en l
canario

Está en la jaula porqu

Answers will vary.

Teacher

Pupil

bigotes y una cola muy

gato?

El gato tiene bigotes y una cola larga.

le gusta tener gatos
gatos pescan ratones.
viboras

Los gatos pescan ratones.
viboras

s gatos?

es un periquito.
canario

esta en la jaula.

s vuelan.

onen en jaulas.

periquito?
canario

El periquito está en la jaula.
canario

en la jaula?

Está en la jaula porque vuela.

vuela?

Answers will vary.

canta.

299

*Teacher**Pupil*

Trae alegría a toda la familia con su
alegre canto.

¿Qué hace el periquito?
canario

El periquito canta.
canario

Continue in directed dialogue.

Esta es una vaca.
gallina
cabra
un guajolote
borrego
pato
conejo

Indicate picture of animal named.

¿Qué es ésta?
éste

Esa es _____
Ese

Point to animal to be identified.

La vaca es grande.

¿Cómo es la vaca?

La vaca es grande.
Answers will vary.

La vaca nos da leche.
carne

¿Qué nos da la vaca?

La vaca nos da leche.
carne

Teacher

Pupil

toda la familia con su

periquito?
canario

El periquito canta.
canario

Directed dialogue.

vaca.
gallina
abra
ajolote
orrego
ato
conejo
ure of animal named.

Esa es _____.
Ese

al to be identified.

ande.

vaca?

La vaca es grande.
Answers will vary.

leche.
carne

vaca?

La vaca nos da leche.
carne

Teacher

Pupil

La leche es muy buena para nuestra salud.

¿Para qué es buena la leche?
*Tell how milk makes teeth and bones
stronger.*

¿Qué me pueden decir de la ...

De la leche se hace la nieve (el helado.)
mantequilla
el queso

¿Qué se hace de la leche?

El cerdo nos da carne.

¿Qué nos da el cerdo?

El guajolote nos da carne.

¿Qué nos da el guajolote?

La gallina nos da huevos.
carne

¿Qué nos da la gallina?

El pato nos da carne.

¿Qué nos da el pato?

La leche es buena para

Answers will vary.

De la leche se hace la
el

El cerdo nos da carne.

El guajolote nos da carne

La gallina nos da huevos
carne

El pato nos da carne.

Teacher

Pupil

¿Es buena para nuestra salud.

¿Qué hace la leche?
makes teeth and bones

¿Qué se dice de la leche?

¿Qué se hace con la leche (el helado).
mantequilla
el queso

¿Qué se hace con la leche?

¿Qué nos da la carne.

¿Qué nos da el cerdo?

¿Qué nos da el puerco.

¿Qué nos da el guajolote?

¿Qué nos da la gallina.
carne

¿Qué nos da el pollo?

¿Qué nos da el pavo.

¿Qué nos da el pato?

La leche es buena para nuestra salud.

Answers will vary.

De la leche se hace la nieve (el helado).
mantequilla
el queso

El cerdo nos da carne.

El guajolote nos da carne.

La gallina nos da huevos.
carne

El pato nos da carne.

Teacher

Pupil

Los guajolotes tienen plumas.
patos
Las gallinas

¿Qué tienen los guajolotes?
patos
las gallinas

Con las plumas de los patos se hacen
almohadas.

¿Qué se hace con las plumas de los patos?

El borrego nos da carne.
lana

¿Qué nos da el borrego?

Con la lana se hace ropa.

¿Qué se hace con la lana?

La cabra nos da leche.
carne

¿Qué nos da la cabra?

Miren al caballo.

Los guajolotes tiene pl
patos
Las gallinas

Se hacen almohadas.

El borrego nos da carne
lana

Con la lana se hace rop

La cabra nos da leche.
carne

*Teacher**Pupil*

tienen plumas.

¿Los guajolotes?
 ¿los patos
 ¿las gallinas

Los guajolotes tiene plumas.
 patos
 Las gallinas

¿De los patos se hacen

¿con las plumas de los patos?

Se hacen almohadas.

¿¿da carne.
 lana

El borrego nos da carne.
 lana

¿¿borrego?

¿¿hace ropa.

Con la lana se hace ropa.

¿¿con la lana?

¿¿da leche.
 carne

La cabra nos da leche.
 carne

¿¿cabra?

¿¿no.

Teacher

Pupil

¿De qué color es el caballo?
burro

El caballo es _____
burro

El caballo es para montar.
burro

¿Para qué es el caballo?
burro

El caballo es para montar.
burro

Algunas veces el burro lleva cargas.

¿Qué hace el burro?

El burro lleva cargas.

Continue in a directed dialogue.

Yo conozco a un niño que tiene unos
animales.

Estos animales son animales domesticos.

¿Qué animalitos son?

Answers will vary.

Yo conozco a un señor que tiene animales
que dan carne.

¿Qué animales son?

Answers will vary.

Un señor tiene animales que dan leche.

¿Qué animales nos dan leche?

Answers will vary.

El granjero tiene animales que dan
huevos.

Teacher

Pupil

es el caballo?
burro

El caballo es _____.
burro

para montar.

El caballo?
burro

El caballo es para montar.
burro

el burro lleva cargas.

burro?

El burro lleva cargas.

directed dialogue.

un niño que tiene unos

son animales domesticos.

son?

Answers will vary.

un señor que tiene animales
de.

son?

Answers will vary.

animales que dan leche.

nos dan leche?

Answers will vary.

que animales que dan

Teacher

Pupil

¿Qué animal nos da huevos?

Answers will vary.

¿Qué se hace de la leche?

Answers will vary.

¿Qué animal nos da lana?

Answers will vary.

¿Qué se hace de la lana?

¿Qué animales montamos?

¿Qué animal lleva cargas?

¿Qué animales tienen plumas?

Answers will vary.

¿De las plumas de qué animal se hacen
las almohadas?

*Las almohadas se hacen
de los patos.*

*Ask pupils to pick an animal for "Show
and Tell activity."*

Teacher

Pupil

¿Da huevos?

Answers will vary.

¿De la leche?

Answers will vary.

¿Da lana?

¿De la lana?

Answers will vary.

¿Montamos?

¿Eva cargas?

¿Tienen plumas?

Answers will vary.

¿De qué animal se hacen
las almohadas?

*Las almohadas se hacen de las plumas
de los patos.*

*pick an animal for "Show
diversity."*

INSTRUCTIONS

Display pictures of cat, dog, cow, bird, goat, and horse.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Miren estos animalitos.

¿Qué animal es éste?

Indicate animal.

Ese es un _____

¿Cuáles animales tienen cuatro patas?

¿Dos patas?

El (La) _____ ti

¿En qué se parecen todos los animales?

Todos tienen _____

comen

beben agua

¿Cómo son diferentes?

Answers will vary.

¿Cuál de los animales es más grande?

pequeño

¿Cuál de los animales es más ligero?

despaciioso

puede volar

correr

Answers will vary.

ures of cat, dog, cow, bird, goat, and horse.

CE PATTERNS

Teacher

Pupil

animalitos.

es éste?

al.

Ese es un _____.

les tienen cuatro patas?

El (La) _____ tiene cuatro patas.
dos patas

recen todos los animales?

Todos tienen _____.
comen
beben agua

erentes?

Answers will vary.

animales es más grande?
pequeño

animales es más ligero?
despaciosos
puede volar
correr

Answers will vary.

309

185

310

Teacher

Pupil

¿Qué creen que come una vaca?
un gato
perro
pájaro
caballo

Answers will vary.

Continue a directed dialogue.

311

312

Teacher

Pupil

come una vaca?
un gato
perro
pájaro
caballo

Answers will vary.

ected dialogue.

SUPPLEMENTARY MATERIALS

SONGS

Mi granja

Vengan a ver mi granja
que es bonita.

Vengan a ver mi granja
que es bonita.

El perrito dice así, iguau! iguau!

El gatito dice así, imiau! miau!

Bienvenidos, bienvenidos
venid, venid, venid.

Vengan a ver mi granja
que es bonita.

Vengan a ver mi granja
que es bonita.

Los tres gatitos

Los tres gatitos perdieron su
guantecitos

y se pusieron a llorar.

Mamá, mamá tenemos que confesar
que los guantes se han perdido.

¡Qué malos gatitos, perder los guan-
tecitos!

Por eso, no tendréis pastel.

Miau, miau, miau, miau.

¡Pues no, no tredréis pastel!

Los tres gatitos encontraron sus
guantecitos.

y de nuevo se pusieron a llorar.

Mamá, mamá ya te podemos avisar

Los tres gatitos (Cont.)

que los acabamos de en-
Poneos los guantecitos
gatitos
y os daré un pastel.
Ronrón, ronrón, ronrón
¡Qué rico es nuestro

El caballo trotón

Una tarde salí al cam-
Con el ay, con el ay-
en mi caballo trotón,
Con el levitón,
Con mi caballo trotón
y me encontré con dos
que eran más guapas q

Las agarré de la mano
y las llevé al mesón.

Pregunté si había cena
me dijeron, - Sí seño
Pregunté qué cena hab
Dos gallinas y un cap

Gallinas para las dama
y el capón para el se
Pregunté si había vino
Me dijeron, - Sí seño

Pregunte qué vino hab
Dos vasitos y un jarro

Vasitos para las dama
y el jarrón para el s

Y MATERIALS

mi granja
mi granja
ce así, iguau! iguau!
ce así, imiau! miau!
bienvenidos
venid.
mi granja
mi granja
tos
tos perdieron su
a llorar.
nemos que confesar
es se han perdido.
titos, perder los guan-
endréis pastel.
iau, miau.
tredréis pastel!
tos encontraron sus
pusieron a llorar.
te podemos avisar

Los tres gatitos (Continued)

que los acabamos de encontrar.
Poneos los guantecitos, majaderos
gatitos
y os daré un pastel.
Ronrón, ronrón, ronrón, ronrón
¡Qué rico es nuestro pastel!

El caballo trotón

Una tarde salí al campo
Con el ay, con el ay-ay-ay,
en mi caballo trotón, que-que,
Con el levitón,
Con mi caballo trotón;
y me encontré con dos damas
que eran más guapas que el sol.

Las agarré de la mano
y las llevé al mesón.

Pregunté si había cena
me dijeron, - Sí señor.
Pregunté qué cena había.
Dos gallinas y un capón.

Gallinas para las damas,
y el capón para el señor.
Pregunté si había vino.
Me dijeron, - Sí señor.

Pregunte qué vino había.
Dos vasitos y un jarrón.

Vasitos para las damas,
y el jarrón para el señor.

✓ SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

SONGS

Yo tenía diez perritos

Yo tenía diez perritos
y uno se murió de fiebre.
Ya no tengo más que nueve.

De los nueve que tenía,
uno se murió de tocho.
Ya no tengo más que ocho.

De los ocho que quedaban,
uno se tragó un carrete.
Ya no tengo más que siete.

De los siete que me quedaban,
lo uno lo mató el expres.
Ya no tengo más que seis.

De los seis que me quedaban,
uno se mató de un brinco.
Ya no tengo más que cinco.

De los cinco, que quedaban,
uno se mató de un salto.
Ya no quedan más que cuatro.

De los cuatro que quedaban,
uno se murió de sed.
Ya no tengo más que tres.

Yo tenía diez perritos

De los tres que me que
uno se murió de tos.
Ya no tengo más que do

De los dos que me qued
uno se murió de susto.
Ya no tengo más que un

El uno que me quedaba,
se perdió por un gran
Ya no tengo ningún per

El gato negro

El gato negro
cazó un ~~gorrión~~,
y Doña Pepa
se lo quitó.
Y al otro día
cazó un ratón,
y en la cocina
se lo comió.

Arre, arre mi Burrito

Arre, arre mi caballit
ya no quiere caminar,
Da unos pasos para del
Y otros tantos para at
Arre, arre mi caballit
Ya no quiere caminar,
Porque no le di su alf
Porque no le di su maí

MATERIALS (Continued)

perritos
 perritos
 de fiebre.
 s que nueve.
 ue tenía,
 e tocho.
 s que ocho.
 e quedaban,
 n carrete.
 s que siete.
 ue me quedaban,
 el expres.
 s que seis.
 e me quedaban,
 un brinco.
 s que cinco.
 que quedaban,
 un salto.
 más que cuatro.
 que quedaban,
 e sed.
 s que tres.

Yo tenía diez perritos (Continued)

De los tres que me quedaban,
 uno se murió de tos.
 Ya no tengo más que dos.

De los dos que me quedaban,
 uno se murió de susto.
 Ya no tengo más que uno.

El uno que me quedaba,
 se perdió por un gran cerro.
 Ya no tengo ningún perro.

El gato negro

El gato negro
 cazó un gorrión,
 y Doña Pepa
 se lo quitó.
 Y al otro día
 cazó un ratón,
 y en la cocina
 se lo comió.

Arre, arre mi Burrito (caballito)

Arre, arre mi caballito
 ya no quiere caminar,
 Da unos pasos para delante
 Y otros tantos para atrás.
 Arre, arre mi caballito
 Ya no quiere caminar,
 Porque no le di su alfalfa
 Porque no le di su maíz.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

SONGS

Pío, Pío, Pío

Los pollitos dicen
Pío, pío, pío
Cuando tienen hambre
Cuando tienen frío.

Su mamá les busca
El maíz y el trigo,
Les da la comida
Y les presta abrigo.

Bajo sus dos alas
Acurrucaditos
Hasta el otro día
Duermen los pollitos.

RHYMES

Qui-qui-ri-quí
*Use with Spanish film "La gallina hace
salir el sol"*

Este es el gallo que madruga,
Que al salir el sol
Se alegra y canta:

¡Qui-qui-ri-quí!
¡Qui-qui-ri-quí!
¡No quiero flojos aquí!

GAMES

Los burritos

*Choose a farmer and two
burros stand at one end
the farmer at the other
area.*

*One burro says to the farmer
manzanas.*

*Other burro replies:---
manzanas.*

*First burro cries:---Me
manzanas.*

*Other cries:---A mi me
manzanas, también.*

*Farmer hears the burro
---Aquí está una manzana
por ella.*

*The two burros race to
the apple.*

*Variations: Two teams
or a few pairs of children
of racing; children may
walk backwards, etc.*

MATERIALS (Continued)

GAMES

Los burritos

Choose a farmer and two burros. The burros stand at one end of the field; the farmer at the other end of the play area.

One burro says to the other: Quiero manzanas.

Other burro replies:---No tengo manzanas.

First burro cries:---Me gustan las manzanas.

Other cries:---A mi me gustan las manzanas, también.

*Farmer hears the burro and calls:
---Aquí está una manzana. Vengan por ella.*

The two burros race to see who gets the apple.

Variations: Two teams may compete or a few pairs of children. Instead of racing; children may hop, walk, walk backwards, etc.

icen

hambre
frío.

sca
rigo,
da
brigo.

las

día
llitos.

sh film "La gallina hace

lo que madruga,
el sol
anta:

¡:
¡:
os aquí!

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Suggested Activity

On display table, place some real wool, wool clothing, feathers, a cow possible. Have pupils decide after picking up the articles: Which one

*heaviest
softest
lightest
hardest*

*Put the items in the sun for about an hour. Have the pupils decide how
Which one feels the hottest?*

*Feel them at the next day: Are they still hot?
How do they feel?
Why don't they feel hot?*

MATERIALS (Continued)

ivity

ble, place some real wool, wool clothing, feathers, a cow's horn if
ve pupils decide after picking up the articles: Which one is the

heaviest

softest

lightest

hardest

in the sun for about an hour. Have the pupils decide how they feel.
Is the hottest?

the next day: Are they still hot?
How do they feel?
Why don't they feel hot?

319

320

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

SONGS

El Conejo

Procedure: (verse includes four lines)

Form a circle and children sing first verse while the rabbit (a child) hides. On the second verse the rabbit appears and goes to the center of the circle. On the third verse the children form a single line. The "rabbit" chooses the one he wants to kiss and "she" in turn becomes the rabbit. The game continues as before.

*Song: En la cueva hay un conejo
Y el conejo no está aquí,
Ha salido esta mañana
Ya la las doce ha de venir.
Aquí está el conejo, aquí está,
Aquí está el conejo, aquí está.
Lindo conejo esperanza
Aquí está tu referencia.*

*Y besaré a la niña, a la niña
Y besaré a la niña que quiera más.
Yo no salgo de mi cueva
Porque me van a matar.
No me tenga miedo lindo
Que nada te va a pasar.
Aquí está el conejo, aquí está,
Aquí está el conejo aquí está.*

Song (Continued)

*Que conejo tan miedoso
Uy, uy, uy, uy, uy qué
Y besará a la niña, a
Y besará a la niña, a
más.*

*Yo no soy ningún miedoso
El miedoso aquí yo soy.
Aquí está el conejo, ad
Aquí está el conejo, ad*

GAMES

El Señor Don Gato

*The children form a circle
"meowing" sound when
At other times they do
and sing.*

*Song: Estaba el Señor D
Sentadito en su t
Calzado de nieve
Y su zapatito baj
Y va pasando la g
Con sus ojos relu
Y el gato por dar
Se vino de cabo a*

MATERIALS (Continued)

Song (Continued)

Que conejo tan miedoso,
Uy, uy, uy, uy, uy qué horror.
Y besará a la niña, a la niña,
Y besará a la niña, a la niña que quiera
más.

Yo no soy ningún miedoso,
El miedoso aquí yo soy.
Aquí está el conejo, aquí está,
Aquí está el conejo, aquí está.

GAMES

El Señor Don Gato

*The children form a circle and make
"meowing" sound when song indicates.
At other times they circle right
and sing.*

Song: Estaba el Señor Don Gato
Sentadito en su tejado,
Calzado de nieve blanca
Y su zapatito bajo.
Y va pasando la gata.
Con sus ojos relucientes,
Y el gato por darle un beso
Se vino de cabo abajo.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Song (Continued)

Se le rompió la cabeza,
 Las patas se le torcieron,
 Tuvieron junta los médicos
 Y también los cirujanos.
 Uno le agarra las manos,
 Y hay otro que en las orejas
 El pulso le está tomando.

Llegó pronto el padre Cura
 Para confesar el gato,
 Y luego le hizo un relato
 De todo lo que ha robado.
 - Mucho queso, longaniza,
 Diez kilos de cuenta saco,
 También un cordero asado
 Y más cosas que he olvidado.

La gata se pone luto,
 Los gatos a poner partos,
 Y unos buenos funerales
 Le hacen al Señor Don Gato.
 Los ratones de contentos
 Se visten de colorado
 Celebran un gran banquete
 Por la muerte del tirano.

Song (Continued)

En su tumba le pu
 Aquí ya está un de
 No ha muerto de ca
 Ni de dolor de cos
 Su muerte fue ocas
 A causa de un beso
 A una gata azucara
 Y murió de enamora

MATERIALS (Continued)

2)
 mpió la cabeza,
 s se le torcieron,
 junta los médicos
 n los cirujanos.
 garra las manos,
 ro que en las orejas
 le está tomando.

onto el padre Cura
 fesar el gato,
 le hizo un relato
 lo que ha robado.
 queso, longaniza,
 os de cuenta saco,
 un cordero asado
 sas que he olvidado.

se pone luto,
 s a poner partos,
 uenos funerales
 al Señor Don Gato.
 nes de contentos
 n de colorado
 un gran banquete
 uerte del tirano.

Song (Continued)

En su tumba le pusieron:
 Aquí ya está un desdichado,
 No ha muerto de cavardillo
 Ni de dolor de costado,
 Su muerte fue ocasionada
 A causa de un beso dado
 A una gata azucarada,
 Y murió de enamorado.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

GAMES

El caballito blanco.

Children will form a circle around the child that is "el caballito blanco" and in turn choose another child to take his place.

*Song: Caballito blanco, sácame de aquí. child
Llévame a mi pueblo, donde yo nací. child
Tengo, tengo, tengo....all
Tú no tienes nada. all
Tengo tres borregos en una manada. all
Una me da leche child.
Otra me da lana child.
Otra mantequilla para la semana. all
Repeat song.*

La pájara pinta

The children form a circle and walk around as they sing. In the center is a girl. She is called "La pájara pinta." When she sings, the circle kneels in front of the girl who is to take her place in the center of the circle. Repeat the game as many times as desired.

*Song: Everyone.
Estaba la pájara pinta sentadita
en el verde limón.
Con el pico recoge la hoja,
Y con las alas recoge la flor.
Ay si cuando la veo,
Ay si cuando la veo.*

*One girl.
Me arrodillo a los pies
Dame una mano, dame la mano
Dame un besito que sea dulce*

MATERIALS (Continued)

blanco

*form a circle around the child that is "el caballito blanco." He will
e another child to take his place.*

*ito blanco, sácame de aquí. child
e a mi pueblo, donde yo nací. child
tengo, tengo....all
tienes nada. all
tres borregas en una manada. all
da leche child.
e da lana child.
antequilla para la semana. all
song.*

ta

*form a circle and walk around as they sing. In the center stands a
called "La pájara pinta." When she sings, the circle stops and she
nt of the girl who is to take her place in the center of the circle.
me as many times as desired.*

*veryone.
staba la pájara pinta sen-
tadita
n el verde limón.
on el pico recoge la hoja,
con las alas recoge la flor.
y si cuando la veo,
y si cuando la veo.*

*One girl.
Me arrodillo a los pies de mi amante.
Dame una mano, dame la otra,
Dame un besito que sea de tu boca.*

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

GAMES

La rata Y el gato

Ten or more players
One of the players, "la rata," stands while the others form a circle about him. "El gato" is outside the circle. The "gato" taps one of those in the circle and the dialogue is as follows.

Gato: Quisiera hablar con la rata.

Rata: Ahora no.

Gato: ¿Cuándo?

Rata: A las doce.

As soon as the time has been mentioned, those in the circle start moving around rhythmically and chanting: "la una, tic, toc; las dos, tic, toc; las tres, tic, toc..." and so on until they reach "las doce." They stop and the "gato" again steps to the circle and says:

Gato: Quisiera hablar con la rata.

Rata: ¿Qué hora es?

Gato: Son las doce.

Rata: Está bien. Pase usted.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Those in the circle lift their arms, permitting the "gato" to enter. "rata" out of the circle. If the "rata" can circle the outside of the times without being caught, he is safe and the game continues as before "gato" and "rata" if desired.

La gallinita ciega

Up to 40 may play.

One player, blindfolded, takes the part of the "gallinita ciega," and imitates her scratching for food. The other players form a circle about her saying:

Niños: Gallinita ciega, ¿qué andas buscando?

Gallinita: Unos granitos.

Niños: ¿Para quién?

Gallinita: Para mis pollitos.

Niños: ¿Y no dará uno?

Gallinita: No.

Niños: Pues, ¡piérdelos!

At this, the "gallinita" chases the players. Whoever is caught becomes the next gallinita and the game continues.

La pastora

Holding hands, all the circle. One girl who shepherdess stands outside the circle. The rest circle around singing they get to "se fue" she kneels in front of the shepherdess. Everyone else stops. The selected girl takes the shepherdess in the circle and repeat.

Song:

Estaba ya pastora,
Lará, lará larito.
Estaba la pastora
Cuidando sus chivitos
Con leche de sus caballos
Lará, lará larito.
Con leche de sus caballos
mandó hacer un queso

MATERIALS (Continued)

circle lift their arms, permitting the "gato" to enter. He chases the
the circle. If the "rata" can circle the outside of the ring three
being caught, he is safe and the game continues as before, with another
"rata" if desired.

Ciega

play.
blindfolded, takes the part
"gallinita ciega," and imitates
singing for food. The other
children form a circle about her

"Gallinita ciega, ¿qué andas
haciendo?
¿Dónde están los granitos.
¿Quién es?
¿Dónde están mis pollitos.
¿Quién dará uno?"

Whoever is caught becomes
"gallinita ciega" and the game

Whoever is caught becomes
"gallinita ciega" and the game

La pastora

Holding hands, all the children form a
circle. One girl who is the
shepherdess stands in the center of
the circle. The rest of the children
circle around singing the song. When
they get to "se fue a confesar" she
kneels in front of one and she sings.
Everyone else stops singing. The
selected girl takes the place of the
shepherdess in the circle. They
repeat.

Song:

Estaba la pastora,
Lará, lará larito.
Estaba la pastora
Cuidando sus chivitos.
Con leche de sus cabras,
Lará, lará larito.
Con leche de sus cabras
mandó hacer un quesito.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Un gato la miraba,
Lará, lará larito,
Un gato la miraba
Con ojos redonditos.

La pastora enfadada,
Lará, lará larito.
La pastora enfadada
Mitó a aquel gatito.

Se fue a confesar,
Lará, lará larito,
Se fue a confesar
Con el Padre Benito.

A vos me acuso padre,
Lará, lará larito.
A vos me acuso padre
Que yo maté a un gatito

De penitencia mando,
Lará, lará larito.
De penitencia mando
Que te lo comas frito.

ACTIVITIES

Fill in the blanks, or

La granja

Esta es la granja.
Hay un granero
El granero es rojo.
Hay muchos animales.

Esta es la _____
Hay un _____
El granero es _____
Hay muchas _____

El granjero

Este es el granjero.
El granjero es mi amigo.
El granjero trabaja.
El granjero es simpático.

Este es el _____
el granjero es mi _____
El granjero _____
El granjero es _____

MATERIALS (Continued)

raba,
rito,
raba
nditos.

fadada,
rito.
fadada
gatito.

esar,
rito,
esar
Benito.

o padre,
rito.
o padre
un gatito

mando,
rito.
mando
as frito.

ACTIVITIES

Fill in the blanks orally.

La granja

Esta es la granja.
Hay un granero
El granero es rojo.
Hay muchos animales.

Esta es la _____.
Hay un _____.
El granero es _____.
Hay muchas _____.

El granjero

Este es el granjero.
El granjero es mi amigo.
El granjero trabaja.
El granjero es simpático.

Este es el _____.
el granjero es mi _____.
El granjero _____.
El granjero es _____.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Fill in the blanks orally.

El caballo

El caballo es grande.
El caballo es color café.
El caballo vive en la granja.
Me gusta montar a caballo.

El caballo es _____.
El _____ es color café.
El caballo vive en la _____.
Me gusta _____ a caballo.

La gallina

La gallina tiene (número) pollitos.
La gallina es color café.
Los pollitos son amarillos.
La gallina nos da huevos.
Los pollitos dicen, "pío, pío, pío."

La gallina tiene _____.
La _____ es color café.
Los pollitos son _____.
La gallina nos da _____.
Los _____ dicen, "Pío, pío,
pío."

El gallo

El gallo vive en la granja.
Es de todos colores.
Su cresta es roja.
Su pico es anaranjado.
El gallo canta, "Qui,

El gallo es de _____.
Su _____
Su pico es _____.
El gallo vive en la _____.

El pato

El pato es blanco.
El patito es amarillo.
Los patos son bonitos.
Los patos pueden nadar.

El _____
El patito es _____.
Los patos son _____.
Los patos pueden _____.

Y MATERIALS (Continued)

blanks orally.

grande.
color café.
vive en la granja.
car a caballo.

_____.
color café.
vive en la _____.
_____ a caballo.

ene (número) pollitos.
color café.
son amarillos.
os da huevos.
dicen, "pío, pío, pío."

ene _____.
_____ es color café.
son _____.
os da _____.
_____ dicen, "Pío, pío,

El gallo

El gallo vive en la granja.
Es de todos colores.
Su cresta es roja.
Su pico es anaranjado.
El gallo canta, "Qui, qui, ri, quí."

El gallo es de _____ colores.
Su _____ es roja.
Su pico es _____.
El gallo vive en la _____.

El pato

El pato es blanco.
El patito es amarillo.
Los patos son bonitos.
Los patos pueden nadar.

El _____ es blanco.
El patito es _____.
Los patos son _____.
Los patos pueden _____.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Fill in the blanks orally.

La vaca

Esta es la vaca.
La vaca es mi amiga.
La vaca nos da leche.
La vaca dice, "Mu, mu."

Esta es la _____.
La vaca es _____ amiga.
La vaca nos da _____.
La vaca _____, "Mu, mu."

El cerdo

Este es el cerdo.
El cerdo vive en la granja.
El cerdo es gordo.
Le gusta comer y comer.

Este es el _____.
El cerdo _____ en la granja.
El cerdo es _____.
Le gusta _____ y comer.

POEMS

Caballito que corres
Uncido al carro,
Dime, ¿por qué brilla
Tu pelo, tanto?
¿Cómo te las compones?
¿Cómo? Sudando.

Juegan así

Un conejito saltarín,
salta así:
Chui, chui, chui, chui

Una gallina co co co,
baila así:
co, co, co, co.

Un caballito saltarín,
salta así:
Ji, ji, ji, ji.

Y el loro y la lorita
Juegan así:
¡Ay, amor, sí!
¡Ay, amor, no!

MATERIALS (Continued)

_____ tanks orally.

ca.
 _____ amiga.
 _____ a leche.
 "Mu, mu."

 _____ amiga.

 _____, "Mu, mu."

_____ rdo.
 _____ en la granja.
 _____ ordo.
 _____ r y comer.

 _____ en la granja.

 _____ y comer.

POEMS

Caballito que corres
 Uncido al carro,
 Dime, ¿por qué brilla
 Tu pelo, tanto?
 ¿Cómo te las compones?
 ¿Cómo? Sudando.

Juegan así

Un conejito saltarín,
 salta así:
 Chui, chui, chui, chui,

Una gallina co co co,
 baila así:
 co, co, co, co.

Un caballito saltarín,
 salta así:
 Ji, ji, ji, ji.

Y el loro y la lorita
 Juegan así:
 ¡Ay, amor, sí!
 ¡Ay, amor, no!

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

El dulce pío, pío

El gallito: Ki.
La Gallina: Co.
Van cinco pollitos
con su pío, pío,
y su ki, ki, ki
y su co, co, co

Las cinco motitas
del color del sol,
quieren ser gallitos
y dicen: Pío, pío,
a mama gallina
y al gallo rabón.

Los animales van de fiesta

¡Uno, dos, tres, cuatro!
¡Que llegan los niños!
a ver a los gatos,
¡Y ahora son cuatro!

¡Dos, tres, cuatro, y cinco!
¡Que corre el conejo!
con cuatro gatillos,
¡Y ahora son cinco!

Los animales van de fi

¡Cuatro, cinco, y seis!
¡Que llega el caballo!
arre que te arre,
¡Y ahora son seis!

¡Cinco, seis, y siete!
¡Que llega el lorito!
que en su libro lee,
¡Y ahora son siete!

¡Seis, siete, y ocho!
¡Que viene el monito!
que salta de gozo,
¡Y ahora son ocho!

¡Siete, ocho, y nueve!
¡Que el gallo rabón
a la fiesta viene!
¡Y ahora son nueve!

¡Ocho, nueve, y diez!
¡Que llega el pollito
con su dulce pío!
¡Y ahora son diez!

Trato hecho

Oye pichoncito amigo
yo quiero jugar contigo
Niño, si quieres jugar
ven, sube, a mi paloma

MATERIALS (Continued)

pío

Ki.
Co.
litos
ío,
ki
co

itas
sol,
allitos
, pío,
a
bón.

van de fiesta

es, cuatro!
os niños!
atos,
cuatro!

uatro, y cinco!
conejo!
atillos,
cinco!

Los animales van de fiesta (Continued)

¡Cuatro, cinco, y seis!
¡Que llega el caballo!
arre que te arre,
¡Y ahora son seis!

¡Cinco, seis, y siete!
¡Que llega el lorito!
que en su libro lee,
¡Y ahora son siete!

¡Seis, siete, y ocho!
¡Que viene el monito!
que salta de gozo,
¡Y ahora son ocho!

¡Siete, ocho, y nueve!
¡Que el gallo rabón
a la fiesta viene!
¡Y ahora son nueve!

¡Ocho, nueve, y diez!
¡Que llega el pollito
con su dulce pío!
¡Y ahora son diez!

Trato hecho

Oye pichoncito amigo
yo quiero jugar contigo.
Niño, si quieres jugar,
ven, sube, a mi palomar.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Trato hecho (Continued)

Me faltan alas, no puedo...
Baja tú, no tengas miedo.

Sin miedo voy a bajar
y jugaré satisfecho
pero trigo me has de dar.

Las voces de los animales

¡Mu! la docil vaca muge,
y lo mismo el manso buey;
rebuzna el paciente burro,
y la oveja bala ibee!... ibee!
Brama el toro corpulento
y ladra el perro, ¡gua!, ¡gua!
Relincha el potro impaciente,
y el gato maulla: ¡Miau! ¡Miau!
Pía el pollo pío... pío...
y el chancho gruñe: o, o;
¡Quiquiriqui! canta el gallo,
y la gallina clo, clo... clo.
El gato castañetea
diciendo tue, tue, tue;
el ganso casero grazna
y el bello cisne también.
Arruir, la paloma arrulla,
y gime la tortolita;
trinan las aves canoras,

Las voces de los animales

los loros hablan y gritan
Chillan monos y chicharros
la abeja zumba al volar
y éste es ¡oh niño! el
que forma el reino animal

La vaca

Tengo una vaca buena
pintada de rojo y blanco
Vaca que vale un tesoro
por lo noble y por lo manso
Me da en su sabrosa leche
alimento puro y sano,
que con manzanas maduras
forma un manjar delicado
Me da regocijo verla
banada en luz, recibiendo
caricias del viento vago
cuando sosegada bebe
en un arroyuelo claro
y come en su margen florido
y se mira en sus remansos
Vaca generosa vaca!
Ven, ya es hora de descansar
Ven, que vales un tesoro
por lo noble y por lo manso

MATERIALS (Continued)

Continued)

, no puedo...
ngas miedo.

a bajar
fecho
has de dar.

os animales

vaca muge,
manso buey;
iente burro,
a ibee!...ibee!
corpulento
ro, ¡gua!, ¡gua!
tro impaciente,
la: ¡Miau! ¡Miau!
fo...pío...
ruñe: o, o;
canta el gallo,
lo, clo...clo.
etea
tue, tue;
o grazna
ne también.
loma arrulla,
olita;
s canoras,

Las voces de los animales (Cont ued)

los loros hablan y gritan.
Chillan monos y chicharras,
la abeja zumba al volar;
y éste es ¡oh niño! el concierto
que forma el reino animal.

La vaca

Tengo una vaca buena
pintada de rojo y blanco.
Vaca que vale un tesoro
por lo noble y por lo manso.
Me da en su sabrosa leche
alimento puro y sano,
que con manzanas maduras
forma un manjar delicado.
Me da regocijo verla
banada en luz, recibiendo
caricas del viento vago,
cuando sosegada bebe
en un arroyuelo claro
y come en su margen flores
y se mira en sus remansos.
Vaca generosa vaca!
Ven, ya es hora de descanso
Ven, que vales un tesoro
por lo noble y por lo manso.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

El gallo

De mananita el gallo
canta que canta
diciendole al que duerme
¿No te levantas?
Si quieres en la vida
ir adelante
deja la cama apenas
el gallo canta.
Si aprender mucho quieres
y vivir sano
acuéstate y levántate
siempre temprano.
Así de mañanita,
canta que canta,
dice en el patio el gallo
¿No te levantas?

SONGS

Nana de la tortuga

¡Verde, lente, la tortuga,
la hojita de la lechuga!

¡Al agua, que el baño está
rebosando!

¡Al agua
Pato!

Nana de la tortuga (C)

Y así que nos gusta a
y al niño ver la tort
tantita y sola nadand

Mi perrito tiene sed

Hermanito,
¿me quieres dar
un trastecito para Su
Un poco de agua
hay que poner,
que el pobrecito
muere de sed.

Mi perro

El "Pinto" es mi amig
guardián de mi puerta
siempre está conmigo
valiente y alerta.

Leal, cariñoso,
en mi se recrea;
si me ve, dichoso
la cola menea.

Y cuando a la casa
regreso aburrido,
sale a mi encuentro
mi perro querido.

el gallo
nta
l que duerme
tas?
n la vida

apenas
ta.
mucho quieres

levántate
rano.
ita,
nta,
atio el gallo
tas?

ortuga
e, la tortuga,
la lechuga!
e el baño está

Nana de la tortuga (Continued)

Y así que nos gusta a mi
y al niño ver la tortuga
tantita y sola nadando.

Mi perrito tiene sed

Hermanito,
¿me quieres dar
un trastecito para Sultán?
Un poco de agua
hay que poner,
que el pobrecito
muere de sed.

Mi perro

El "Pinto" es mi amigo,
guardián de mi puerta;
siempre está conmigo
valiente y alerta.

Leal, cariñoso,
en mi se recrea;
si me ve, dichoso
la cola menea.

Y cuando a la casa
regreso aburrido,
sale a mi encuentro
mi perro querido.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

RHYMES

1. Arre, moto, pitipote
arre, moto, pitipa;
cuatro, patas tiene un gato
como dos y dos son cuatro.

2. Ratón...
¡que te pilla el gato!

Ratón...
¡que te va a pillar!
Ratón...
¡que te está pillando!
Ratón...
¡que te pilló ya!

Las abejas

Yo tenía unas abejas
dentro de un barril;
se me fueron las abejas
y quedó el barril.
Madrugué una mañana,
por el mes de abril;
me encontré con una abeja
dentro del jardín.
Yo le dije: _____ Abeja de oro,
¿Qué hace usted aquí?
Y ella dijo: ¿Abeja de oro?
Yo no soy abeja de oro,

Las abejitas (Continued)

ni lo quiero ser,
porque las abejas de oro
no fabrican miel.

El perrito

Por la calle carretas
pasaba un perrito;
paso una carreta,
y le corto el rabito.

El pobre perrito
entró en una cacharrería
y rompió un puchero
que le dió en el trase
y el pobre perrito
gritaba diciendo: ¡Ay!

Los pollitos

Estos eran seis pollitos
que se querían pasear.
De casita se salieron
sin permiso de mamá...

Ya en la calle, los pollitos
no sabían caminar.
¿Qué haremos, qué haremos
se ponían a piar...

MATERIALS (Continued)

to, pitipote
to, pitip .
patas tien: gato
y dos son cuatro.

pilla el gato!

va a pillar!

está pillando!

pillo ya!

abejas
barril;
las abejas
barril.
mañana,
abril;
con una abeja
jardín.

Abeja de oro,
¿dónde está?
¿Abeja de oro?
¿Abeja de oro,

Las abejitas (Continued)

ni lo quiero ser,
porque las abejas de oro
no fabrican miel.

El perrito

Por la calle carretas
pasaba un perrito;
paso una carreta,
y le corto el rabito.

El pobre perrito
entró en una cacharrería
y rompió un puchero
que le dió en el trasero,
y el pobre perrito
gritaba diciendo: ¡Ay, mi rabito!

Los pollitos

Estos eran seis pollitos
que se querían pasear.
De casita se salieron
sin permiso de mamá...

Ya en la calle, los pollitos
no sabían caminar.
¿Qué haremos, qué haremos?
se ponían a piar...

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Los pollitos *(Continued)*

Afligidos, los pollitos
ibàn de aquí para allá
En eso, un perro lanudo
vino...y los quiso asustar.

Vamos, vamos, dijo un pollo...
a casa vámonos ya...
Entonces todos dijeron:
¿No hay que salir sin mamá!

El ratón astuto

Un ratón muy vivo
Vió de pronto al gato
que estaba en acecho
junto a su agujero.

Entonces el gato
dijo zalamero:
- Ven acá conmigo
lindo ratoncito,
voy a darte queso,
miel y requesones.

Dijo el ratoncito:
- No, porque me comes

Mi caballo

Tengo un caballo pequ
y me gusta galopar;
pero no me voy muy le
porque se asusta mamá

Pajarito, pajarito
que cantas en tu nidi
con tan melodiosa voz
¿a quién cantas, paja
y el ave responde: /

Uno, dos, tres, cuatr
cogí el conejo de un
Seis, siete, ocho, nu
se me ha escapado otr

El sapito glo...glo..

Nadie sabe donde vive
nadie en la casa lo v
Pero todos escuchamos
al sapito Glo...glo..

¿Vive acaso en la azo
¿Está abajo de la cam
¿Vive oculto en una f

Nadie sabe donde vive
Nadie en la casa lo v
pero todos escuchamos
cuando llueve: Glo..

Y MATERIALS (Continued)

(Continued)

os pollitos
para allá
erro lanudo
quiso asustar.

, dijo un pollo...
os ya...
os dijeron:
salir sin mamá!

uto

vivo
o al gato
n acecho
gujero.

gato
o:
migo
to,
queso,
ones.

ncito:
me comes

Mi caballo

Tengo un caballo pequeño
y me gusta galopar;
pero no me voy muy lejos
porque se asusta mamá.

Pajarito, pajarito
que cantas en tu nidito
con tan melodiosa voz:
¿a quién cantas, pajarito?
y el ave responde: ¡A Dios!

Uno, dos, tres, cuatro, cinco,
cogí el conejo de un brinco.
Seis, siete, ocho, nueve y diez,
se me ha escapado otra vez.

El sapito glo...glo...glo...

Nadie sabe donde vive,
nadie en la casa lo vió.
Pero todos escuchamos
al sapito Glo...glo...glo...

¿Vive acaso en la azotea?
¿Está abajo de la cama?
¿Vive oculto en una flor?

Nadie sabe donde vive.
Nadie en la casa lo vió
pero todos escuchamos
cuando llueve: Glo... ..glo..

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Ilusiones y desengaños

Fue a una laguna un guapo
una mañana a pescar una rana.
Y al echar el anzuelo el pobre guapo,
por pescar una rana pescó un sapo.

Las hormigas

Las negras hormigas
que van con sus cargas
de hojitas y migas
llenando el uranero,
se cuelan en largas
hileras por el agujero,
ligeras, ligeras...
Buscando otras cargas;
un poco después
en filas muy largas
se van otra vez.

La ardilla

La ardilla corre,
la ardilla vuela,
la ardilla salta
como locuela...
Mamá, ¿la ardilla
no va a la escuela?

La ardilla (Continued)

-Ven ardillita;
tengo una jaula
que es muy bonita.
-No: yo prefiero
mi tronco de árbol
y mi agujero.

El circo

¿Qué alegría! Ya llego
con feroces animales,
payasos y bailarinas
y otras muchas variedades.

En su jaula ruge el león
y el tigre brinca furioso
el elefante se asoma
para ver bailar al oso.

Todos los niños con ansias
esperan ya la función;
quieren ver los animales
que el payaso anunció.

Despedida

Cual pájaros en invierno
de la escuela nos iremos
pero para el año entrante
otra vez nos reuniremos.

MATERIALS (Continued)

desengaños

una un guapo
 pescar una rana.
 anzuelo el pobre guapo,
 la rana pescó un sapo.

ormigas
 us cargas
 migas
 ranero,
 largas
 el agujero,
 ras...
 s cargas;
 és
 largas
 vez.

orre,
 uela,
 alta
 dilla
 escuela?

La ardilla (*Continued*)

-Ven ardillita;
 tengo una jaula
 que es muy bonita.
 -No: yo prefiero
 mi tronco de árbol
 y mi agujero.

El circo

¿Qué alegría! Ya llegó el circo
 con feroces animales,
 payasos y bailarinas
 y otras muchas variedades.

En su jaula ruge el león
 y el tigre brinca furioso;
 el elefante se asoma
 para ver bailar al oso.

Todos los niños con ansia
 esperan ya la función:
 quieren ver los animales
 que el payaso anunció hoy.

Despedida

Cual pájaros en invierno
 de la escuela nos iremos;
 pero para el año entrante
 otra vez nos reuniremos

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Mis Animalitos

Mi perro corre,
Mi gato salta,
brincan y juegan
como amigos.
Amo a mi perro.
¡Cómo los quiero!

La gallina

La gallina, la jabada,
puso un huevo en la canal.
puso uno, puso dos,
puso tres, puso cuatro,
puso cinco, puso seis,
puso siete, puso ocho.
Guárdame este bizcocho
para mañana a las ocho.

RIDDLES

Dentro de las aguas
de los grandes ríos,
de los bellos lagos,
o en el mar azul,
de lindos colores
hay animalitos
que tú ya conoces:
son los -- (los pescados)

Alto, alto,
gran caballero,
gorro de grana,
copa dorada
y espuela de cuero.
(el gallo)

Me parezco al caballo;
vivo en el campo;
tengo rayas blancas y n.
(la cebra)

En alto vive,
en alto mora,
en alto teje,
la tejedora. (la araña)

¿Quién es?, ¿quien es?,
¿Quién es gordito con u
¿Quién toma leche y no
(el gatito)

Tiene plumas y vive en
Duerme en la percha del
Luce una bonita cresta
Canta muy de mañana.
Con su canto dice: Ki,
¿Sabes qué animal es? (

Come pasto verde y maíz
Tiene pelo.
Es de cuatro patas, con
Trota y galopa por el c
Lo montan chicos y gran

MATERIALS (Continued)

Alto, altero,
gran caballero,
gorro de grana,
copa dorada
y espuela de cuero.
(el gallo)

Me parezco al caballo;
vivo en el campo;
tengo rayas blancas y negras
(la cebra)

En alto vive,
en alto mora,
en alto teje,
la tejedora. (la arana)

¿Quién es?, ¿quien es?,
¿Quién es gordito con un rabito?
¿Quién toma leche y no es un perrito?
(el gatito)

Tiene plumas y vive en el corral.
Duerme en la percha del gallinero.
Luce una bonita cresta roja.
Canta muy de mañana.
Con su canto dice: Ki, Ki, ri, Kiii!
¿Sabes qué animal es? (el gallo)

Come pasto verde y maíz.
Tiene pelo.
Es de cuatro patas, con pesuñas.
Trota y galopa por el campo.
Lo montan chicos y grandes.

SUPPLEMENTARY MATERIALS (Continued)

Puede también jalar un carro.
¿Conoces este amigo del hombre?
(el caballo)

Soy una mamá.
Vivo en el corral.
Si encuentro un gusanito
llamo a mis hijitos. (la gallina)

Hermanos somos,
juntos andamos
y un pie cado uno
sólo llevamos;
y en los combates
y en los caminos
son siempre iguales
nuestros destinos.
(Los estribos de
la silla de montar)

Camino dando saltillos
en los prados verde
esmeralda. Mi piel es
suave. Como yerba
fresca. ¿Quién soy?
(el conejo)

Vivo cerca del establo.
Soy útil al hombre. Le
doy el mejor de los
alimentos. Como yerba.
¿Quién soy? (la vaca)

Vivo en los corrales.
Me gusta el lodazal. Mi
piel es útil. Mi carne
es muy buena. ¿Quién soy?
(el cochinito)

350

MATERIALS (Continued)

jalar un carro.
 amigo del hombre?
 lo)

ral.
 n gusanito
 jitos. (la gallina)

uno

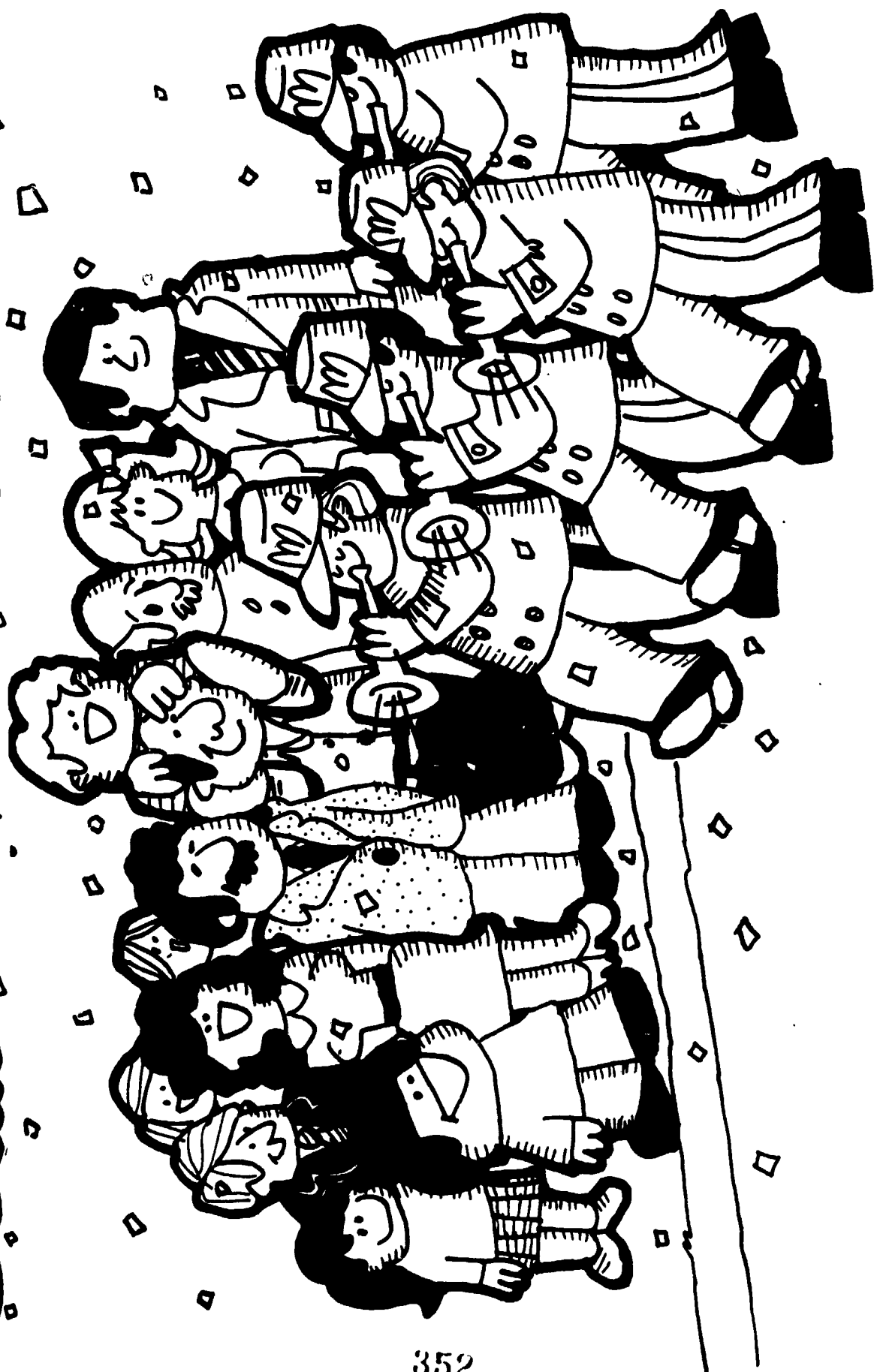
tes
 os
 uales
 nos.
 de
 ntar)

altillos
 verde
 piel es
 erba
 n soy?
 o)

Vivo cerca del establo.
 Soy útil al hombre. Le
 doy el mejor de los
 alimentos. Como yerba.
 ¿Quién soy? (la vaca)

Vivo en los corrales.
 Me gusta el lodazal. Mi
 piel es útil. Mi carne
 es muy buena. ¿Quién soy?
 (el cochinito)

Días de Fiesta



UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

HALLOWEEN

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 1 WEEK

VOCABULARY AND MATERIALS

NOUNS		MODIFIERS		VERBS	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH

e1 DIA DE TODOS LOS SANTOS	Halloween	CUANDO	when	CORRER	to run
los DISFRACES	costumes	PRIMERA	first	ENTRAR	to enter
1a MASCARAS	masks			FESTEJAR	to celebrate
1a NOCHE	night			PRETENDER	to pretend
1a PUERTA	door			SONAR	to knock

PICTURES OR OBJECTS

- Halloween candy bags
- Halloween decorations
- Halloween pictures

HALLOWEEN

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . use vocabulary related to Halloween
 - . list orally safety rules related to Halloween,
- as measured by teacher observations.

INSTRUCTIONS

Display pictures related to Halloween. Provide candy for a "trick or

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Muy pronto vamos a festejar el Día de
Todos los Santos.

¿Qué día vamos a festejar?

Vamos a festejar el Día
Santos.

En el Día de Todos Los Santos nos
ponemos máscaras.
disfraces

HALLOWEEN

OBJECTIVES

be able to
 vocabulary related to Halloween
 orally safety rules related to Halloween,
 teacher observations.

es related to Halloween. Provide candy for a "trick or treat" pantomime.

PATTERNS

Teacher

Pupil

os a festejar el Día de
 ntos.

a festejar?

Vamos a festejar el Día de Todos los
 Santos.

odos Los Santos nos
 aras.
 rances

¿Qué nos ponemos en el Día de Todos
Los Santos?

Nos ponemos máscaras.
disfraces

La noche antes del Día de Todos Los
Santos van las niños de casa en casa.
Los niños tocan a la puerta y dicen,
"trick or treat." La señora de la
casa les da dulces. Los niños
dicen: "Muchas gracias."

Norma, ¿qué dices cuando tocas a la
puerta la noche antes del Día de
Todos los Santos?

Norma: Digo: *Trick or*

¿Qué les da la señora de la casa?

Answers will vary.

Clase, ¿qué deben decir cuando les dan
algo?

Clase: Debemos decir:

Cuando van de casa en casa no deben
correr por la calle porque se pueden
caer.

les puede atropellar un carro

Cuando van de casa en casa toquen a
la puerta y esperen que les abran la
puerta.

*Teacher will expand this lesson to in-
clude other safety rules.*

¿Qué deben hacer cuando van de casa en
casa?

Debemos de esperar que
puerta.

Teacher

Pupil

¿Cómo se pone en el Día de Todos

Nos ponemos máscaras.
disfraces

¿Qué se hace en el Día de Todos Los
Los niños de casa en casa.
tocan a la puerta y dicen,
"Trick or treat." La señora de la
casa les da dulces. Los niños
dicen "Muchas gracias."

¿Qué dicen cuando tocas a la
puerta la noche antes del Día de
Todos Santos?

Norma: Digo: *Trick or treat.*

¿Qué dice la señora de la casa?

Answers will vary.

¿Qué deben decir cuando les dan
dulces?

Clase: Debemos decir: *Muchas gracias.*

¿Por qué no se debe salir
de casa en casa no deben
salir a la calle porque se pueden

ser atropellados por un carro

¿Qué se debe hacer cuando se
está en casa en casa toquen a
esperar que les abran la

*expand this lesson to in-
safety rules.*

¿Qué se debe hacer cuando van de casa en

Debemos de esperar que nos abran la
puerta.

Teacher

Pupil

andar por la
no correr al

Vamos a pretender que ésta es mi casa.
Ustedes vienen a mi puerta y dicen:
"*trick or treat.*" Yo les pongo un
dulce en su bolsita. Ustedes dicen
"Muchas gracias."

Alicia, tú eres la primera que viene
a mi casa.

Alicia: *She knocks at
Trick or treat*

Aquí tengo un dulce para tí.

Alicia: Muchas gracias

Put a candy in her bag.

*Continue until every pupil has partici-
pated.*

Teacher

der que ésta es mi casa.
 en a mi puerta y dicen:
 eat." Yo le pongo un
 bolsita. Ustedes dicen
 ías."

s la primera que viene

dulce para tí.

her bag.

every pupil has partici-

Pupil

andar por la banqueta
 no correr al cruzar la calle

Alicia: *She knocks at the door.*
Trick or treat

Alicia: Muchas gracias.

ENTERTAINMENT

Juego "La Bruja"

Explique el juego. La "bruja" se esconderá en algún lugar de la clase y un grupo de niños salen a caminar cantando. La bruja saldrá a asustarlos y los niños volverán a sus asientos sin dejarse pescar. La clase será el "bosque" y el asiento será la "casa." Cuando estén en la "casa" otro niño hará preguntas acerca de las ropas de la bruja, y contestará un niño que la ha visto.

Fingerplays:

Cinco Calabacitas

Cinco calabacitas sentadas en un portón
Hold up hand and point to the finger.

La primera dijo: *Point to little finger.*
"Se está haciendo tarde."

La segunda dijo: *Point to second finger.*
"Hay brujas en el aire."

La tercera dijo: *Point to third finger.*
"No le hace."

La cuarta dijo: *Point to fourth finger.*
"Es una noche de espanto."

La quinta dijo: *Point to fifth finger.*
"¡Corramos, corramos!"

U-u-u-u hizo el viento
Y se apagaron las luces
Las cinco calabacitas
Corrieron a esconderse
behind your back.

RHYMES

¡Qué sorpresa!

Calabaza amarilla,
le dimos dos ojos;
le cortamos una nariz,
boca sonriente
y nos esconderemos,
la noche esperar.
Cuando venga mi papa
hay que brincar. "Bu"
¡Qué sorpresa!

¿U? ¿U? Pregunta el
¿U? ¿U? pregunta el
¿Quién tiene miedo a H
¿U? ¿U? pregunta el
¿Quién tiene miedo a H

Gatos por aquí
Gatos por allá
Oh, oh, oh, no, no
¡No le tengo miedo!

uja"

juego. La "bruja" se
en algún lugar de la clase
de niños salen a caminar
La bruja saldrá a
y los niños volverán a
os sin dejarse pescar. La
el "bosque" y el asiento
asa." Cuando estén en la
o niño hará preguntas acerca
as de la bruja, y contes-
no que la ha visto.

ucas

ucas sentadas en un portón
and point to the finger.

jo: *Point to little finger.*
endo tarde."

jo: *Point to second finger.*
n el aire."

jo: *Point to third finger.*

o: *Point to fourth finger.*
de espanto."

o: *Point to fifth finger.*
corramos!"

U-u-u-u hizo el viento. *Wave arms.*
Y se apagaron las luces *Clap.*
Las cinco calabacitas
Corrieron a esconderse. *Run fingers*
behind your back.

RHYMES

¡Qué sorpresa!

Calabaza amarilla,
le dimos dos ojos;
le cortamos una nariz,
boca sonriente
y nos econdereemos,
la noche esperar.
Cuando venga mi papa
hay que brincar. "Bu" gritar
¡Qué sorpresa!

¿U? ¿U? Pregunta el tecolote.
¿U? ¿U? pregunta el tecolote,
¿Quién tiene miedo a Halloween?
¿U? ¿U? pregunta el tecolote
¿Quién tiene miedo a Halloween?

Gatos por aquí
Gatos por allá
Oh, oh, oh, no, no, no
¡No le tengo miedo a Halloween!

Tres Brujitas

Uno, dos, tres brujitas
 por el cielo montadas en escobas van.
 Una, dos, tres brujitas
 parpadeando a la luna están.

El duende en lo obscuro

ne: Farmer in the Dell

El duende en lo obscuro
 El duende en lo obscuro.
 Jai-jo en Halloween,
 En duende en lo obscuro.

El duende se lleva una bruja,
 El duende se lleva una bruja.
 Jai-jo en Halloween,
 El duende en lo obscuro.

La bruja se lleva un gato,
 La bruja se lleva un gato.
 Jai-jo en Halloween,
 La bruja se lleva un gato.

El gato se lleva un ratón,
 El gato se lleva un ratón.
 Jai-jo en Halloween,
 El gato se lleva un ratón

El duende en lo obscuro

El ratón se lleva un m
 El ratón se lleva un m
 Jai-jo en Halloween,
 El ratón se lleva un m

El murciélago se lleva
 El murciélago se lleva
 Jai-jo en Halloween,
 El murciélago se lleva

El fantasma dice Bu,
 El fantasma dice Bu.
 Jai-jo en Halloween,
 El fantasma dice Bu.

Todos gritan y chillan
 Todos gritan y chillan
 Jai-jo en Halloween,
 Todos gritan y chillan

362

s brujitas
montadas en escobas van.
s brujitas
la luna están.

lo obscuro
in the Dell

lo obscuro
lo obscuro.
loween,
lo obscuro.

lleva una bruja,
lleva una bruja.
loween,
lo obscuro.

lleva un gato,
lleva un gato.
loween,
lleva un gato.

lleva un ratón,
lleva un ratón.
loween,
lleva un ratón

El duende en lo obscuro (*Continued*)

El ratón se lleva un murciélago,
El ratón se lleva un murciélago.
Jai-jo en Halloween,
El ratón se lleva un murciélago.

El murciélago se lleva a un fantasma,
El murciélago se lleva a un fantasma.
Jai-jo en Halloween,
El murciélago se lleva a un fantasma.

El fantasma dice Bu,
El fantasma dice Bu.
Jai-jo en Halloween,
El fantasma dice Bu.

Todos gritan y chillan,
Todos gritan y chillan.
Jai-jo en Halloween,
Todos gritan y chillan.

El Caballero De La Calabaza

Que la maestra tenga listo: 2 pies grandes; 2 piernas-cortas; 2 manos enormes-1 cabeza redonda-ojos, nariz, boca, y un "jack-o-lantern." Pantalones rojos, camisa mangas largas-negra, repisa de chimenea-(mantle).

Tell the following story as mysteriously and entertainingly as possible.

Esta es la historia del Caballero de la calabaza. *Show the outline sketch of the Caballero which you have colored. Es un señor muy raro. Shake your head over his strange ways. Go over to the calendar and point as you continue. En el mes de octubre siempre va de visita. Este año va a visitar a una viejecita que vive en una casa situada en un bosque. ¿Quién más vive en una casa situada en un bosque? Wait for an answer. Los tres osos viven en una casa situada en un bosque.*

Esta viejecita vivía solita en su casita en el bosque. Se sienta todos los días solita, hilando hilando deseando que alguien venga. Siempre espera y espera que alguien venga. No tiene miedo de estar solita, solita, pero está triste porque siempre está tan solita.

Una noche en el mes de octubre esta viejecita está sentada delante de la chimenea hilando, hilando, cuando oye *hand behind your ear* un ruido raro...Pum Pum Pum...

¡Ay de mí! ¿Qué pasa? - dice la viejecita. *Put each part of the body or clothing on the flannel board as you tell what happens. Entran dos pies que se ponen sobre la chimenea.*

U-u-u hace el viento. Se apaga la luz. Y entran dos piernas cortas, que se ponen sobre los pies, que están sobre la chimenea. -Ah, dice la viejecita. Mira los pantalones rojos pero se queda sentada, y sigue hilando, hilando, cuando. . .

U-u-u hace le viento. Se apaga la luz. Y entra una camisa negra con mangas largas que se pone sobre los pantalones rojos que están sobre las piernas que están sobre los pies que están en la chimenea. -Ah, dice la viejecita. Mira la camisa negra con mangas largas pero se queda sentada, y sigue hilando, hilando, cuando. . .

El Caballero De La Calabaza (Continued)

U-u-u hace el viento. Se apaga la luz. Y entran dos manos enormes que salen de las mangas largas que están en la camisa negra que está sobre los pantalones rojos, que están sobre las piernas que están sobre los pies que están sobre la chimenea. -Ah, dice la viejecita. Mira las manos enormes y se levanta y dice, -Ahora sí, Ahora si viene la cabeza.

U-u-u hace el viento. Se apaga la luz. Y entra una cabeza redonda. -Ajá! dice la viejecita. -Es verdad. Es la noche de las brujas, los gatos negros y las calabazas. Dígame, Sr. Caballero de la Calabaza. ¿Para qué tiene los pies tan grandes? -¡No se! -¡Para marchar! ¡Para marchar. -¿Para qué tiene las piernas tan cortas? -Porque es la ¡No se! -¿Por qué lleva usted una camisa negra con mangas largas? -Porque es la noche de las brujas, de las brujas. -¿Para qué tiene las manos tan enormes? -¡Para trabajar! ¡Para trabajar! -¡Para que tiene la cabeza tan redonda? -¡Ay de mí! ¡Ay de mí! ¡Es de una calabaza! ¡Es de una calabaza! -Pobrecito, -dice la viejecita - pobrecito, con la cabeza de una calabaza, y las manos enormes, y la camisa negra, y las mangas largas, y los pantalones rojos, y las piernas cortas, y los pies tan grandes. ¿Por qué ha venido? -Para llevármela a usted. Es la noche de las brujas. ¡Vamos! ¡Vamos!

No, no voy con usted, dice la viejecita. Y comienza a hablar rápidamente, diciendo. -Fuera de aquí. ¡Váyanse, pies tan grandes! Here take away each part of the body or clothing as mentioned. -¡Váyanse piernas tan cortas! -¡Váyanse pantalones rojos! -¡Váyanse manos enormes! -¡Váyanse mangas largas y la camisa negra! -¡Pero la cabeza, no! Here, put the circle for the head down on the top of the line that indicates the mantelpiece; pretend to put the cut-out of a candle inside it, then add cut-out for eyes, nose, and mouth as you mention them in the story.

La viejecita pone la calabaza en la chimenea. Busca una vela. Pone la vela encendida dentro de la calabaza.

Con la luz se ven los ojos, la nariz, y la boca del Caballero de la Calabaza. Y así según esta historia, empezó la costumbre de los jack-o-lanterns para celebrar el 31 de octubre, fiesta que se llama Halloween en inglés.

El Caballero de la Calabaza (*Continued*)

Y esto es lo que paso cuando el Caballero de la Calabaza fue de visita en el mes de octubre.

El perdió la cabeza completamente, pero nosotros la usamos cada 31 de octubre para la fiesta de Halloween.

+

UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

DIA DE ACCION DE GRACIAS

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 1 WEEK

VOCABULARY AND MATERIALS

NOUNS		MODIFIERS		VERBS	
-------	--	-----------	--	-------	--

SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
los ALIMENTOS	foods	SABROSO	delicious	ENCONTRAR	to meet
los AMIGOS	friends			LLEGAR	to arrive
los AÑOS	years				
los INDIOS	Indians				
el PAIS	country				
los PEREGRINOS	pilgrims				

PICTURES OR OBJECTS

Pictures of: a feast
 Indians
 Mayflower
 turkeys

DIA DE ACCION DE GRACIAS

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . use vocabulary presented in meaningful sentences
- . discuss pertinent facts about Thanksgiving
- . name things for which he is thankful,

as measured by teacher observation.

INSTRUCTIONS

Provide pictures to illustrate the story of Thanksgiving.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Muy pronto vamos a festejar el Día de
Acción de Gracias.

En este día damos gracias a Dios.

Damos gracias por muchas cosas.

DIA DE ACCION DE GRACIAS

OBJECTIVES

1 be able to
vocabulary presented in meaningful sentences
s pertinent facts about Thanksgiving
things for which he is thankful,
y teacher observation.

res to illustrate the story of Thanksgiving.

TEACHER PATTERNS

Teacher

nos a festejar el Día de
gracias.

amos gracias a Dios.

por muchas cosas.

Pupil

Teacher

Damos gracias por nuestros padres.
alimentos
nuestra buena salud
ropa
casa
escuela
familia

Pupil

¿Por qué damos gracias a Dios?

Damos gracias a Dios por _____.
Answers will vary.

Hace mucho tiempo que vinieron unas gentes desde muy lejos a este país. A esta gente les llamamos peregrinos. *Display picture of pilgrims.* Vinieron en un barco. Este barco se llamaba *Mayflower*. *Show picture of "Mayflower."* Cuando llegaron aquí encontraron indios. *Display picture of Indians.* Los indios y los peregrinos se hicieron buenos amigos. Juntos tuvieron una fiesta para dar gracias a Dios. Nosotros hoy todavía festejamos este día. Mucha gente prepara guajolote (pavo), pollos y otras cosas buenas para comer.

¿Qué preparamos para este día?

Preparamos guajolotes.
gallina

¿Qué te gusta comer?

Answers will vary.

¿Qué creen que comieron los peregrinos?
los indios

Answers will vary.

¿Cómo le llamamos a la gente que vino
en el *Mayflower*?

Les llamamos peregrinos.

¿En qué vinieron?

Vinieron en un barco.

¿Cómo se llamaba el barco?

Se llamaba *Mayflower*.

¿A quién encontraron aquí?

Encontraron indios.

her

Pupil

¿Qué festejaron estos amigos?

Festejaron el Día De D

371

221

Teacher

Pupil

on estos amigos?

Festearon el Día De Dar Gracias a Dios.

371

221

372

UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

NAVIDAD

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 1 WEEK

VOCABULARY AND MATERIALS

VERBS

MODIFIERS

NOUNS

SPANISH ENGLISH

SPANISH ENGLISH

SPANISH ENGLISH

ENGLISH

APROXIMAR to be near
REGALAR to give

during

DURANTE

Christmas trees

decorations

star

Christmas

gifts

Santa Claus

PICTURES OR OBJECTS

"Cut out" tree ornaments
Tagboard Christmas Trees
"Cut-out" gifts
Construction paper
Wrapping paper

NAVIDAD

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . use vocabulary related to Christmas in meaningful sentences
- . use the adjectives *grande* and *pequeño*, as measured by a "show and tell" activity.

INSTRUCTIONS

Display pictures related to Christmas. Provide gifts wrapped in different sizes.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Muy pronto vamos a festejar la Navidad.

¿Qué vamos a festejar?

Cuando se aproxima la Navidad vemos
a Santa Ctos.
árboles de navidad
regalos

Cuando van a las tiendas pueden ver a
Santa Ctos.

Pupil

Vamos a festejar la Navidad.

Teacher

Pupil

Le pueden decir a Santa Clos lo que quieren.

María, ¿qué quieres que te traiga Santa Clos?

Yo quiero _____
Answers will vary.

Ask other pupils what they want for Christmas.

Miren este árbol de Navidad.

Display picture of decorated Christmas tree.

El árbol tiene una estrella.
luces
decoraciones

¿Qué tiene el árbol?

El árbol tiene una estrella.
luces
decoraciones

Miren estos regalos.

Hay regalos grandes.
pequeños

¿Cómo son los regalos?

Los regalos son grandes.
pequeños

Choose one of the gift wrapped boxes.

¿Qué creen que hay aquí?

Answers will vary.

Teacher

Pupil

¿Qué le trae a Santa Claus lo que

usted quiere que te traiga

Yo quiero _____.
Answers will vary.

¿Qué quieren que les traiga lo que

usted quiere que les traiga el árbol de Navidad.

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?
una estrella.
luces
decoraciones

El árbol tiene una estrella.
luces
decoraciones

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?
grandes.
pequeños

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?

Los regalos son grandes.
pequeños

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?

¿Qué quiere que les traiga el árbol de Navidad?
¿Hay aquí?

Answers will vary.

¿Podría haber una bicicleta aquí?

No.

¿Por qué?

Answers will vary.

¿Podría haber una pelota aquí?

Answers will vary.

muñeca
pistola
casa para muñecas
cunita
cuerda
cometa

¿Podría haber un trenecito?

Answers will vary.

carrito
carretón
avión
trompo
triciclo
osito

¿Por qué?

Answers will vary.

¿Qué podrías poner aquí?

Answers will vary.

Ask the pupils to pretend a present is
in the box. Have them make a riddle
and/or describe it.



Teacher

Pupil

una bicicleta aquí?

No.

Answers will vary.

Answers will vary.

una pelota aquí?
muñeca
pistola
casa para muñecas
cunita
cuerda
cometa

Answers will vary.

un trenecito?
carrito
carretón
avión
trompo
triciclo
osito

Answers will vary.

Answers will vary.

¿quieres un juguete?

to pretend a present is
Have them make a riddle
write it.

SUPPLEMENTARY ACTIVITIES

Music

Navidad *Tune: Jingle Bells*

Navidad, Navidad,
Hoy es Navidad
Es un día
De alegría y
Felicidad.

Venid, fieles todos
h, Come All Ye Faithful

Venid, fieles todos
A Belén marchemos:
Gozosos, triunfantes, y llenos de amor.
Cristo ha nacido,
Cristo, el Rey divino,
Venid, adoremos,
Venid, adoremos
Venid adoremos
A nuestro Señor.

Venid, fieles todos.
En Belén veremos
Al niño, divino
Al niño, Jesús.
Paz en la tierra.
Gloria en las alturas,
Venid, adoremos,
Venid, adoremos,
Venid, adoremos,
A nuestro Señor.

Noche de paz
Silent Night

Noche de paz, noche de
Todos duermen alrededor
Entre sus astros que e
Brilla anunciando al n
Brilla la estrella de
Brilla la estrella de

Noche de paz, noche de
Todos duermen alrededor
Solo velan en la oscur
Los pastores que en el
Y la estrella de Belén
Y la estrella de Belén

Noche de paz, noche de
Todos duermen alrededor
Solo suenan en la oscu
Armonías de felicidad,
Armonías de paz,
Armonías de paz.

Noche de paz, noche de
Todos duermen alrededor
Sobre el santo niño Je
Una estrella esparce s
Brilla sobre el Rey,
Brilla sobre el Rey.

ACTIVITIES

Jingle Bells

ad,

todos
e *Faithful*

todos
mos:
fantes, y llenos de amor.

do,
divino,
s,
s

r.

todos.
nos
o
ra.
alturas,

s,
s,
s,

o

Noche de paz
Silent Night

Noche de paz, noche de amor
Todos duermen alrededor;
Entre sus astros que esparcen su luz
Brilla anunciando al ninito Jesus
Brilla la estrella de paz
Brilla la estrella de paz.

Noche de paz, noche de amor,
Todos duermen alrededor
Solo velan en la oscuridad
Los pastores que en el campo están;
Y la estrella de Belén.
Y la estrella de Belén.

Noche de paz, noche de amor,
Todos duermen alrededor;
Solo suenan en la oscuridad
Armonías de felicidad,
Armonías de paz,
Armonías de paz.

Noche de paz, noche de amor,
Todos duermen alrededor;
Sobre el santo niño Jesus
Una estrella esparce su luz.
Brilla sobre el Rey,
Brilla sobre el Rey.

Noche de paz (*Continued*)

Noche de paz, noche de amor,
Todos duermen alrededor;
Fieles velan allí en Belén
Los pastores, la madre también.
Y la estrella de paz,
Y la estrella de paz.

Días de Navidad

Deck the Halls

Navidad, Navidad,
Tra la la la la la la la la!
Todo el mundo canta, canta.
Tra la la la la la la la la!
Qué alegría, qué alegría.
Tra la la la la la la la la!
Todo el mundo canta, canta.
Tra la la la la la la la la!

Es el tiempo de alegría

Tra la la la la la la la la!
Todo el mundo está contento.
Tra la la la la la la la la!

Heraldos Celestes

Hark the Herlad Angels Sing

Oíd un son el alta esfera,
"En los cielos gloria a Dios,
Al mortal paz en la tierra".
Canta la divina voz.

Heraldos Celestes (*Cont*

Con los cielos alabemos
Al eterno rey cantemos
A Jesús, a nuestro bien
Con el coro de Belén:
Canto la divina voz
"En los cielos gloria a

Cascabeles

Jingle Bells

Cascabel, cascabel, cas
¡Qué alegría es el pase
Cascabel, cascabel, cas
¡Qué alegría es el pase

Paz en la tierra

Joy to the World

Paz en la tierra, paz y
Que a nacido el Rey.
Cantemos con el coro en
Adoremos al nuevo rey.
Adoremos al nuevo Rey.
Adoremos al nuevo Rey.
Al santo Rey.

(Continued)

noche de amor,
alrededor;
llí en Belén
la madre también.
de paz,
de paz.

d

ad,
la la la la la!
canta, canta.
la la la la la!
ué alegría.
la la la la la!
canta, canta.
la la la la la!

e alegría
la la la la la!
está contento.
la la la la la!

tes
d *Angels Sing*

alta esfera,
gloria a Dios,
en la tierra".
a voz.

Heraldos Celestes (Continued)

Con los cielos alabemos
Al eterno rey cantemos
A Jesús, a nuestro bien,
Con el coro de Belén:
Canto la divina voz
"En los cielos gloria a Dios."

Cascabeles
Jingle Bells

Cascabel, cascabel, cascabel, bel, bel.
¡Qué alegría es el pasear en un trineo!

Cascabel, cascabel, cascabel, bel, bel.
¡Qué alegría es el pasear en un trineo!

Paz en la tierra
Joy to the World

Paz en la tierra, paz y amor,
Que a nacido el Rey.
Cantemos con el coro en los cielos.
Adoremos al nuevo rey.
Adoremos al nuevo Rey.
Adoremos al nuevo Rey.
Al santo Rey.

382

Pueblecito De Belén
Oh, Little Town of Bethlehem

Oh pueblecito de Belén,
 La cuna de Jesús.
 Bendito pueblo de Belén,
 La cuna de Jesús.
 El rey tan adorado,
 El santo Redentor;
 El rey que vino al mundo
 A darnos paz y amor.

La primera Navidad
The First Noel

Navidad, Navidad:
 ¡Qué dulce el son:
 De coros celestes sobre Belén
 Navidad, Navidad:
 ¡Qué dulce el son!
 De coros celestes sobre Belén

Coro:

Navidad, Navidad
 Navidad, Navidad
 Al nuevo Rey adorad, adorad.

POETRY

El pastorcito de Jerusalén

Dice un pastorcito de Jerusalén,
que ha nacido un niño rubio como miel.

Dicen que es un santo,
dicen que es un rey,
dicen que ha nacido
lleno de saber.

Todos se preguntan
en Jerusalén:
¿Quién será ese niño
que nació en Belén?

Pero el pastorcito
exclama: Es Jesús,
que vino del cielo
a darnos la luz.

La Nochebuena

Esta noche es Nochebuena,
Noche de no dormir,
Porque el Redentor de los niños,
Esta noche va a venir.

La Piñata

¡Dale, dale, dale!
No pierdas el tino,
Mide la distancia
Que hay en el camino.
Que si no le das,
De un palo te empino
Porque tienes cara
De puro pepino.

La Piñata

¡Dale, dale, dale!
No pierdas el tino,
Mide la distancia
Que hay en el camino.
Que si no le das,
De un palo te empino
Porque tienes cara
De puro pepino.

de Jerusalén

rcito de Jerusalén,
un niño rubio como miel.

un santo,
un rey,
nacido
r.

untan

se niño
Belén?

rcito
Jesús,
cielo
uz.

Nochebuena,
ormir,
dentor de los niños,
a venir.

MISCELLANEOUS

Suggested activities for mathematics

- . Count Christmas tree ornaments.
- . Compare sizes and shapes of gifts, trees, ornaments.
- . Play number games using Christmas ideas.

Suggested activities for art:

- . Make decorations for Christmas tree and classroom.
- . Make a gift for mother and father.
- . Make Christmas cards.
- . Design wrapping paper.
- . Decorate a pinata.
- . Make a Nativity Scene for the room.

Suggested activities for enrichment:

- . Storytelling
 - The Christmas Story
 - The Story of St. Nicholas
- . Comparison of ways of celebrating Christmas in Mexico and the United States
 - Exchange of gifts (December 25th and January 6ty)
 - Foods
 - Santa Claus - Three Wise Men
 - Carolers - posadas

UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

DIA DE SAN VALENTIN

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 1 WEEK

VOCABULARY AND MATERIALS

NOUNS		MODIFIERS		VERBS	
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH
el DIA DE SAN VALENTIN	Valentine's Day	AQUI	here	COLGAR	to hang
los CORAZONES	hearts			COMENZAR	to start
la FORMA	form			DECORAR	to decorate
las TARJETAS	(valentine) cards			HACER	to make
				TERMINAR	to finish

PICTURES OR OBJECTS

- Construction paper
- Newspapers
- Newsprint
- Tagboard hearts for patterns
- Valentines

DIA DE SAN VALENTIN

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupils will be able to

- . use vocabulary related to Valentine's Day in sentences
- . respond orally using *a la derecha* and *a la izquierda*.

INSTRUCTIONS

Provide valentines and heart shape patterns, with red construction paper and scissors.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Pupil

Muy pronto vamos a celebrar el Día de San Valentín.

¿Qué vamos a celebrar?

En el día de San Valentín regalamos tarjetas.

Las tarjetas están decoradas con corazones.
Display valentines.

Vamos a celebrar el Día de San Valentín.

A

Teacher

Pupil

¿Qué regalamos en el Día de San Valentín?

Regalamos tarjetas en el Día de San Valentín.

¿Cómo están decoradas las tarjetas?

Están decoradas con corazones.

Podemos dar tarjetas a nuestros amigos.
hermanos
nuestras amigas
hermanas
maestras
nuestro papá
nuestra mamá

¿A quién le damos tarjetas?

Le damos a nuestros amigos.
hermanos
nuestras amigas
hermanas
maestras
nuestro papá
nuestra mamá

Hoy vamos a cortar corazones de papel.
Provide several activities for cutting hearts using newspapers, newsprint and then use red or white construction paper.

Ahora yo voy a poner los corazones aquí.
Teacher points to bulletin board.
Voy a comenzar aquí, a la izquierda y voy hacia la derecha. *Teacher staples the valentines from left to right.*

Teacher

Pupil

en el Día de San Valentín?

Regalamos tarjetas en el Día de San Valentín.

Decoradas las tarjetas?

Están decoradas con corazones.

Tarjetas a nuestros amigos.
hermanos
nuestras amigas
hermanas
maestras
nuestro papá
nuestra mamá

Le damos a nuestros amigos.
hermanos
nuestras amigas
hermanas
maestras
nuestro papá
nuestra mamá

Cortar corazones de papel.
*2 activities for cutting
newspapers, newsprint
red or white construction*

Poner los corazones aquí.
*ts to bulletin board.
ar aquí, a la izquierda
la derecha. Teacher
valentines from left to*

Teacher

Pupil

¿En dónde comencé a poner los corazones?

Comenzó a la izquierda.

¿Dónde termine?

Terminó a la derecha.

Yolanda, ¿Dónde comencé a colgar los corazones?

Yolanda: Comenzó a la

René, ¿dónde terminé?

René: Terminó a la der

Continue this procedure with other pupils. Then ask questions that will require "a la derecha" or "a la izquierda" for an answer.

Teacher

Pupil

¿Qué a poner los corazones?

Comenzó a la izquierda.

Terminó a la derecha.

¿Comencé a colgar los

Yolanda: Comenzó a la izquierda.

¿Terminé?

René: Terminó a la derecha.

*procedure with other
ask questions that will
"derecha" or "a la
"a la izquierda" for
an answer.*

UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

LA PASCUA FLORIDA

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 1 WEEK

VOCABULARY AND MATERIALS

NOUNS		VERBS		PICTURES
<i>SPANISH</i>	<i>ENGLISH</i>	<i>SPANISH</i>	<i>ENGLISH</i>	
1a CANASTA	basket	BUSCAR	to look for	Construct
1os CASCARONES	egg shells	CELEBRAR	to celebrate	Egg shells confetti
1a FIESTA	holiday	CÓNTAR	to count	Picture of
LA PASCUA FLORIDA	Easter	DIVERTIR(SE)	to enjoy oneself	Pictures of baskets
		ESCONDER	to hide	Pictures of
		QUEBRAR	to break or crush	bunnies
		SALIR	to go	Pictures of eggs
				Pictures of picnics

UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

LA PASCUA FLORIDA

TIME ALLOTMENT: 1 WEEK

MATERIALS

NOUNS		VERBS	PICTURES OR OBJECTS
<i>ENGLISH</i>	<i>SPANISH</i>	<i>ENGLISH</i>	
basket	BUSCAR	to look for	Construction paper
egg shells	CELEBRAR	to celebrate	Egg shells filled with confetti
holiday	CONTAR	to count	Picture of a church
Easter	DIVERTIR(SE)	to enjoy oneself	Pictures of/or Easter baskets
	ESCONDER	to hide	Pictures of/or Easter bunnies
	QUEBRAR	to break or crush	Pictures of/or Easter eggs
	SALIR	to go	Pictures of families at picnics

LA PASCUA FLORIDA

PERFORMANCE OBJECTIVES

The pupil will be able to

- . use vocabulary related to Easter in meaningful sentences
 - . count orally from 1 to 10,
- as measured by teacher observation.

INSTRUCTIONS

Have pictures related to Easter. Provide a basket with Easter eggs.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Muy pronto vamos a celebrar el Día de la
Pascua Florida.

¿Qué fiesta vamos a celebrar?

Vamos a celebrar el Día
Florida.

Aquí hay cosas que vemos en la Pascua
Florida.

Esta es una canasta.
Este es un conejo.

LA PASCUA FLORIDA

OBJECTIVES

be able to

vocabulary related to Easter in meaningful sentences

orally from 1 to 10,

teacher observation.

related to Easter. Provide a basket with Easter eggs.

PATTERNS

Teacher

Pupil

¿Vamos a celebrar el Día de la Pascua Florida?

¿Qué vamos a celebrar?

Vamos a celebrar el Día de la Pascua Florida.

¿Qué vamos a ver en la Pascua Florida?

¿Qué vamos a hacer hasta el día de la Pascua Florida?

Estos son unos huevitos.
pollitos
cascarones

Display pictures and/or objects.

¿Qué es ésta?

Esa es una canasta.

¿Qué es éste?

Ese es un conejo.

¿Qué son éstos?

Esos son unos huevitos.
pollitos
cascarones

Algunos salen al campo a divertirse
durante La Pascua Florida.

¿A dónde salen a divertirse?

Salen al campo a divertirse.

Cuando vamos al campo escondemos huevitos.
Luego los niños los van a buscar.

¿Qué escondemos en el campo?

En el campo escondemos huevitos.

¿Qué hacen los niños?

Los niños buscan huevitos.

Este es un cascarón.
Show egg shell.

Los niños quiebran cascarones en las
cabezas.

¿Qué quiebran los niños?

Los niños quiebran cascarones.

Teacher

Pupil

huevitos.
pollitos
cascarones

es and/or objects.

Esa es una canasta.

Ese es un conejo.

Esos son unos huevitos.
pollitos
cascarones

al campo a divertirse
ascua Florida.

a divertirse?

Salen al campo a divertirse.

l campo escondemos huevitos.
ños los van a buscar.

s en el campo?

En el campo escondemos huevitos.

niños?

Los niños buscan huevitos.

carón.

bran cascarones en las

los niños?

Los niños quiebran cascarones.

*Teacher**Pupil*

¡Aquí está una canasta con huevitos.

Vamos a contarlos...Uno, dos, tres,
cuatro, cinco, seis, siete, ocho,
nueve, diez.

Count 10 eggs.

¿Cuántos huevitos hay en la canasta?

Let the pupil count the eggs.

José, ven y cuenta las canastas.
los conejos

¿Qué hace José?

Continue a directed dialogue.

Uno, dos, tres, cuatro

En la canasta hay _____

El cuenta los huevitos.

Pupil follows direction

*Teacher**Pupil*

canasta con huevitos.

los...Uno, dos, tres,
o, seis, siete, ocho,

s.
¿Cuántos hay en la canasta?
count the eggs.

¿Cuántas canastas.
los conejos

?
ected dialogue.

Uno, dos, tres, cuatro, cinco.....

En la canasta hay _____ huevitos.

El cuenta los huevitos.

Pupil follows directions.

SUPPLEMENTARY ACTIVITIES

RHYME

¡Soy conejito!
¡Cómo está usted?
Una canastita
yo le traigo a usted.

Gracias, gracias
Lindo conejito
Gracias, gracias
Lindo conejito.

UNIDAD IX: DIAS DE FIESTA

EL CUMPLEANOS

APPROXIMATE TIME ALLOTMENT: 1 DAY PER CHILD

VOCABULARY AND MATERIALS

NOUNS		VERBS		OBJECTS
SPANISH	ENGLISH	SPANISH	ENGLISH	
e1 CUMPLEAÑOS	birthday	APAGAR	to extinguish	Party food
1a FIESTA DE CUMPLEAÑOS	birthday party	IR	to go	Presents
1os VECINOS	neighbors			
1as VELAS	candles			

UNIDAD IX:
EL CUMPLEAÑOS

SPECIFIC OBJECTIVES

- The pupil will be able to
- . tell his age
 - . classify foods usually served at birthday parties,
- as measured by teacher observation.

INSTRUCTIONS

Call the birthday child to go sit by you, so everybody can see him.

BASIC SENTENCE PATTERNS

Teacher

Pupil

Niños, hoy es el cumpleaños de

Child's name.

¿Quién cumple años hoy?

Child's name. cumple seis años hoy.

Child's name. cumpleaños hoy.

Teacher

¿Cuántos años cumple _____?
Child's name.

¿_____ cuántos años cumples hoy?
Child's name.

Este es un "cake" de cumpleaños.

¿Qué es éste?

Vamos a contar las velas.

Teacher counts the candles.

El *cake* tiene seis velas.

¿Cuántas velas tiene el "cake"?

Piensen en un deseo, cuando apaguen las velas.

¿Qué hacen cuando apagan las velas?

Tenemos una fiesta en el día de cumpleaños.

¿Qué tenemos en el día de cumpleaños?

Pupil

_____ cu
Child's name.

Child: Hoy cumplo sei

Ese es un *cake* de cump

Pupils count candles w

El *cake* tiene seis vel

Pensamos en un deseo c
velas.

Tenemos una fiesta en
cumpleaños.

Teacher

cumple _____ ?
Child's name.

cuántos años cumple hoy?

"ke" de cumpleaños.

las velas.

the candles.

seis velas.

tiene el "cake"?

deseo, cuando apaguen las

ndo apagan las velas?

esta en el día de

n el día de cumpleaños?

Pupil

_____ cumple seis años hoy.
Child's name.

Child: Hoy cumpla seis años.

Ese es un *cake* de cumpleaños.

Pupils count candles with teacher.

El *cake* tiene seis velas.

Pensamos en un deseo cuando apagamos las velas.

Tenemos una fiesta en el día de cumpleaños.

Teacher

Pupil

Comemos *cake* en la fiesta de cumpleaños.
galletas
dulces
nieve

¿Qué comemos en la fiesta de cumpleaños?

Tomamos refrescos en la fiesta de
cumpleaños.
limonada
chocolate

¿Qué tomamos en la fiesta de cumpleaños?

A la fiesta de cumpleaños, vienen
los amigos.
las amigas
los vecinos
el hermano
la hermana

¿Quién viene a la fiesta de cumpleaños?

Comemos *cake* en la fiesta de
cumpleaños.
galletas
dulces
nieve.

Comemos refrescos en la fiesta de
cumpleaños.
limonada
chocolate

A la fiesta de cumpleaños,
vienen
los amigos.
las amigas
los vecinos
el hermano
la hermana

Teacher

Pupil

En la fiesta de cumpleaños.
¿Qué comen?

¿Qué comen en la fiesta de cumpleaños?

Comemos *cake* en la fiesta de cumpleaños.
galletas
dulces
nieve

¿Qué comen en la fiesta de cumpleaños?
¿Qué beben?

¿Qué comen en la fiesta de cumpleaños?

Comemos refrescos en la fiesta de cumpleaños.
limonada
chocolate

¿Qué comen en la fiesta de cumpleaños, vienen?

¿Qué comen en la fiesta de cumpleaños?

A la fiesta de cumpleaños vienen
los amigos.
las amigas
los vecinos
el hermano
la hermana

Teacher

Pupil

Recibimos regalos cuando cumplimos años.

¿Qué recibimos cuando cumplimos años?

Los amigos nos dan regalos el día de cumpleaños.

Las amigas

Papá

Mamá

Hermano

Hermana

¿Quién nos da regalos?

Recibimos regalos cuando

Los amigos nos dan rega

Las amigas

Papá

Mamá

Hermano

Hermana

Cantamos "Las Mañanitas" o "Feliz
Cumpleaños a Usted" el día de
cumpleaños.

¿Qué hacemos el día del cumpleaños?

Cantamos "Las Mañanita
Cumpleaños a Usted"
cumpleaños.

Teacher

Pupil

¿Cuándo cumplimos años?

¿Cuándo cumplimos años?

Recibimos regalos cuando cumplimos años.

¿Dan regalos el día de cumpleaños?

¿Regalos?

Los amigos nos dan regalos el día de cumpleaños.

Las amigas

Papá

Mamá

Hermano

Hermana

¿"Mañanitas" o "Feliz
Usted" el día de

¿Día del cumpleaños?

Cantamos "Las Mañanitas" o "Feliz
Cumpleaños a Usted" el día del
cumpleaños.

SUPPLEMENTARY ACTIVITIES

Game: El Cumpleaños

About 10 may play.

Needed: Pictures of various gifts with Spanish name under each picture, if desired. The players form a circle and sing to the tune of "Happy Birthday to You."

Cumpleaños feliz,
Cumpleaños feliz,
Cumpleaños feliz,
Cumpleaños feliz.

The first player says:

En el día de mi
Cumpleaños,
recibí unos dulces.

Player two:

En el día de mi
cumpleaños
recibí unos dulces y un
disco.

Player three:

En el día de mi cumpleaños
recibí unos dulces, un
disco, y un libro.

The game continues around the circle. Each player must add one more gift list, repeating all those previously named if he can. Each gift that the player lists counts a point for him and the winner is the one with the most points when the game ends.

SONGS

Feliz cumpleaños a usted

Feliz cumpleaños a usted
Feliz cumpleaños a usted
Feliz cumpleaños a (nombre)
Feliz cumpleaños a usted.

Las Mañanitas

Estas son las mañanitas
Que cantaba el rey David.
A las muchachas bonitas
se las cantamos así.
¡Despierta, mi bien, despierta!
¡Mira que ya amaneció!
Ya los pajarillos cantan
La luna ya se metió.

BIBLIOGRAPHY

- Alexander, Frances. *Mother Goose on the Río Grande*. Dallas, Texas: Banks Upshaw and Company, 1944.
- Barrera, Aida. *Elementary Spanish Guide*. South Texas Education Television Council, 1966-67.
- Basurto, Carmen G. *Lenguaje ilustrado*, Primer año: México D.F.; ARG-Mex.
- Cárdenas, Matilde, Gómez, Laura, and Dovalina, Rodríguez. *Ejercicios prácticos de lenguaje*. México D.F.
- Frosso, Juan B. and Luis R. Sammartino. *Cantos y rondas infantiles*. Buenos Aires: Editorial Kapelusa, 1945.
- Hubp, Loretta B. (ed.) *Let's Play Games in Spanish*. Illinois National Textbook Corporation, 1968.
- Jacovetti, Raymond N. *Escuchar y cantar*. New York, New York: Holt, Rinehart and Winston, 1965.
- Pastor, Angeles. *Campanillitas folklóricas*. Illinois: Laidlaw Brothers, 1960.
- Raizizun, May Martínez Fischer Walker. *Niño*. Dallas, Texas: Bank Company, 1942.
- Rivera, Carlos. *Mis pr*. Austin, Texas: W. S. Company, 1966.
- Scott, Tirsá Saavedra. Dallas, Texas: Ginn 1963.
- Tardy, William T. *Bedt Spanish*. Dallas: Up 1960.
- Toor, Frances. *A Treas Folkways*. New York, Crown Publishers, 194
- Williams, Edwin B. *Spa Dictionary*. New York Holt, Rinehart, and W

BIBLIOGRAPHY

nces. *Mother Goose on
de.* Dallas, Texas: Banks
Company, 1944.

Elementary Spanish
h Texas Education Tele-
il, 1966-67.

n G. *Lenguaje ilustrado,*
México D.F.; ARG-Mex.

lde, Gómez, Laura, and
dríguez. *Ejercicios*
Lenguaje. México D.F.

. and Luis R. Sammartino.
Las infantiles. Buenos
Aires: Editorial Kapelusa, 1945.

B. (ed.) *Let's Play Games*
Illinois National Text-
book Commission, 1968.

mond N. *Escuchar y cantar.*
New York: Holt, Rinehart
& Winston, 1965.

s. *Campanillitas*
Illinois: Laidlaw
& Associates, 1960.

Raizicun, May Martínez and Claribel
Fischer Walker. *Niños alegres.*
Dallas, Texas: Bank Upshaw and
Company, 1942.

Rivera, Carlos. *Mis primeros pasos.*
Austin, Texas: W. S. Benson and
Company, 1966.

Scott, Tirsá Saavedra. *Somos amigos.*
Dallas, Texas: Ginn and Company,
1963.

Tardy, William T. *Bedtime Stories in*
Spanish. Dallas: Upshaw and Company,
1960.

Toor, Frances. *A Treasury of Mexican*
Folkways. New York, New York:
Crown Publishers, 1947.

Williams, Edwin B. *Spanish and English*
Dictionary. New York, New York:
Holt, Rinehart, and Winston, 1964.

John C. G. Director
Richard E. Staff Editor
John E. Staff Editor
Lynn E. Staff Editor
John E. Staff Editor
John E. Staff Editor
John E. Staff Editor
John E. Staff Editor
John E. Staff Editor
John E. Staff Editor